



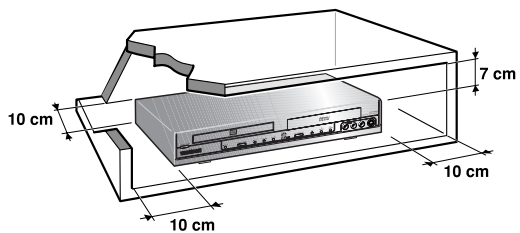
# THOMSON

DTH8540E

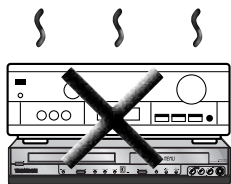
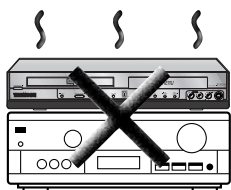
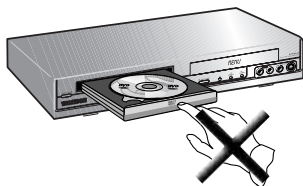
DTH8550E

---

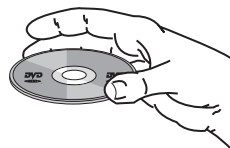
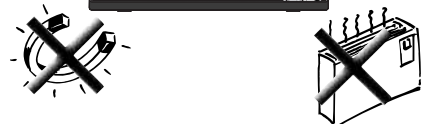
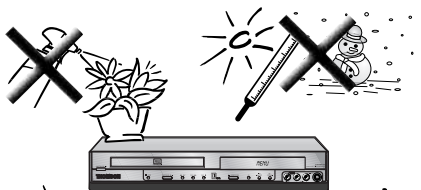
**Руководство по  
эксплуатации**



**Внимание – излучение лазера.**  
При открытом проигрывателе  
не смотреть на лазер.



**Внимание !**  
**Лазер класса 1**



# Начало работы

## Некоторые сведения о DVD-рекордере



DVD-рекордер – это устройство для записи и воспроизведения цифрового видео. Благодаря наличию тонера данный прибор позволяет записывать телевизионные программы на диски DVD + R и DVD+RW или на встроенный жесткий диск объемом в 80 GB для модели DTH8540 или на диск объемом в 160 GB для модели DTH 8550. Данное устройство способно считывать большинство дисков 8 и 12 см за исключением DVD ROM, DVD RAM и аудио-DVD.



## Некоторые меры предосторожности

- Убедитесь в том, что сетевое напряжение в Вашем доме соответствует напряжению, указанному на заводской этикетке, находящейся на задней панели прибора
- Установите устройство горизонтально на специальную подставку (мебель), оставив вокруг свободное пространство (7-10 см) для надлежащей вентиляции
- Убедитесь в том, что вентиляционные отверстия ничем не закрыты (не кладите на прибор салфетки и газеты, не накрывайте его шторами и т.д.)
- Не ставьте другие устройства на DVD-рекордер
- Не устанавливайте прибор ни на усилитель, ни на какое бы то ни было другое устройство, от которого исходит тепло
- Избегайте попадания жидкости и брызг грязи на устройство. Нельзя ставить на устройство или вблизи его сосуды, содержащие жидкости (вазы, стаканы, бутылки и т.д.)
- Берегите устройство от огня. Не ставьте свечи на устройство или рядом с ним
- Не устанавливайте DVD-рекордер вблизи источников влажности и чрезмерного тепла (например, вблизи камина), а также вблизи любого оборудования, создающего мощные магнитные или электрические поля (например, громкоговорители). Прежде чем перемещать DVD-рекордер, убедитесь, что дисковод пуст. При переводе устройства в режим ожидания подача электрического питания не прекращается. Чтобы полностью отключить его от сети, необходимо извлечь штепсель из розетки. Рекомендуется полностью отключать устройство, если Вы его не используете в течение более длительного времени. При подключении убедитесь в том, что штепсели разных шнуров полностью вставлены в соответствующие разъемы. DVD-рекордер предназначен не для промышленного, а исключительно для домашнего использования. Данная продукция предназначена для использования только в бытовых условиях. Копирование или загрузка музыкальных файлов из Интернета в коммерческих целях или в любых других целях извлечения дохода является или может являться нарушением Положения об интеллектуальной собственности.

*Важно: Ознакомьтесь также с другими рекомендациями на странице 74.*

## Краткое содержание...


● Подключение .....	4	● Воспроизведение .....	39
● Начало работы .....	5	● Интерактивные панели.....	41
● Разъемы и кабели .....	16	● Меню .....	55
● Лицевая панель .....	19	● Языки .....	60
● Пульт дистанционного управления.....	23	● Руководство по устранению неисправностей .....	70
● Запись.....	27		
● Библиотека .....	36		

... более подробное содержание на последующих страницах

**ЭТОТ DVD-РЕКОРДЕР ДАЕТ ВОЗМОЖНОСТЬ ЦИФРОВОГО КАЧЕСТВА ЗАПИСИ ТЕЛЕВИЗИОННЫХ ПЕРЕДАЧ И АРХИВИРОВАНИЯ НА DVD-ДИСКАХ ВАШИХ СОБСТВЕННЫХ ВИДЕОЗАПИСЕЙ С ВИДЕОКАМЕРЫ ИЛИ VHS-КАССЕТ.**

**ВЫ НЕ МОЖЕТЕ КОПИРОВАТЬ ФИЛМЫ НА DVD, ЕСЛИ ОНИ ЗАЩИЩЕНЫ.**

**УБЕДИТЕСЬ В ТОМ, ЧТО НА УПАКОВКЕ КУПЛЕННЫХ ДИСКОВ ВИДЕН СИМВОЛ „+“.**

- ! Нажимая на кнопку Off  не отключает полностью устройство от питания, а только
- включает и выключает функционирование устройства.

# Содержание

Начало работы .....	1
Некоторые сведения о DVD-рекордере .....	1
Некоторые меры предосторожности .....	1
Краткое содержание .....	1

## Подключение и настройки

Основные соединения.....	4
Запуск пульта дистанционного управления.....	5
Установка батареек .....	5
Как правильно пользоваться пультом? .....	5
Первое включение DVD-рекордера .....	5
Включение питания DVD-рекордера и телевизора .....	5

Автоматическая настройка каналов .....	6
Классификация каналов .....	7
Настройка часов .....	7

Подключение спутникового или кабельного ресивера .....	8
Настройка инфракрасной ячейки G-LINK .....	8
Настройка конфигурации ресивер/рекордер .....	9
Список кодов для спутниковых и кабельных ресиверов .....	11
Коды для спутниковых ресиверов. Коды для кабельных ресиверов .....	

Добавить канал .....	12
Обновление (актуализация) настройки каналов .....	13
Классификация каналов .....	13

Другие рекомендуемые соединения	
Спутниковый или кабельный ресивер (или декодер) .....	14
Видеомагнитофон .....	15
Спутниковый ресивер и видеомагнитофон .....	15

Разъемы и кабели .....	16
Периферический разъем EURO (SCART) .....	16
1 – AV1 (Выходы Audio – Видео) .....	16
2 – AV2 (Вход и Выход Audio – Видео) .....	16

Другие подключения Audio – Видео .....	17
3 – Входы Audio – Видео .....	17
Аудио входы, входы для композитного видео .....	
4 – Выходы Audio-Видео .....	17
Аудио выходы, выход для композитного видео .....	
5 – Выходы для компонентного видео .....	18
6 – Вход и выход S-Видео .....	18
Вход S-Видео, Выход S-Видео .....	
7 – Оптический Audio выход (цифровой звук) .....	18
8 – Цифровой выход Audio-Видео (DTH 8550) .....	18

Лицевая панель DVD-рекордера .....	19
Как найти разъемы .....	19
1 – Разъем DV IN (вход) .....	19
2 – Разъем USB19 .....	19
3 – Разъемы AV (входы Audio – Видео) .....	19
4 – Разъем S-Видео (Видео вход) .....	19

Кнопки на лицевой панели .....	20
Сообщения на дисплее .....	21
Функции ТВ .....	21
С проигрываемым диском .....	21
Другие сообщения на дисплее .....	22
Другая информация, выводимая на экран (меню и заставки).....	22

Пульт дистанционного управления .....	23
Описание кнопок в режиме DVD .....	23
Управление другими устройствами с помощью пульта дистанционного управления .....	24
Другие функции .....	
Программирование пульта дистанционного управления25	
Автоматический поиск кода. Программирование вручную .....	

## Функции записи

Просмотр телепередач .....	26
Переключение канала .....	26
Перенос времени записи (функция Time Shift) .....	27
Запись транслируемой программы .....	27
Установка записи (на жесткий диск, диски DVD + R или DVD + RW).....	27
Буфер записи .....	
Остановка записи .....	29
Закрытие диска DVD+R или DVD+RW .....	
Программирование записи или переноса.....	30
10 этапов программирования вручную .....	30
Программирование переноса .....	32
Автоматическое программирование (NAVICLICK) .....	33
Просмотр программ ТВ с помощью Naviclick, Запись с помощью программного гида Naviclick .....	
Запись с подсоединенного устройства.....	34
Запись со спутникового или кабельного ресивера (разъем AV2).....	34
Запись с видеокамеры или другого устройства (разъемы AV3,AV4) .....	34
Запись с цифровой портативной видеокамеры .....	35
Запись с периферического USB-устройства .....	35

Библиотека .....	36
Доступ к библиотеке .....	36
Библиотека видеозаписей.....	36
Воспроизведение видео и PIP-заглавий .....	37
Управление заглавиями .....	
Библиотека музыкальных записей .....	37
Библиотека изображений .....	37
Экспорт .....	37
Библиотека (диски) .....	38
Функции управления заглавием и диском. Другие функции управления дисками, Копирование на жесткий диск рекордера .....	

## Воспроизведение дисков

Диски, которые вы можете записывать .....	39
Рекомендуемые марки и типы .....	39
Диски, предназначенные для воспроизведения .....	39
DVD-Видео .....	39
Номер регионального кода .....	
DVD+/-, DVD+/-RW.....	39

Другие диски, предназначенные для воспроизведения .....	40
Звуковой CD, CD-R,CD-RW, Видео CD (VCD), Супер Видео CD (SVCD).....	40
Файлы, которые могут быть воспроизведены данным DVD-рекордером .....	40
Файлы mp3, Файлы JPEG, Файлы WMA, Файлы DivX .....	

# Содержание

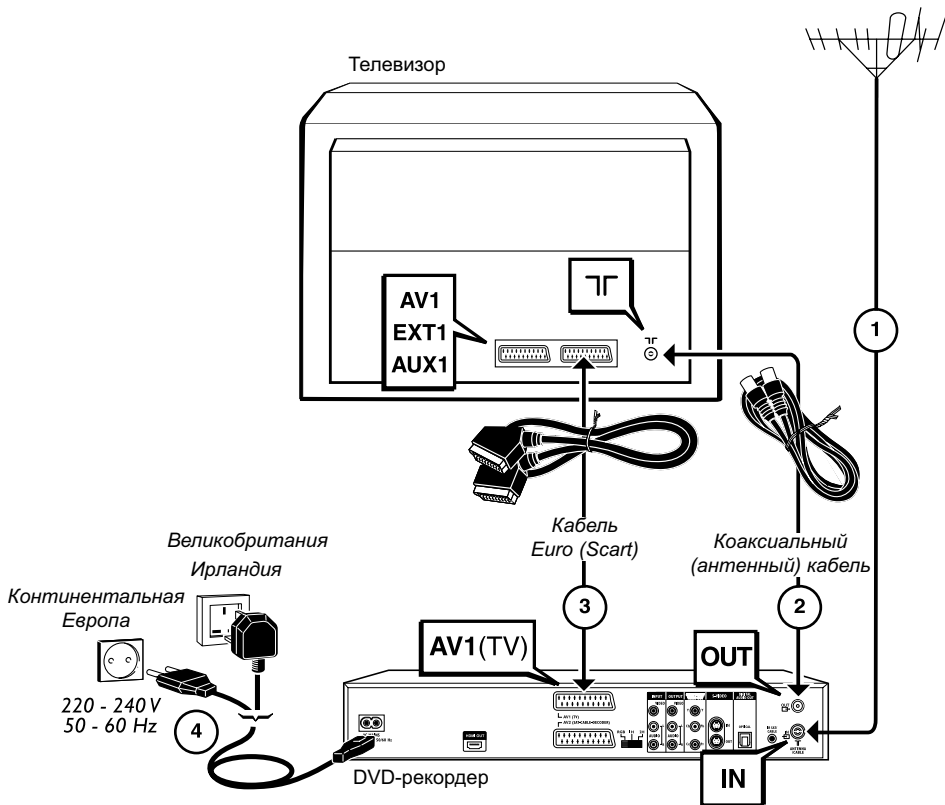


Интерактивные панели .....	41	Опции диска.....	58
<b>В режиме ТВ (Основная) .....</b>	<b>41</b>	Автоматическое воспроизведение.....	58
Информация о актуально просматриваемом телеканале.....	41	Формат экрана – (DVD /VCD) .....	58
Запись актуально просматриваемого канала.....	41	<b>Меню Опции записи .....</b>	<b>59</b>
<b>В режиме воспроизведения дисков (Основная) ....</b>	<b>42</b>	<b>Вместимость буфера записи.....</b>	<b>59</b>
С диском DVD, аудио CD, С диском VCD (Видео CD)....	42	<b>Стандартное качество записи .....</b>	<b>59</b>
<b>Загрузка и воспроизведение диска .....</b>	<b>43</b>	<b>SmartRecord™ .....</b>	<b>59</b>
<b>Функции поиска .....</b>	<b>43</b>	<b>Маркеры главы .....</b>	<b>59</b>
Быстрый поиск кадров или дорожки .....	43	<b>VPS/PC .....</b>	<b>59</b>
Остановка кадра и покадровый просмотр .....	43	<b>Выбор Языка (DVD) .....</b>	<b>60</b>
Замедленное воспроизведение (в режиме Остановка)..	44	<b>Выведение на экран (Языки меню DVD-рекордера) ..</b>	<b>60</b>
Переход к другой главе или дорожке .....	44	<b>Выбрать язык диалогов аудио дисков DVD .....</b>	<b>60</b>
Scene Again™ (Повтор сцены) .....	44	Из меню DVD-рекордера .....	60
Переход вперед .....	44	Из информационной панели .....	60
<b>Опции воспроизведения .....</b>	<b>44</b>	<b>Выбор языка субтитров дисков DVD.....</b>	<b>61</b>
Увеличение изображения (ЗУМ).....	44	Из меню DVD-рекордера .....	61
Заглавия, главы, истекшее время, аудио и субтитры....	44	Из информационной панели .....	61
<b>Воспроизведение дисков .....</b>	<b>44</b>	<b>Субтитры в файлах DivX.....</b>	<b>61</b>
– <b>информационные панели .....</b>	<b>45</b>	<b>Родительский контроль .....</b>	<b>62</b>
Счетчик времени.....	45	Блокировка .....	62
Заглавие или дорожка .....	45	Изменение секретного кода .....	62
Глава .....	45	Уровень ограничения доступа .....	63
Язык субтитров и диалогов.....	46	Неклассифицированные заголовки.....	63
Режим воспроизведения дисков .....	46	<b>Системные опции .....</b>	<b>64</b>
Повторение между 2 точками А и Б (DVD -VCD – SVCD – CD)	46	DivX .....	64
Угол съемки .....	47	Цифровой аудио выход .....	64
PBC – Управление воспроизведением (VCD).....	47	QSound/Qxprander .....	64
Режим воспроизведения звуковых CD .....	47	Режим ожидания .....	65
IntroScan – воспроизведение начальных	47	AV Link .....	65
фрагментов произведений .....	47	Вход AV2 .....	65
Меню издания (DVD+RW, жесткий диск) .....	47	<b>Настройка Naviclick .....</b>	<b>66</b>
Меню издания .....	48	<b>Время загрузки канала NexTView .....</b>	<b>66</b>
Вставить закладку главы, Удалить закладку главы,		<b>Выбор канала NexTView .....</b>	<b>66</b>
Скрыть главу, Создавать новое изображение для		<b>Обновление Naviclick (через Телетекст).....</b>	<b>66</b>
заглавия, Разделить заглавие .....		Канал NexTView .....	67
Доступ к меню издания .....	48	Каналы и страницы Телетекста (Naviclick).....	67
Функции меню издания.....	49	<b>Дополнительная информация</b>	
Вставить закладку главы,Удалить закладку главы,		<b>Советы и информация о дисках (12 см) .....</b>	<b>68</b>
Скрыть главу, Показать главу, Новое изображение		Выбор дисков CD-R/ CD-RW.....	68
заглавия, Разделение заглавия .....		Диски видео CD (VCD).....	68
<b>Воспроизведение изображения и звука</b>		Обращение с дисками .....	
<b>(JPEG, mp3, wma) .....</b>	<b>51</b>	Файлы изображения и диски CD-R/ CD-RW .....	69
Функции звука .....	51	Звуковые файлы и диски CD-R/ CD-RW .....	69
Функции изображения .....	52	Файлы DivX и диски CD-R/ CD-RW .....	69
Замена изображения, Опции воспроизведения,		Обслуживаемые кодеки .....	
Повтор, Поворот изображения, Увеличение		<b>Руководство по устранению неисправностей .....</b>	<b>70</b>
изображения (ЗУМ), Скорость слайд-шоу .....		Пульт дистанционного управления .....	70
<b>Воспроизведение файлов DivX .....</b>	<b>53</b>	Проблемы с изображением, Проблемы со звуком,	
Воспроизведение файлов DivX .....	53	Проблемы с воспроизведением, Проблемы с записью,	
Как взять напрокат (приобрести) файлы DivX@VOD .....	53	Другие проблемы связанные с функционированием .....	73
О файлах DivX .....	54	Другая важная информация.....	74
<b>Меню</b>		Для Вашей безопасности, Гарантийное исключение,	
<b>Меню Диск.....</b>	<b>55</b>	Конденсация / Влажность / Повышенная температура,	
<b>Воспроизведение диска .....</b>	<b>55</b>	Защита дисков DVD от копирования, Батарейки .....	
<b>Меню заглавий (DVD+R, DVD+RW) .....</b>	<b>55</b>	<b>Пульт дистанционного управления – код А-В .....</b>	<b>75</b>
<b>Плейлист .....</b>	<b>55</b>	Настройка пульта на код В .....	75
<b>Операции на диске .....</b>	<b>56</b>	Настройка DVD-рекордера на код В .....	75
<b>Доступ к функциям заглавий записей .....</b>	<b>57</b>	<b>Технические характеристики .....</b>	<b>75</b>
<b>Изменить заглавие .....</b>	<b>57</b>		

# Подключение и настройка

## Основные соединения

Существует несколько возможностей подключения DVD-рекордера, благодаря чему он может быть включен в состав системы, состоящей из нескольких приборов. Мы рекомендуем подключить устройство, придерживаясь указаний на этой странице, прежде чем приступить к настройке, о которой пойдет речь на последующих страницах. Только после настройки каналов (соответствующие инструкции приведены на последующих страницах), Вы сможете окончательно соединить все устройства между собой, следуя объяснениям на страницах 14 – 18.



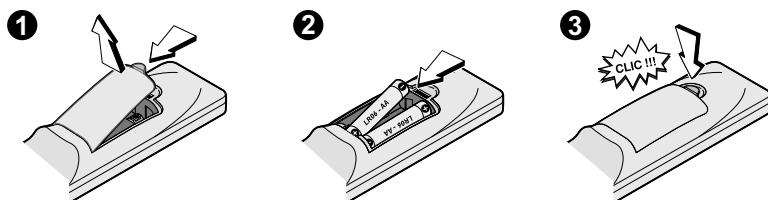
1. Отсоедините провод антенны от телевизора и подсоедините его к разъему **ANTENNA-CABLE IN** DVD-рекордера.
2. С помощью коаксиального кабеля (который входит в комплект поставки), соедините разъем **ANTENNA-CABLE OUT** DVD-рекордера с разъемом антенны ТГ телевизора.
3. С помощью периферического кабеля (Scart) (который не входит в комплект поставки), соедините разъем **AV 1 (TV)** DVD-рекордера с разъемом Scart телевизора (**AV 1, EXT 1, AUX 1**, в зависимости от марки).
4. С помощью сетевого кабеля подсоедините DVD-рекордер к сети; при этом необходимо сначала подключить кабель к разъему на задней панели DVD-рекордера.

*Примечание: Подключение устройства к спутниковому или кабельному ресиверу подробно описано на странице 14.*

# Подключение и настройка

## Пульт дистанционного управления

### Установка батареек

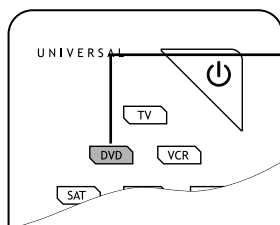


### Как правильно пользоваться пультом?

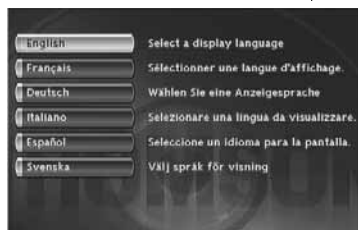
Направьте пульт в сторону устройства, которому адресована команда (DVD-рекордер, телевизор или спутниковый ресивер). Убедитесь в том, что между пультом и управляемым устройством отсутствуют препятствия, иначе инфракрасный сигнал, который передает команду с пульта на устройство, будет заблокирован. Для того, чтобы управлять DVD-рекордером, убедитесь в том, что пульт находится в режиме DVD (для этого необходимо нажать на кнопку DVD, прежде чем использовать другие кнопки).

## Первое включение DVD-рекордера

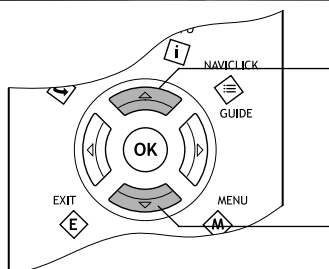
### Включение питания DVD-рекордера и телевизора



1. Включите телевизор.
2. Переведите пульт дистанционного управления в режим DVD. Для этого необходимо один раз нажать на кнопку **DVD**.
3. Включите DVD-рекордер, нажимая на кнопку **ON/STANDBY**, которая расположена на лицевой панели рекордера.
4. При первом включении на экране телевизора появится меню и DVD-рекордер предложит выбрать язык, на котором будут выводиться различные указания. Если меню не появляется на экране, выберите на телевизоре разъем AV, к которому подключен DVD-рекордер.



*Примечание: меню проигрывателя, а также диалоги и субтитры DVD будут всегда выводиться на выбранном языке, при условии, что данный язык доступен на просматриваемом диске.*



5. Выберите язык с помощью кнопок **▼** на пульте дистанционного управления, затем подтвердите ваш выбор, нажав на кнопку **OK**.

*Примечание: кнопки **▲** и **▼**.*

Продолжение на следующей странице ...

# Подключение и настройка

## Автоматическая настройка каналов

В каждом регионе программы передаются по разным телевизионным каналам. DVD-рекордер не может быть заранее настроен на прием программ в том или ином регионе. Вам необходимо настроить каналы, выполнив нижеследующую автоматическую процедуру.



6. Выберите страну с помощью кнопок ▲ и ▼.

Нажмите **OK**.

*Примечание: стрелочки указывают на то, что есть возможность выбрать другие страны. Чтобы найти Вашу страну, используйте кнопки ▲ ▼ пульта дистанционного управления.*

7. В списке, который появится на экране, уже выбрана настройка **Automatic** (Автоматическая настройка). Нажмите **OK**.

8. Если Ваши устройства подключены так, как это описано на странице 4, убедитесь в том, что **Antenna-Cable** (Антенна-Кабель) действительно отведен для **Antenna-Cable**, в другом случае измените это с помощью кнопки ► пульта дистанционного управления. Для остальных разъемов (AV2, AV3, AV4) оставьте назначение **Nothing** (Ничего) и перейдите к этапу 9.

*Примечание: другие настройки разъемов с помощью кнопок ▲ ▼ и ◀ ▶.*

*Разъем AV2-SAT-CABL предназначен для подключения спутникового или кабельного ресивера. Подключение спутникового или кабельного ресивера объяснено на странице 8.*

**AV3-Front** и **AV4** соответствуют разъемам (входам) (IN или INPUT) для подключения устройства, издающего композитные видеосигналы (CVBS) или S-видео.

**Other** (Другие) настройки предназначены для подключения другого устройства (видеомагнитофона...).

*Надпись Nothing (Ничего) появляется в том случае, если к данному разъему не подключено ни одно устройство.*

9. Затем выберите строку **Done** (Подтвердить) с помощью кнопки ▼ и нажмите **OK**.

10. Появится окно установки. Курсор отображает на экране ход настройки каналов. Подождите некоторое время. Когда все каналы, которые можно принимать в Вашем регионе, будут введены в память, на экране появится символ **100 %**. Также на экран будет выведена надпись **XX channels found** (найдено XX каналов), указывающая на количество настроенных каналов. Нажмите **OK**.

**Продолжение на следующей странице ...**

DVD-рекордер снабжен функцией **AV Link**. Эта функция упрощает процедуру настройки каналов, так как позволяет загрузить их с телевизора AV LINK или другого подобного телевизора (Easy Link, Smart Link, Megalogic и т.д.). Загруженные таким образом каналы сохраняют те же характеристики, что и на телевизоре (тот же номер, название и т.д.). Функция AV LINK DVD-рекордера активирована автоматически (заводская настройка). При первом включении DVD-рекордер загрузит программы, уже установленные на Вашем телевизоре (при условии, что телевизор включен). Если Вы хотите дезактивировать эту функцию, обратитесь к объяснениям на странице 65.

# Подключение и настройка

## Классификация каналов

11. На экран выводится окно классификации каналов. На заднем плане появляются кадры выбранной программы.

При автоматическом поиске каналам присваиваются номера в заранее заданном порядке. Эти номера могут не соответствовать тем, которые Вы предпочитаете. В подобном случае поменяйте номера, следуя инструкции внизу экрана. Чтобы было удобнее определять, какой канал включен в данный момент, воспользуйтесь программой телепередач.



*Примечание: Указания для классификации каналов:*

*Перемещение: нажмите кнопку **OK**, затем нажимайте ◀ ▶ ▲ или ▼, пока не дойдете до нужной позиции (номер канала слева в списке, затем **OK** – перестановка двух каналов).*

*Чтобы удалить, нажмите на **EXIT**.*

*Переименование: нажмите **INFO**, затем ▲ или ▼, чтобы найти название в списке буква за буквой. Подтвердите свой выбор нажатием кнопки **OK**.*

*Настройка декодера: кнопка **AV** (указывает на то, что изображения данного канала будут декодированы благодаря декодеру типа **CANAL+** подключенному к разъему **AV2**. Символ декодера, который высвечивается рядом с названием канала, подтверждает настройку).*



12. После завершения классификации в соответствии с Вашими требованиями, нажмите на кнопку **STOP**.

13. В DVD-декодере предусмотрена функция автоматической установки времени (и даты).

Поэтому, как правило, пользователю не приходится устанавливать время и дату вручную.

Если время и дата установлены правильно, выберите **DONE**, нажимая несколько раз **OK**.

На экране появляется сообщение о том, что установка каналов закончена. Нажмите **OK**. На экране DVD-рекордера появится главное меню.

## Настройка часов

**AutoClock (Автоматические часы):** Если время и дата установлены неправильно, настройте часы, как описано ниже, затем убедитесь в том, что функция автоматической установки времени активирована. Установка времени и даты на DVD-рекордере важна для правильного функционирования программирования записи.



1. Выберите **Year** (Год). Введите 4 цифры года (нажмите **2,0,0,5** чтобы ввести 2005).
2. Выберите дату; введите 4 цифры даты (нажмите **1,5,0,5** чтобы ввести 15 мая).
3. Введите 4 цифры, обозначающие время (нажмите **1,1,0,6** чтобы ввести 11:06). Нажмите ▶, чтобы выбрать Yes (функция автоматической установки времени активирована).
4. Дважды нажмите **OK**. На экране снова появится главное меню. Настройка каналов завершена.

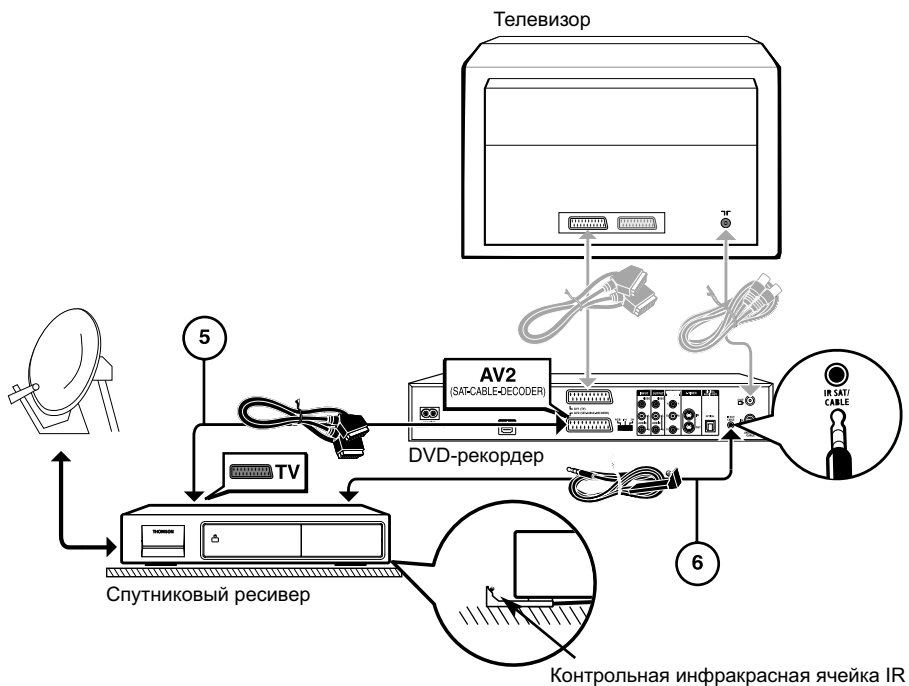
*Примечание: Теперь Вы можете использовать многочисленные функции DVD-рекордера. Если Вы хотите подсоединить спутниковый ресивер к DVD-рекордеру, обратитесь к инструкции на странице 14. Вы можете также выполнить другие настройки, имеющиеся в меню **System Options** (Системные опции) (см. страницы 64-65). Эти настройки зависят от других устройств, которые можно подключить к DVD-рекордеру. Если Вы хотите возобновить автоматическую настройку каналов, выберите **Interactive setup** (Поэтапная установка) в меню **Installation** (Установка) в меню **Setup** (Настройка).*

# Подключение и настройка

## Подключение спутникового или кабельного ресивера

DVD-рекордер способен управлять спутниковым или кабельным ресивером, что Вам позволит запрограммировать записи спутниковых каналов, программируя только DVD-рекордер. Для этого спутниковый или кабельный ресивер должен быть подключен к разъемам AV2 и IR SAT / CABL DVD-рекордера. Необходимо подключить кабель (5) (не входит в комплект поставки) и (6) G-LINK кабель, который входит в комплект поставки), процедура подключения изображена ниже.

*Примечание: серым цветом представлены уже выполненные соединения (см. инструкции на странице 4); черным цветом отмечены новые соединения.*



## Настройка инфракрасной ячейки G-LINK CABLE

Инфракрасная ячейка IR (инфракрасный передатчик) должна быть установлена напротив инфракрасной ячейки спутникового ресивера. Можно локализовать местонахождение ячейки спутникового ресивера, приближая пульт как можно ближе к лицевой панели прибора и пытаясь менять канал. Переместите пульт на один сантиметр и попробуйте снова. Когда канал на спутниковом ресивере изменится, ячейка найдена. Затем необходимо прикрепить контрольную ячейку IR, как показано на вышепредставленной схеме, напротив ячейки спутникового ресивера (на расстоянии 1 или 2 см). В случае необходимости используйте скотч, который входит в комплект поставки, чтобы прикрепить ячейку.

# Подключение и настройка

## Настройка конфигурации ресивер/рекордер

1. Включите телевизор, DVD-рекордер, затем спутниковый или кабельный ресивер.
2. На ресивере выберите канал **002**.  
С помощью пульта дистанционного управления DVD-рекордера выполните следующие операции:
3. Если на экране не появилось главное меню, нажмите на кнопку **MENU** на пульте дистанционного управления.
4. Выберите строку **Setup** (Настройка) с помощью кнопок **▲** или **▼**. Нажмите **OK**.
5. Выберите строку **Installation** (Установка) с помощью кнопок **▲** или **▼**. Нажмите **OK**. Строка **Interactive setup** (Интерактивная настройка) уже выбрана. Нажмите **OK**.
6. Выберите язык, на котором будут выводиться последующие указания.
7. Выберите страну с помощью кнопок **▲** или **▼**. Нажмите **OK**. Строка **Automatic** (Автоматически) уже выбрана. Нажмите **OK**.  
Экран, который появляется, это экран настройки разъемов-входов.
8. Если все Ваши устройства подключены так, как это описано на странице 8, убедитесь в том, что у **AV2-SAT- CABL** есть действительно назначение **Satellite Receiver** (Спутниковый ресивер), или **Cable Receiver** (кабельный ресивер), в другом случае измените это с помощью кнопки **▶** пульта дистанционного управления.



*Примечание: Cable Receiver (кабельный) или Satellite Receiver (спутниковый ресивер): для подключения спутникового или кабельного ресивера к разъему AV2 DVD-рекордера (страница 8). Другие подключения описаны на странице 6.*

9. Затем выберите строку **Done** (Подтвердить) и нажмите **OK**.



*Примечание: Появится окно установки. Курсор отображает на экране ход настройки каналов. Когда все каналы, которые можно принимать в Вашем регионе, будут введены в память, на экране появится символ 100 %.*

Нажмите **OK**.

Начиная с этого момента, следуйте указаниям, которые появляются в различных окнах на экране. В случае необходимости обратитесь к уточнениям, приведенным далее.



# Подключение и настройка



## 10. Дезактивация функции программирования спутникового или кабельного ресивера

Для того, чтобы дезактивировать программирование, необходимо выбрать **Yes** (Да). В данном случае все запрограммированные записи спутниковых каналов будут проводиться с помощью спутникового или кабельного ресивера. (Мы рекомендуем Вам провести настройку именно таким образом). Строка **Yes** уже выбрана. Нажмите **ОК**.

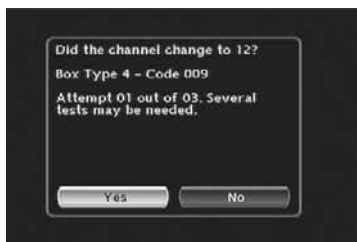
11. **Подключение инфракрасной ячейки IR** – Для этого обратитесь к схеме на странице 8. Следуйте указаниям на экране. Затем нажмите **ОК**.



12. **Введите код ресивера** – Наберите номер спутникового кода Вашего ресивера (см. таблицу на следующей странице). Нажмите **ОК**. Если марка или модель Вашего спутникового или кабельного ресивера отсутствует в нижеследующей таблице, попробуйте различные коды из предложенного списка. Если Вам не удается подобрать код, обратитесь к дистрибьютору.

*Примечание: DVD-рекордер просит выбрать канал 2 на спутниковом ресивере. Между тем, при использовании некоторых ресиверов предпочтительно выбрать канал 0, 02 или 002.*

13. **Чтобы начать проверку, нажмите ОК** – DVD-рекордер передает сигнал на спутниковый ресивер через инфракрасную контрольную ячейку. На экране появляется подтверждающее меню; одновременно с этим спутниковый ресивер автоматически выбирает канал 12 (проверьте, что номер 12 появляется на дисплее спутникового ресивера, даже в том случае, если на экране телевизора отсутствует какое бы то ни было изображение. Номер канала может появляться и исчезать.). Если спутниковый ресивер установлен не на канале 12, с помощью кнопок ◀ или ▶ выберите **No** (Нет) и нажмите **ОК**.



DVD-рекордер передает новую команду спутниковому ресиверу (в зависимости от марки Вашего спутникового ресивера необходимо проделать одну или несколько попыток).

Если спутниковый ресивер автоматически выбирает канал 12, выберите строку **Yes** с помощью кнопок ◀ или ▶ и нажмите **ОК**. Если Вам не удастся это сделать, повторите настройку, начиная с этапа 11, при этом установив спутниковый ресивер на канале **0, 02** или **002** вместо **2**.

На экране появится окно классификации каналов. На заднем плане появляются изображения выбранного канала. Для классификации каналов или, если это необходимо, для настройки времени и даты на DVD-рекордере обратитесь к инструкции на странице 7.

**Теперь DVD-рекордер готов управлять спутниковым ресивером для программирования записи программ.**

# Подключение и настройка

## Список кодов для спутниковых и кабельных ресиверов

Мы предлагаем Вам список для наглядности. Это коды, которые признаются ресиверами нижеприведенных марок. Между тем, они могут не соответствовать коду Вашего устройства в том случае, если это более старая или более новая модель. В подобном случае обратитесь к дистрибьютору.

### Коды для спутниковых ресиверов

AKAI.....	13	NIKKO.....	32
ALBA.....	01, 13	NOKIA.....	23
ALDES.....	02	NORDMENDE.....	19, 33
ALLSAT.....	04	OXFORD.....	08
AMSTRAD.....	03	ORBITECH.....	47
ARMSTRONG.....	06	PACE.....	19
BEST.....	07	PALADIUM.....	21
B.TELECOM.....	13, 08	PALCOM.....	35
BUSH.....	19, 01, 09	PALSAT.....	29
CANAL SATELLITE.....	20 (49, 50)	PANASONIC.....	19, 36
CAMBRIDGE.....	11, 13	PHILIPS.....	20
CHANNEL MASTER.....	11	PROSAT.....	19
CHAPARRAL.....	18	QUADRAL.....	38
CITIVISION.....	10	REDIFFUSION.....	39
CITYCOM.....	26	RFT.....	20, 21, 26
COLUMBUS.....	35	SABA.....	02, 05, 40, 49
CONNEXIONS.....	14	SABRE.....	58
DISKEXPRESS.....	07	SAKURA.....	41
DNT.....	15	SALORA.....	23
DRAKE.....	16	SAMSUNG/JUPITER.....	42
EXATOR.....	37	SEEMANS.....	43
FERGUSON.....	12	SENTRA.....	44
FINLUX.....	34	SONY.....	46
FUBA.....	35, 37	SUNSTAR.....	06
GOODMANS.....	19	TATUNG.....	32
GRUNDIG.....	19-21	TECHNISAT.....	48
HIRSCHMANN.....	22	TELECIS.....	19
HITACHI.....	19	TELEDIREKT.....	43
JOHANSSON.....	25	TELEFUNKEN.....	19, 49
JVC.....	19, 08	TELEPIU.....	59
KATHREIN.....	26	TELEVES.....	56
MANHATTAN.....	25	THOMSON.....	49, 50
MASPRO.....	27	THORN.....	58
MATSUI.....	21	TOSHIBA.....	19, 51
MIMTECH.....	28	TPS.....	67 (49, 50)
MINERVA.....	21	UNIDEN.....	52
MITSUBISHI.....	19	UNIVERSUM.....	21
MORGAN.....	06	WINERSAT.....	25
NAGAI.....	29	WISI.....	53
NEC.....	30	WOSLEY (TANDY).....	54
NETWORK.....	31		

### Коды для кабельных ресиверов

CABLESTAR.....	60	NOOS.....	20-67 (49, 50)
CABLETIME.....	60	OAK.....	63
GI.....	61	SCIENTIFIC ATLANTA.....	64
IMPULSE.....	61	VISIOPASS.....	20-67
JERROLD.....	61	VIDEOTRON.....	66
MACOM.....	62	VIDEOWAY.....	66



## Добавить канал

Если Вы хотите настроить новый канал, используйте процедуру настройки вручную, позволяющую добавить новый канал к тем, которые уже введены в память DVD-рекордера. Каналы, уже введенные в память, не исчезают. Если Вы уже проделали автоматическую настройку каналов во время первого подключения в соответствии с указаниями на странице 6, то во время первой настройки нет необходимости выполнять инструкции на страницах 12 и 13.

1. Если на экране не высвечивается Главное Меню, нажмите кнопку **MENU**.
2. Выберите строку **Setup** (Настройка) с помощью кнопок **▲** или **▼**. Нажмите **OK**.
3. Выберите **Installation** (Установка) с помощью кнопок **▲** или **▼**. Нажмите **OK**.
4. Выберите **Manual Search** (Поиск вручную) с помощью кнопок **▲** или **▼**. Нажмите **OK**.
5. Выберите страну с помощью кнопок **▲** или **▼** на пульте дистанционного управления. Нажмите **OK**. Появляется окно настройки, в котором подсвечена строка **Standard** (Стандартная).
6. Выберите телевизионный стандарт, принятый в Вашей стране, с помощью кнопки **►**.



*Примечание: Стандарты, которые появляются на экране, зависят от страны, которую Вы выбрали на этапе 5.*

**FRANCE (LL')** для Франции


**EURO BG (BGH)** для Западной Европы.

**DKK'** для Восточной Европы

**I** для Великобритании.

7. Выберите строку **Reception** (Прием) с помощью кнопок **▲** или **▼** и выберите тип антенны с помощью кнопки **►**.
  - Радиочастотный прием (внешняя или комнатная антенна): выберите **Antenna (Ch)**.
  - Кабельный прием (кабельная сеть): выберите **Cable (Ca)**.
8. Выберите строку **Channel** (Канал) с помощью кнопок **▲** или **▼**.
9. Начните поиск вручную нажатием на кнопку **PR+**.

Поиск начался. Когда канал найден, на заднем плане появится изображение. Номер канала указан на экране (например: **Ch 06**).

Если это кодированный канал, нажмите на кнопку **AV**, чтобы вывести рядом с номером канала графический символ . Затем подключите декодер к синему разъему AV2 DVD-рекордера.

Если изображение нечеткое, выберите строку **Fine Tuning** (Тонкая настройка) с помощью кнопок **▲** или **▼**, затем отрегулируйте с помощью кнопок **PR+** или **PR-**.

10. Когда изображение и звук канала настроены в соответствии с Вашими требованиями, выберите строку **Save** (Ввести в память) с помощью кнопок **▲** или **▼**, затем выберите номер канала с помощью клавиш **PR+** или цифровых клавиш. Нажмите **OK**, чтобы ввести в память номер, который Вы выбрали для данного канала.

Строка **Channel** (Канал) снова подсвечена; Вы можете продолжить настройку. Повторите операции, начиная с этапа 9, если Вы хотите настроить другой канал, или закончите настройку вручную нажатием на кнопку **MENU**.

# Подключение и настройка

---

## Повторная настройка каналов (актуализация)

Если в эфире появились новые каналы, необходимо будет обновить список каналов в DVD-рекордере. В этом случае выполните заново настройку каналов, начиная с меню установки. При этом будут удалены все каналы, введенные в память, и заново настроены все каналы, которые может принимать DVD-рекордер. Если необходимо настроить только один канал, см. инструкции по настройке вручную на стр. 12.

1. Если Главное Меню не выведено на экран, нажмите кнопку **MENU** на пульте дистанционного управления.
2. Выберите строку **Setup** (Настройка) с помощью кнопок **▲** или **▼**. Нажмите **OK**.
3. Выберите строку **Installation** (Установка) с помощью кнопок **▲** или **▼**. Нажмите **OK**.
4. Выберите строку **Channel search** (Поиск каналов) с помощью кнопок **▲** или **▼**. Нажмите **OK**.



Появится окно установки. Курсор отображает на экране ход настройки каналов. Когда все каналы, которые можно принимать в Вашем регионе, будут введены в память, на экране появится символ **100 %**. Нажмите **OK**, чтобы вернуться к строке **Channel search** (Поиск каналов). Нажмите на **MENU**, чтобы вернуться к Главному Меню.

## Классификация каналов

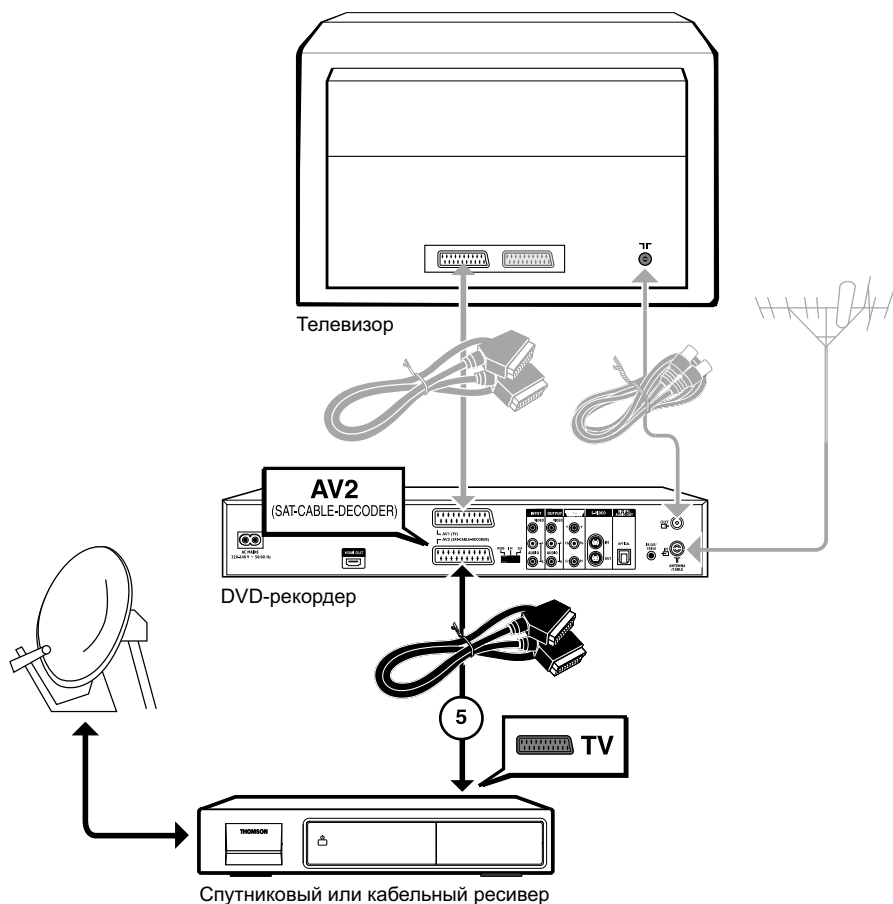
1. Если Главное Меню не выведено на экран, нажмите кнопку **MENU**.
2. Выберите строку **Setup** (Настройка) с помощью кнопок **▲** или **▼**. Нажмите **OK**.
3. Выберите строку **Installation** (Установка) с помощью кнопок **▲** или **▼**. Нажмите **OK**.
4. Выберите строку **Channel List** (Список каналов) с помощью кнопок **▲** или **▼**. Нажмите **OK**.  
Чтобы проверить или классифицировать настроенные в DVD-рекордере каналы, поступайте согласно указаниям, содержащимся в главе **Классификация каналов**.

# Подключение и настройка

## Другие рекомендованные подключения

### Спутниковый или кабельный ресивер (или декодер)

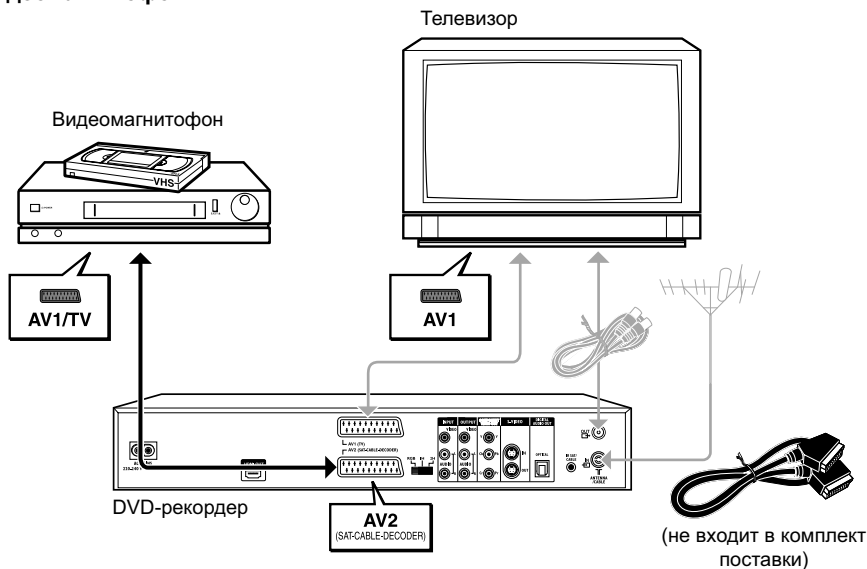
Подсоедините с помощью кабеля 5 (не входит в комплект поставки)



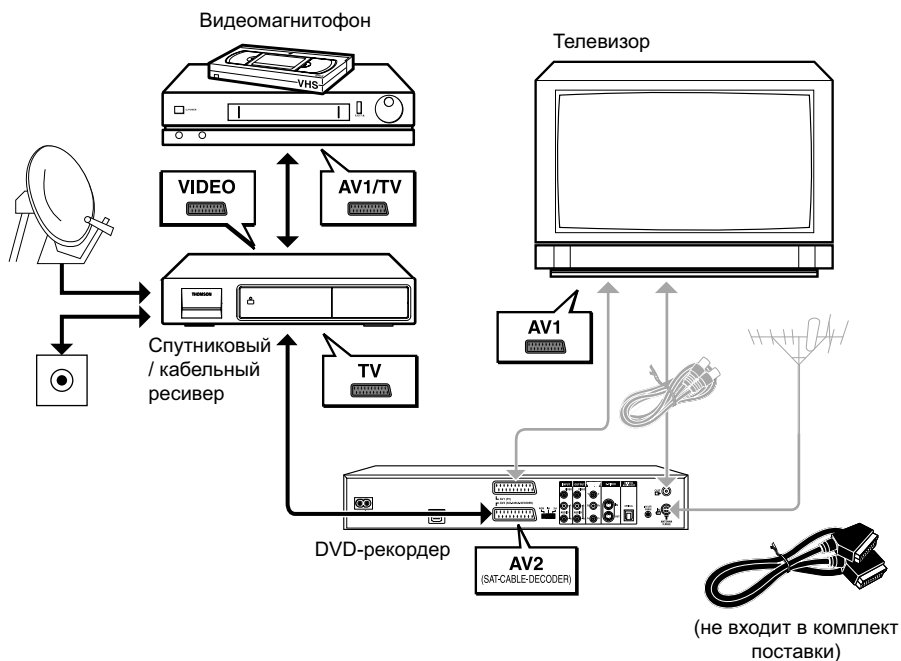
Серым цветом обозначены уже выполненные подключения (см. стр. 4).

# Подключение и настройка

## Видеомагнитофон

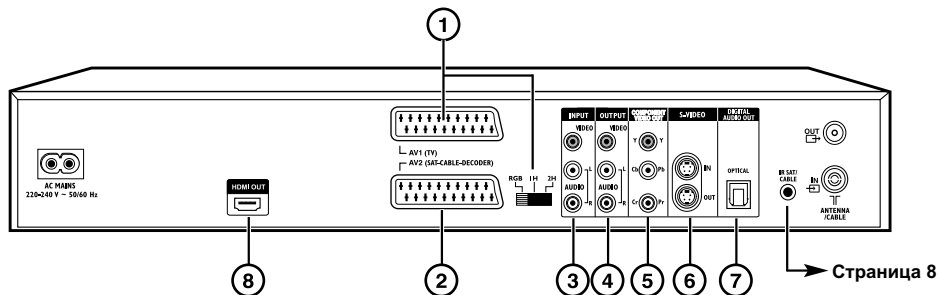


## Спутниковый / кабельный ресивер и видеомагнитофон



## Разъемы и кабели

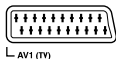
Существует несколько способов подсоединения DVD-проигрывателя к другим аудио- и видеоустройствам. Наиболее простой способ детально описан на странице 15. При подобном подсоединении используются периферические кабели Euro (Scart), которые объединяют аналоговые соединения Аудио для звука и Видео для изображения в RGB. Подобное подключение гарантирует оптимальное качество изображения (подобно Y, U, V). Если у Вас нет возможности использовать разъем Euro (Scart), тогда объяснения, приведенные на этой и последующих страницах, помогут Вам выбрать способ подсоединения, наиболее подходящий для Ваших разъемов и устройств. Качество изображения и звука во многом зависят от выполненных соединений.



Страница 8

## Периферический разъем Euro(Scart)

### 1 – AV1 (Выходы аудио-видео)

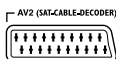


Этот разъем позволяет на передачу аудио и видео сигналов (изображение и звук) с DVD-рекордера на телевизор или другой прибор (плоский экран, усилитель аудио-видео и т.д.), снабженный таким же разъемом. Тип аудио сигнала (звук), который передается через данный разъем – аналоговый стереофонический; доступный видеосигнал (изображение) может быть адаптирован для прибора, который его производит. Вы сможете выбрать между RGB, S-Video и Video в меню **System Option** (Системные Опции) на странице 65.

Чтобы добиться наилучшего качества изображения, убедитесь в том, что селектор RGB, 1 H, 2 H установлен на RGB.

*Примечание: если вы используете композитные разъемы Y Pb/Cb Pr/Pb (которые также называются YUV), выберите позицию 1 H или 2 H в зависимости от возможностей телевизора или монитора:*

- 1 H *черезстрочная развертка*
- 2H *прогрессивная развертка*



### 2 – AV2 (Вход и Выход аудио-видео)

Этот разъем позволяет передавать сигналы Аудио-Видео (изображения и звука) с DVD-рекордера на другое устройство (спутниковый или кабельный ресивер), снабженное таким же разъемом.

Если Вы подсоединили спутниковый или кабельный ресивер к данному разъему, выберите в меню **System Option** (Системные Опции) на странице 64 настройку RGB для того, чтобы получить оптимальное качество звука при записи программ.

*Примечание: периферический разъем называется также Euro (разъем для дополнительной аппаратуры) или Scart. Scart – это французская аббревиатура (Syndicat des Constructeurs d'Appareils RadioElectriques et de TOIvision).*

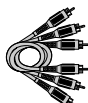
# Подключение и настройка

## Другие подключения Аудио – Видео

Если ни один из периферических разъемов Euro (Scart) телевизора не доступен, посмотрите, есть ли на панелях телевизора другие разъемы для Видео (Компонентный, S-Video или Композитный), чтобы подключить к ним проигрыватель, используя соответствующий разъем. В подобном случае не забудьте подключать также аудио выходы проигрывателя (**AUDIO OUT**) к разъемам аудио входа (**AUDIO IN**) Вашего телевизора.

### 3 – Входы Аудио-Видео

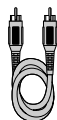
#### Аудио вход (INPUT L, R)



RCA для аналогового аудио сигнала L и R

Аналоговый звук с работающего устройства (телевизора или усилителя) может поступать на два аудио входа DVD-рекордера, L и R. Если Вы не используете рекомендованное соединение с помощью разъема Euro (Scart), то Вам потребуется не только подключить видео (CVBS или S-VIDEO), но и подсоединить аудио выходы L и R работающего устройства к аудио входам L и R DVD-рекордера.

*Примечание: Аудио разъемы и кабели обычно бывают цветокодированными (белый для левого канала и красный для правого канала).*



RCA для сигнала Video CVBS, именуемого также композитным.

#### Видео вход для композитного видео (CVBS) (COMPOSITE VIDEO INPUT)

Разъем желтого цвета также называется разъемом для композитного видео (или CVBS). Качество изображения при подаче сигнала через разъем для видео хуже, чем через все остальные видео-соединения. Этот разъем следует использовать лишь в том случае, если все остальные уже заняты.

### 4 – Выходы Аудио-Видео

#### Аудио выход (OUTPUT L, R)



RCA для аналогового аудио сигнала L и R

Аналоговый сигнал с воспроизводимого диска постоянно выводится на два аудио разъема, L и R, DVD-рекордера. Если Вы не используете рекомендованное соединение разъема Scart с телевизором (см. параграф 3 на стр. 4), то Вам потребуется не только подключить видео (CVBS или S-VIDEO), но и подсоединить аудио выходы L и R DVD-рекордера к аудио входам L и R телевизора (или усилителя).

*Примечание: Аудио разъемы и кабели также обычно бывают цветокодированными (белый для левого канала и красный для правого канала).*



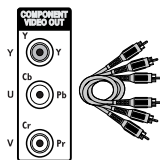
RCA для сигнала Video CVBS, именуемого также композитным.

#### Выход композитного видео (CVBS) (COMPOSITE VIDEO OUTPUT)

Разъем желтого цвета также называется разъемом для композитного видео (или CVBS). Качество изображения при подаче сигнала через разъем видео самое плохое из всех видео-соединений. Этот разъем следует использовать лишь в том случае, если все остальные уже заняты.

# Подключение и настройка

## 5 – Выход компонентного видео (Y, Pb / Cb, Pr / Cr) (YUV)



RCA для видеосигнала Y, Pb / Cb, Pr / Cr, называемые также Component (компонентным).

Разъемы Y, Pb /Cb, Pr/Cr обеспечивают оптимальное качество изображения благодаря разделению видеосигнала на 3 составляющих (подобно разделению RGB в периферическом кабеле Euro (Scart)).

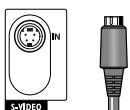
*Примечание: видеосигнал, доступный в этих 3 разъемах, зависит от того, какой параметр выбран на задней панели Вашего проигрывателя (1H или 2H) (см. стр. 16). Доступным сигналом может быть Y, Cb, Cr (1 H) для прогрессивного черезстрочного сигнала или Y, Pr, Pb (2 H) для исходной прогрессивной развертки (без черезстрочного изображения).*

Чтобы добиться оптимального качества изображения, используйте при подключении кабели хорошего качества. Вы можете приобрести кабели YUV у дистрибьютора; они продаются вместе и различаются по цвету (красный, зеленый и синий), как и все подобные кабели и разъемы.

*Примечание: Не забудьте подключить также аудио-кабели, так как компонентные кабели передают только изображение, но не звук.*

## 6 – Вход и Выход S-Видео

### Вход S-Видео (Y/C) (S-VIDEO IN)

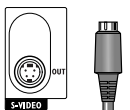


Ushiden для видеосигнала Y/C, который также называют S-Видео

Сигнал S-Видео более плохого качества, чем сигнал RGB, который поступает через разъем Euro (Scart). Тем не менее, сигнал S-Видео обеспечивает лучшее качество изображения, чем разъем для композитного видео (CVBS), т.к. цвет (C) отделен в видеосигнале от черно-белого (Y) изображения.

*Примечание: Не забудьте подключить также аудио-кабели, так как кабель S-Видео передает только изображение, но не звук.*

### Выход S-Видео (Y/C) (S-VIDEO OUT)



Ushiden для видеосигнала Y/C, который также называют S-Видео

Разъем S-Видео передает видеосигнал менее хорошего качества, чем разъем Scart. Тем не менее, сигнал S-Видео обеспечивает лучшее качество изображения, чем разъем для композитного видео (CVBS), так как цвет (C) отделен в видеосигнале от черно-белого (Y) изображения.

*Примечание: Не забудьте подключить также аудио-кабели, так как кабель S-видео передает только изображение, но не звук.*

## 7 – Оптический аудио выход (цифровой звук)



Разъем и оптический кабель для цифрового аудио сигнала

Цифровой звук проигрываемого диска постоянно доступен благодаря оптическому выходу DVD-проигрывателя. Используйте этот выход для подсоединения декодера или усилителя Dolby Digital или DTS.

## 8 – Цифровой выход Аудио Видео (DTH 8550)



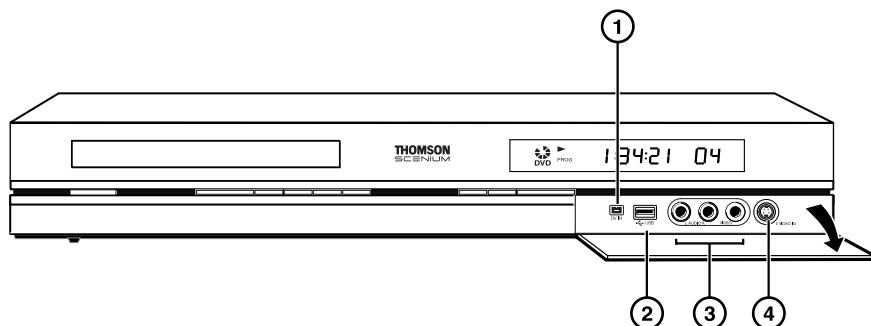
Разъем HDMI постоянно передает цифровой звук и изображение самого лучшего качества. Особенно рекомендуется использовать этот разъем для подключения цифрового телевизора, снабженного разъемом такого типа.

# Подключение и настройка

## Лицевая панель DVD-рекордера

### Как найти разъемы

Разъемы, находящиеся на лицевой панели за крышкой, позволяют на простое соединение для просмотра, копирования изображений или звука с камеры или с карты памяти.



### 1 – Разъем DV IN (вход)



DV-IN

Этот разъем, который также называется IEEE 1394, позволяет просматривать и/или копировать изображения и звук с цифровой портативной видеокамеры.

*Примечание: Для просмотра изображения выберите DV-CAM в главном меню.*

### 2 – Разъем USB



USB

Этот разъем используется для считывания и/или копирования изображений JPEG или файлов mp3 с совместимого устройства.

*Примечание: Признаваемые проигрыватели: носители массовой памяти класса USB 1.1*

### 3 – Разъемы AV (входы аудио-видео)



Разъемы **AUDIO-VIDEO** (АУДИО-ВИДЕО) позволяют просматривать или копировать Ваши видеозаписи с портативной видеокамеры или другого AV-устройства, передающего композитные видеосигналы и аналоговый стереозвук.

*Примечание: Для просмотра изображения нажмите кнопку AV.*

### 4 – Разъем S-Видео (видео вход)

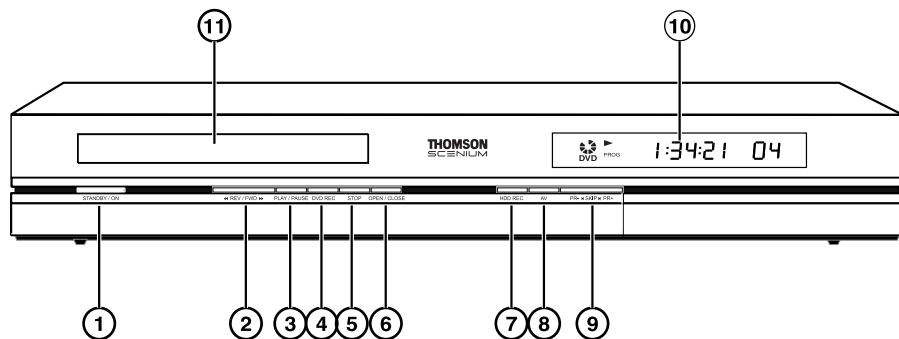


Для подсоединения камеры или другого устройства S-видео.

*Примечание: Не забудьте подключить также аудио-кабель, так как разъем S-Видео передает только изображение, но не звук. Для просмотра изображения нажмите кнопку AV.*

# Подключение и настройка

## Кнопки на лицевой панели



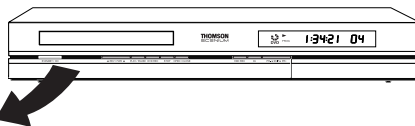
- 1. ON/STANDBY** – Включение и выключение DVD-рекордера.
- 2. ◀◀ REV / FWD ▶▶** – скорая перемотка вперед или назад (страница 43).
- 3. PLAY/PAUSE**  
Воспроизведение диска в отсеке (11) DVD-рекордера.  
Остановка воспроизведения на изображении (DVD) или пауза в воспроизведении звука (Аудио CD или mp3).
- 4. DVD REC** – Запись на дисках DVD + R / + RW.
- 5. STOP** – Остановка воспроизведения (1 нажатие) или остановка текущей записи через меню **Channels** (Канал) (2 нажатия).
- 6. OPEN/CLOSE** – Открытие и закрытие дисковода
- 7. DVR REC (Record)** – Для записи на жестком диске. Запуск записи программы ТВ (зажжется красный индикатор) и в случае необходимости регулировка продолжительности записи путем повторных нажатий. Каждое последующее нажатие на кнопку **RECORD** увеличивает продолжительность записи на 30 минут.
- 8. AV** – Выбор источников аудио- и видеосигнала (каналы или устройства, подключенные к AV-разъемам):  
*PR 1,2,3* – Каналы (программы) 1, 2, 3.  
*AV 1* – устройство, подключенное к **AV1** (телевизор).  
*AV 2* – устройство, подключенное к **AV2** (спутниковый ресивер, декодер,...).  
*AV 3* – Разъемы **AUDIO/VIDEO** на лицевой панели.  
*AV 4* – Разъемы **AV (S-VIDEO или AUDIO-VIDEO)** на задней панели.
- 9. PR- / PR+ | ◀ SKIP ▶ |**  
Смена канала (страница 26).  
Переход к следующему или предыдущему разделу (страница 44).
- 10. ДИСПЛЕЙ** – Индикация режимов работы DVD-рекордера (страница 21).  
Настройка часов (страница 13)
- 11. Дисковод.**

→0h30 →1h00 →1h30 →2h00 →2h30 →3h00→

# Подключение и настройка

## Сообщения на дисплее

### Функции ТВ



*MENU*

*LIVE PR 1*

*LIVE AV*

*LIVE SAT*

*LIVE CABLE*

*RECORD*

*LIVE PR1*

– Главное экранное меню (устройство в режиме остановки). Ни одна функция не выбрана. Непосредственное воспроизведение.

– Прибор работает в режиме ТВ; Вы смотрите 1 канал.

– Изображение с устройства, подключенного к периферическому разъему Euro **AV1** или **AV2** (SAT или CABLE, если была проведена установка спутниковой антенны).



– Начало записи телепрограммы, которая транслируется по выбранному каналу.



– Идет запись программы с 1 канала.



### С проигрываемым диском

*001 0:00:07*



– Воспроизведение DVD.



– Воспроизведение Аудио CD или VCD.

*0:00:38* ||

– Пауза при воспроизведении Аудио CD или остановка изображения (DVD, VCD).

*01 0:00:24* ◀▶

– Быстрое воспроизведение вперед ▶ или назад ◀.

*01 0:00:24* ◀◀▶▶

– Замедленное воспроизведение вперед ||▶ или назад ◀||.

*FORMAT DSC*

– Диск DVD+R или чистый DVD+RW в ходе подготовки к записи.

*COPYING*

– Диск, заглавие или файл в процессе копирования с DVD + R / + RW на жесткий диск.

# Подключение и настройка

## Другие сообщения на дисплее

NAVICLICK

– Программный гид Naviclick выведен на экран.

TIMER PROB

– Ошибка при записи или программировании.



– Индикатор активации функции Блокировка (страница 62).

LIVE AV3

– Индикация выбранного источника сигнала:

- AV 2: Разъем (вход) **AUDIO/VIDEO** на задней панели.
- AV 3: Разъемы (входы) **AUDIO/VIDEO** на лицевой панели.
- AV 4: Разъемы (входы) **AV/ S-VIDEO** или **AUDIO/VIDEO** на задней панели.

CAM

LIVE DV

– Воспроизведение цифрового изображения с портативной видеокамеры, подключенной к разъему **DV-IN** на лицевой панели.

## Другая информация, выводимая на экран (меню и заставки)

- **Меню дисков** – Каждый DVD предлагает меню, внешний вид и структура которого зависит от составителя диска. Главное меню диска выводится на экран после того, как DVD установлен в проигрыватель и начинается процесс считывания. Вы можете в любой момент вывести главное меню диска на экран, нажав на кнопку **MENU**.
- **Заставки проигрывателя** – Во время воспроизведения дисков Вы можете нажать кнопку **INFO** на пульте дистанционного управления, чтобы включить или выключить показ заставок, которые представляют собой ряд пиктограмм в верхней части экрана (страница 42).
- **Меню проигрывателя** – В DVD-рекордере предусмотрены меню, содержащие функции, которые нельзя активировать при помощи пульта дистанционного управления. Главное меню проигрывателя выводится на экран, когда устройство не воспроизводит диск (в режиме **STOP**).

*Примечание: Настройка возможна только в том случае, если соответствующая функция была предусмотрена изготовителем диска. Например, если вы выбрали в заставке функцию «Субтитры», тогда субтитры будут выведены на экран только в том случае, если они присутствуют на диске. Посмотрите коробку диска, на ней должно быть указано, есть ли субтитры. Если меню или пиктограмма подсвечены серым, это означает, что данная функция недоступна.*

# Подключение и настройка

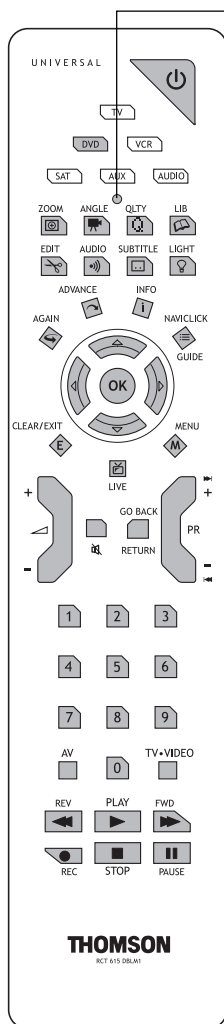
## Пульт дистанционного управления

Пульт дистанционного управления, входящий в комплект поставки DVD-рекордера – это устройство «3 в 1». Оно позволяет управлять функционированием 6 устройств: DVD-рекордером, телевизором, спутниковым или кабельным ресивером, видеоманитофоном, усилителем или другим устройством. Таким образом, в вашем распоряжении оказывается пульт для всех этих устройств, работающий в 6 режимах – DVD, TV и SAT•CABLE, которые включаются нажатием 6 соответствующих кнопок. На этой странице приводится инструкция по управлению DVD-рекордером (в режиме DVD).

*Примечание: функции, описанные ниже, зависят от считываемых дисков и/или файлов.*

Управление функциями TV и SAT•CABLE описано на следующей странице.

## Описание кнопок в режиме DVD



- Светящийся индикатор** – Указывает на состояние пульта дистанционного управления во время программирования для управления другими устройствами. Если при нажатии на кнопку светящийся индикатор мигает, это указывает на то, что батарея разряжена.
- TV** Включение и выключение DVD-рекордера.
- DVD** Переключение пульта дистанционного управления в режим DVD (одно нажатие) и управление DVD-рекордером.
- PR** >>> || <<< Переход к предыдущему или последующему разделу (DVD) или дорожке (CD).
- RETURN MENU** Возврат к предыдущему меню.
- CLEAR** Вывод на экран меню DVD, производимого в данный момент.
- OPEN CLOSE ZOOM** Выключение показа на экране телевизора меню или заставки.
- INFO** Открытие или закрытие дисководов DVD-рекордера.
- NAVICLICK** Увеличение изображения во время нормального воспроизведения, при замедленном режиме или паузе.
- 0 – 9** Вывод на экран телевизора заставки с информацией о DVD-рекордере во время считывания диска.
- TV VIDEO** Показ экрана программирования с номером программного гида.
- REV PLAY FWD REC STOP** Кнопки, с помощью которых можно вводить информацию, например, номер раздела, дорожки или выбирать пункты меню.
- PAUSE** Переход от изображения с DVD на видеоряд телевизора, подключенного к разъему AV1.
- AGAIN** Быстрая перемотка назад при воспроизведении диска. Начало воспроизведения диска.
- ADVANCE** Быстрая перемотка вперед при воспроизведении диска. Запись телепрограмм на диск (DVD+R / DVD+RW).
- PAUSE** Остановка воспроизведения или записи и вывод на экран меню проигрывателя.
- PAUSE** Пауза во время воспроизведения (CD) или остановка изображения (DVD).
- AGAIN** Скачок назад для повторного просмотра последнего фрагмента (несколько секунд) при воспроизведении (DVD).
- ADVANCE** Скачок вперед, примерно на 30 секунд при воспроизведении (DVD) или воспроизведении другой дорожки (аудио-CD).

# Подключение и настройка

## Управление другими устройствами с помощью пульта дистанционного управления

Пульт можно использовать для управления другими устройствами, пользуясь программируемыми кнопками **VCR**, **DVD**, **SAT**, **AMP** и **AUX**. Эти кнопки соответствуют следующим устройствам:

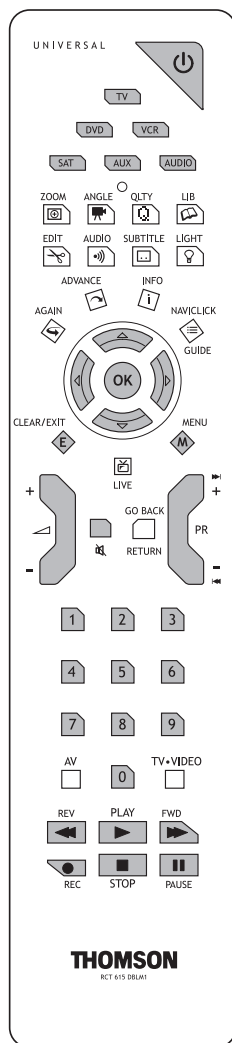
**VCR** – видеомагнитофон

**DVD** – DVD-проигрыватель

**SAT** – спутниковый или кабельный ресивер

**AMP** – комплект Hi-Fi, усилитель домашнего кинотеатра

**AUX** – каждый тип устройства, напр. если у пользователя есть два видеомагнитофона, он может определить кнопку VCR для первого из них, а кнопку AUX для второго.



**DVD TV**      выбор устройства,  
**VCR SAT**    контролируемого пультом  
**AUX AUDIO**

Включение или выключение телевизора

**OK**            Подтверждение выбора

   Перемещение по меню

**MENU**        Вход в главное меню

**EXIT**          Выход из меню

**PR + >>>|**    Изменение канала, раздела или станции

           Включение или выключение звука

+/-            Регуляция громкости

**0 - 9**          Доступ к каналам, выбор цифровых значений или радиостанции

**AV**             Выбор разъема AV (Euro (Scart) или RCA)

**PLAY REC**    Воспроизведение,  
**PAUSE**        Запись, Остановка кадра,  
**STOP**            Остановка, Ускоренная  
**REV FWD**     перемотка вперед или назад

	VCR	DVD	SAT	AMP	AUX
<b>DVD TV</b> <b>VCR SAT</b> <b>AUX AUDIO</b>	✓	✓	✓	✓	✓
	✓	✓	✓	✓	✓
<b>OK</b>	✓	✓	✓		
	✓	✓	✓		
<b>MENU</b>	✓	✓	✓		
<b>EXIT</b>	✓	✓	✓		
<b>PR + &gt;&gt;&gt; </b> <b>PR -  &lt;&lt;&lt;</b>	✓	✓	✓	✓	
				✓	
+/-				✓	
<b>0 - 9</b>	✓	✓	✓	✓	
<b>AV</b>	✓	✓			
<b>PLAY REC</b> <b>PAUSE</b> <b>STOP</b> <b>REV FWD</b>	✓	✓	✓		

### Другие функции

**Код А-В:** При работе с некоторыми приборами (TV/DVD в одном устройстве или другой DVD-проигрыватель) возможно, что пульт дистанционного управления DVD-рекордера будет управлять DVD-проигрывателем другого устройства. В этом случае можно настроить пульт дистанционного управления и DVD-рекордер на другой код – код В (инструкции по настройке на стр. 75).



## Просмотр ТВ программ

1. Включите телевизор.
2. Включите DVD-рекордер, нажав на кнопку **ON/STANDBY**. Вместо часов на дисплее DVD-рекордера появится слово **MENU**.
  - Через несколько секунд на экране телевизора появится главное меню проигрывателя
  - В нем уже подсвечена строка **Watch TV** (Просмотр ТВ).



*Примечание: выключайте устройства, которые Вы не используете, чтобы избежать возможных проблем, связанных с выбором разъемов.*

*Если главное меню не появляется на экране телевизора, проверьте и/или выберите на телевизоре разъем Euro Scart, к которому подключен DVD-рекордер (см. страницу 4 – выбор AV1). Обычно выбор осуществляется с помощью кнопки AV пульта дистанционного управления телевизора. На экране время от времени появляется логотип THOMSON; это означает, что активирована функция экономии энергии. Чтобы вывести на экран меню, нажмите на **OK**.*

3. Нажмите на кнопку **OK** пульта дистанционного управления или на одну из кнопок **PR+/PR-** на лицевой панели устройства.
  - На экране появятся кадры того канала, который смотрели последним.
  - В течение нескольких секунд на экране также присутствует информация, касающаяся канала и транслируемой программы. Затем эта информация исчезает с экрана.

*Примечание: Пока в верхней части экрана присутствует информационная заставка, можно с помощью кнопки ► на пульте дистанционного управления выбрать аудио канал (при условии, что телеканал предоставляет такую возможность). Для того, чтобы снова вывести информацию на экран, нажмите на кнопку **INFO** на пульте дистанционного управления.*

## Переключение канала

Переключить канал можно с помощью кнопок **PR+/PR-** или кнопок с цифрами на пульте дистанционного управления. Чтобы выбрать канал на устройстве, подключенном к DVD-рекордеру (спутниковый ресивер) или чтобы просмотреть изображения с видеомэгнитофона, используйте кнопку **AV** пульта дистанционного управления или несколько раз нажмите на кнопку **PR+/PR-**, чтобы выбрать один из 3-х разъемов (**AV 1**, **AV 2**, **AV 3**), к которому подключено устройство.

*Примечание: при необходимости обратитесь к схемам соединений на страницах 14 и 15.*



*Примечание: NICAM – это цифровой звук, совместимый с телевизорами, работающими в аналоговом режиме. Он распространяется некоторыми каналами и ловится некоторыми типами приемников в некоторых европейских странах. NICAM (Near Instantaneously Comranded Audio Multiplex) используется также для передачи стереофонических программ в системе Dolby Surround или для синхронной передачи на двух языках или двух различных звуков (для слепых и слабовидящих).*

# Функции записи

---

## Перенос времени записи (Time Shift Function)

На рекордере доступна функция записи в памяти изображений из последних 60 или 120 минут просматриваемой программы. Используйте клавиши перемотки (**PAUSE**, **PLAY**, **REV**, **◀◀/▶▶**...), чтобы воспользоваться этой функцией.

*Примечание: Эта функция работает вместе с функцией **Save Buffer** (Буфер записи), которая позволяет ввести программу в память жесткого диска рекордера.*

## Запись транслируемой программы

В DVD-рекордере предусмотрены такие же функции записи, как и в видеомагнитофоне. Он позволяет записывать программы на диски семейства DVD (DVD+R, DVD+RW) или на внутренний жесткий диск (HDD). Для одного и того же диска длительность записи может меняться в зависимости от настройки качества, которое Вы можете изменить по отношению ко времени, которое остается на диске. Запись может быть начата сразу или отсрочена. Инструкции по записи с отсрочкой (программирование) см. страницу 30.

*О дисках DVD + R + RW: Выбирайте высококачественные диски. Во избежание проблем, выбирайте диски известных марок, как Imation, Maxell, Phillips, Ricoh, Verbatim, Sony,...*



## Установленная запись (на жесткий диск или диски DVD + R + RW)

Установленная запись позволяет записать программу после установки времени, качества и места записи (жесткий диск или DVD + R, + RW).

1. Как **вложить диск**. Чтобы открыть дисковод, нажмите на кнопку **OPEN/CLOSE**. Поместите туда диск надписями вверх. Нажмите на кнопку **OPEN/CLOSE**, чтобы закрыть дисковод.

*Примечание: **Форматирование Диска** – Когда Вы вставляете диск DVD+RW впервые, DVD-рекордер должен отформатировать диск. Эта операция занимает несколько минут, при этом Вы можете начинать запись на диске практически сразу после начала процесса форматирования (приблизительно 10-20 секунд). В течение этого времени на экране будет высвечиваться надпись **FORMAT DISC** (ФОРМАТИРОВАНИЕ).*

2. Нажмите один раз на кнопку **REC** на пульте дистанционного управления или **DVD REC** на лицевой панели рекордера. На экране появляется меню записи. **Duration** (продолжительность записи) выбрана.
3. **Duration** – Вы можете выбрать продолжительность записи с помощью кнопки **▶**. Каждое нажатие на кнопку **▶** увеличивает продолжительность записи на 30 минут до тех пор, пока на диске остается время. Когда максимально возможное время записи на данном диске будет достигнуто, очередное нажатие на кнопку **▶** выведет на экран надпись --h--min, которая позволит Вам узнать, сколько времени еще можно продолжать запись. Например: 01 h 12 min.
4. Время, которое остается на диске, указано рядом с указанием **Recording Quality** (качество записи). Если Вы меняете качество, измените также продолжительность записи, это может пригодиться при дисках DVD + R, + RW небольшой вместимости. Выберите **Recording Quality** (качество записи) с помощью кнопки **▼**, затем выберите более низкое качество записи, используя кнопку **▶**, это увеличит количество доступного на диске времени. Однако при записи на жесткий диск, которую Вы потом можете копировать на диск DVD + R, + RW улучшите качество.

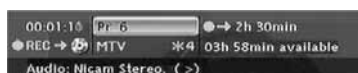
*Примечание: проверьте на странице 59, как выбрать стандартное качество для всех Ваших записей. Вышеприведенная настройка дает возможность модификации этого качества, чтобы увеличить или уменьшить оставшееся время.*

## 5. Место записи

Предполагаемое место записи настроено на жесткий диск рекордера. Чтобы записывать на дисках DVD + R, + RW, измените настройки с помощью кнопки ►.

## 6. Выберите строку **Start record** (Начать запись) с помощью клавиши ▼, затем нажмите на **OK**.

- Запись начинается.
- В течение нескольких секунд на дисплей DVD-рекордера будет выведена индикация RECORD. На лицевой панели зажжется красный индикатор, подтверждающий, что запись началась.
- На несколько секунд на экран телевизора выводится информационная заставка. Высвечиваемая на экране информация указывает номер канала, записываемую программу и время, которое остается на диске.



*Примечание: Через несколько секунд информационная заставка исчезает. Чтобы снова ее включить, нажмите на кнопку **INFO** на пульте дистанционного управления*

*Переключить канал, когда идет запись, нельзя. Чтобы смотреть другой канал во время записи, выберите его на телевизоре с помощью пульта дистанционного управления телевизора.*

*Каждый раз, когда производится запись, название и параметры записанной на диске программы автоматически вносятся в библиотеку DVD-рекордера. Данная библиотека может содержать до 200 названий программ, записанных на различных дисках.*

*Чтобы снова просмотреть записанную программу, перейдите в меню **Disc** (Диск), описанное на странице 55. Чтобы просмотреть библиотеку, перейдите в меню **Disc Library** (Библиотека), описанное на странице 36.*

## Save buffer (Буфер записи)

Эта функция позволяет начать запись программы на жесткий диск рекордера благодаря функции **Time Shift**, даже если Вы опоздали к началу программы.

Вернитесь к началу программы с помощью кнопки **REV**, включите режим воспроизведения с помощью **PLAY**, затем нажмите на **REC**, чтобы начать запись.

Когда появится меню записи, выберите опцию **Save Buffer** и нажмите на **OK**. Программа записывается на жесткий диск и ее параметры (название, продолжительность...) записываются в видеобиблиотеке.

# Функции записи

---

## Остановка записи

Нажмите 2 раза на кнопку **STOP**.

- Для дисков **DVD+R**, если Вам не нужно сделать другую запись на этот диск, его нужно „завершить“ для того, чтобы его можно было воспроизводить на других проигрывателях, совместимых с дисками DVD+R. Закрытие диска DVD+R подробно описано ниже. Если вы не закрываете диск DVD+R, на него позднее можно будет произвести другие записи при условии, что на нем остается достаточно места для записи, так что Вы можете без опасений их там сохранить. Вы можете также стереть другие записи, но соответствующая продолжительность будет потеряна. Вы не сможете записать другую программу на место стертой.
- Для дисков **DVD+RW** эта функция не предусмотрена. Она заменена функцией, позволяющей сделать диск совместимым, если вы добавите или удалите закладки заглавий с помощью меню записи. В некоторых проигрывателях Вам потребуется сделать диск совместимым даже тогда, когда Вы не осуществляете никаких операций с названиями записей.

*Примечание: При одном нажатии на кнопку **STOP**, появляется окно подтверждения. Нажмите второй раз, чтобы окончательно остановить запись или дайте команду продолжить запись при помощи кнопок **▲** и **OK**. При окончании каждой записи DVD-рекордер в течение нескольких секунд готовит первоначальное меню диска. Это меню содержит ярлыки первых изображений каждого заглавия. Инструкции по просмотру записей см. на странице 55.*



## Закрытие диска DVD+R или диска DVD+RW

Когда память диска переполнена или Вы не хотите записывать на него другие программы, Вам необходимо приступить к закрытию диска, чтобы его можно было воспроизводить на других проигрывателях, распознающих формат диска. Даже если Вы не проделаете эту операцию, то Вы все равно сможете считывать данный диск на Вашем DVD-рекордере.

1. С диском в DVD-рекордере.
2. Находясь в главном меню, выберите **Disc** (Диск) с помощью кнопки **▲** или **▼**. Нажмите **OK**.
3. Выберите **Disc action** (Опции диска) с помощью кнопок **▲** или **▼**. Нажмите **OK**. На экране высвечивается меню заглавий. Выбрано имя диска. Нажмите **OK** для вывода на экран функций диска.
- 4а. С диском DVD+R:  
Выберите **Finalize Disc** (Завершить диск) с помощью кнопки **▲** или **▼**. Нажмите **OK**. Ваш DVD-рекордер закрывает сессию диска и готовит главный экран с ярлыками названий каждой записи. В течение всей процедуры на экране высвечивается **FINALIZING** (ЗАВЕРШИТЬ) и исчезает, когда диск готов.
- 4б. С диском DVD+RW:  
Выберите **Make compatible** (сделать совместимым) с помощью кнопки **▲** или **▼**. Нажмите **OK**. Ваш DVD-рекордер закрывает сессию диска и готовит главный экран с ярлыками названий каждой записи.

*Примечание: Вам необходимо сделать совместимым диск DVD+RW, если Вы добавили или удалили закладки заглавий, чтобы его можно было воспроизводить на других DVD-проигрывателях.*

## Программирование записи или переноса

Рекордер позволяет программировать запись или перенос. Программирование нескольких записей удобно, когда рекордер использует диск с большой вместимостью, это делает возможным превышение вместимости дисков DVD + R, + RW.

Для этого Вы можете выбрать нижеописанное программирование вручную или описанное на странице 33 программирование **Naviclick**.

### 10 этапов программирования вручную

1. В главном меню, которое выводится на экран нажатием кнопки **MENU** или в режиме остановки, выберите функцию **Timers** (Программирование) с помощью кнопок **▲** или **▼**. Нажмите **OK**.
  - Появится экран **Timers** (программирования). На нем показан список всех записей с отсрочкой, которые уже запрограммированы, как вручную в соответствии с нижеследующими инструкциями, так и с помощью функции **Naviclick**, которая подробно описана на странице 33. Если ничего не запрограммировано, то на экране появляется только надпись **Add Timer** (Программирование) и **Set transfer**.
2. Нажмите **OK**.
  - Появится меню программирования. Это меню позволяет определить все параметры, необходимые для записи с отсрочкой. Выберите каждый параметр кнопкой **▲** или **▼** и введите соответствующую информацию с помощью кнопок с цифрами или кнопки **▶**, как показано ниже.



*Примечание: DVD-рекордер может запомнить параметры 8 запрограммированных записей. Если две записи совпадают по времени, на экран будет выведено предупреждение.*

### 3. Name (Название)

Присвойте Название запрограммированной записи. Чтобы получить доступ к таблице символов, нажмите на кнопку **INFO**. С помощью кнопок **▲**, **▼**, **▶**, **◀** и **OK** составьте из букв название записи. Составив название, выберите **KeepTimer** (Сохранить) с помощью кнопки **▶** и нажмите **OK**.

### 4. Channel (Канал)

- a) Введите номер канала с помощью кнопок с цифрами на пульте дистанционного управления (должна быть введена индикация **Pg - -**) или перелистайте список каналов, введенных в память DVD-рекордера с помощью кнопки **PR+/PR-**.
- b) Или выберите один из аудио/видео разъемов (AV2, AV3, AV4), к которому подключено устройство (спутниковый ресивер или др.), с помощью кнопки **▶**. На странице 19 указано, чему соответствуют разные разъемы.

*Примечание: при выборе разъема AV2 Вы можете запрограммировать запись программы, передаваемой по спутниковому ТВ с ресивера (в свою очередь, также запрограммированного или оставленного включенным) присоединенного к этому разъему. Выбор разъема AV2 по умолчанию активирует функцию AV Timer (начало программирования через разъем AV).*

### 5. Day (s)(Дата (ы))

С помощью кнопок с цифрами на пульте дистанционного управления введите дату, если запись запланирована не на тот же день и/или выберите периодичность записи с помощью кнопки **▶**.

**Once (Один раз)**: чтобы записать выбранную программу в соответствии с заданными параметрами. **Each Tue (Каждый вторник)**: чтобы записывать одну и ту же программу в один и тот же день каждую неделю, начиная с сегодняшнего дня (в нашем примере, во вторник). **MON-FRI (ПН-ПТ)**: чтобы записывать одну и ту же программу каждый день с понедельника по пятницу в одно и то же время.

# Функции записи

## 6. Start time и stop time (Время начала и время остановки)

Введите время начала и время остановки записи.

Для этого, в зависимости от возможностей ресивера Вам необходимо:

- либо запрограммировать ресивер на то же время начала и окончания записи, затем выключить DVD-рекордер и ресивер
- либо оставить спутниковый ресивер включенным на нужном канале, запрограммировать DVD-рекордер и выключить его.

*Примечание: если вы выбрали AV2 на этапе 4, Вам не нужно вводить время начала и окончания записи, поскольку запись начнется и завершится благодаря подключенному устройству, запрограммированному по определенному в его меню времени.*

## 7. VPS/PDC

Включите функцию **VPS/PDC** с помощью кнопки ►, чтобы запись началась вместе с действительным началом передачи. Если по каналу передаются сигналы VPS / PDC, вам удастся избежать возможных задержек в трансляции программ. Настройка будет действительна только в отношении данной запрограммированной записи и для каналов, сигнал которых поступает через антенну (PR\_ \_).

## 8. Recording destination (Место записи)

Выберите диск, на который должна быть записана программа (DVD + R, + RW или внутренний жесткий диск рекордера).

## 9. Recording quality (Качество записи)

Выберите качество записи среди 6 предложенных вариантов с помощью кнопки ►.

\*1: **Best (Лучшее)**, \*2: **High (Высокое)**, \*3: **Good (Хорошее)**,

\*4: **Normal (Стандартное)**, \*5: **Basic (Базовое)**, \*6: **Low (Низкое)**.

*Примечание: выбор качества позволяет адаптировать продолжительность записи на DVD. Чем ниже качество, тем более длительную запись можно сделать на диске. Например, при выборе **Low (Низкого)** на DVD с памятью 4,7 Гб, время записи составит примерно 8 часов, в то время как в **Best (Лучшем)** качестве время записи составит приблизительно 60 минут. При использовании этой записи в информационных заставках будет присутствовать цифра от 1 до 6. Выбор качества действует только в отношении соответствующей запрограммированной записи.*

*Для автоматической настройки качества в зависимости от времени, оставшегося на диске, активируйте функцию **SmartRecord™** (страница 59).*

## 10. Keep Timer (Сохранение)

Чтобы запомнить программу записи, выберите **KeepTimer** (Сохранить) с помощью кнопки ▼. Нажмите **OK**.

- Снова появится экран программирования. Теперь программа записи внесена в хронологический список уже выполненных программ записи. На этом экране выводится одновременно не более 5 программ из 8 возможных. Если запрограммировано более 5 записей, используйте кнопки ▲ или ▼, чтобы просмотреть остальные.



*Примечание: Чтобы проверить (или удалить) параметры программирования одной записи, выберите название интересующей Вас программы и нажмите **OK**. На экране появятся параметры программирования. Исправьте нужные параметры, как это указано в этапах 1 – 9 или удалите программирование, нажав **Cancel Timer (Удалить)**; затем нажмите **OK**.*

- 11. Вернитесь в главное меню с помощью кнопки **MENU**, чтобы продолжить работу с DVD-рекордером, или выключите его нажатием на кнопку **ON/STANDBY**. Перед этим установите диск DVD+R или DVD+RW, на котором остается достаточно времени, чтобы сделать запись соответствующей программы.

## Программирование переноса

1. Из главного меню (кнопка **MENU** или режим остановки) выберите функцию **Timers** (Программирование) с помощью кнопок ▲ или ▼, затем подтвердите, нажав на **OK**.
  - Появляется экран **Timers**. На нем содержится список всех заранее запрограммированных записей и переносов.Если ничего не запрограммировано, на экране появляется только **Timers** и **Set transfer**.
2. Выберите **Set transfer** с помощью кнопки ► и нажмите **OK**.
  - Появляется меню программирования переноса. Это меню позволяет определить все параметры, требующиеся для отсроченного переноса. Выберите каждый параметр с помощью кнопок ▲ или ▼ и введите соответствующую информацию с помощью кнопок с цифрами или кнопки ►, как приведено ниже.

*Примечание: DVD-рекордер может запомнить программирование 8 различных записей, но только одного переноса. Если программирование двух записей совпадает по времени, на экран выводится предупреждение.*
3. Выберите **Copy from / to** (Копировать с /на) с помощью кнопки ▼, затем выберите источник и предназначение копируемого заглавия с помощью ►.
4. Выберите **Day (s)** (Дата(ы)) с помощью кнопки ▼, затем введите дату переноса с помощью кнопок с цифрами на пульте дистанционного управления.
5. Выберите **Start time** (Время начала) с помощью кнопки ▼, затем введите время начала переноса.
6. Запомните Вашу программу, выбирая **Keep Timer** (Сохранить) с помощью кнопки ▼ и подтвердите нажатием на **OK**.

# Функции записи

## Автоматическое программирование (Naviclick)

DVD-рекордер предлагает для некоторых каналов программу телепередач на сегодняшний день и на следующий день. Данная информация поступает из Телетекста и от службы NextView, поддерживаемой некоторыми каналами. Обновление информации Naviclick осуществляется каждые 24 часа. Naviclick позволяет выводить на экран программы передач тех каналов, которые их предоставляют, и выбрать одним нажатием на кнопку те передачи, которые Вы хотите записать.

### Просмотр программ телепередач с помощью Naviclick

1. Во время просмотра канала нажмите на кнопку **GUIDE** (ГИД), чтобы вывести на экран страницу **Naviclick**.



*Примечание: загрузка данных Naviclick (в 3 или 8 часов утра) может быть более или менее длительной (до 2 часов). В это время Вам нельзя пользоваться DVD-рекордером, то есть включать его или программировать запись во время обновления (с 3 до 5 часов или с 8 до 10 часов). В обратном случае информация будет потеряна. Если Вы живете в стране, которая поддерживает службу NextView, мы рекомендуем запрограммировать обновление на 3 часа. Полностью программный гид будет доступен только на следующий день после первой настройки. Необходимо позволять DVD-рекордеру загружать нужную информацию в то время, которое Вы выбрали в меню **Naviclick Setup** (Настройки Naviclick) (страница 66).*

2. Используйте кнопки **◀** и **▶**, чтобы переходить с канала на канал (переключать канал) или чтобы просматривать список программ выбранного канала (**▲**, **▼**, **→** переход от одному к другому каналу) (**FWD**, **REV**, **→** – переход к 10 предыдущим или последующим программам). Чтобы просмотреть список программ, которые транслируются в данное время, выберите в списке передачу (например: новости в 9:00) и с помощью кнопок (**◀** и **▶**) перейдите на просмотр программ, которые транслируются по другим каналам.

*Примечание: если вас не устраивает функционирование гида Naviclick, проверьте заданные параметры на странице 66.*

### Запись с помощью программного гида Naviclick

1. Выберите канал на DVD-рекордере.
2. Нажмите на клавишу **GUIDE** (ГИД), подождите появления страницы Naviclick.
3. С помощью кнопок **▲** и **▼** выберите передачу, которую Вы хотите записать. Чтобы переключить канал, используйте кнопки **PR+/PR-** или кнопки **◀** и **▶**.
4. Нажмите на **OK**, чтобы подтвердить Ваш выбор. На экране появляется список уже запрограммированных передач. Нажмите на кнопку **MENU**, чтобы вернуться к главному меню или, если Вы хотите просмотреть подробнее параметры данной запрограммированной записи, с помощью кнопок **▲** и **▼** выберите ту запись, которая Вас интересует, и нажмите **OK**. На экран выводится меню **Timers** (Программирования) со всеми параметрами программирования. Вы можете исправить параметры программирования, затем выберите строку **KeepTimer** (Сохранить), чтобы подтвердить внесенные изменения. Нажмите на кнопку **CLEAR**, чтобы убрать информацию с экрана.
5. Вы можете выключить DVD-рекордер или оставлять его включенным (не забудьте вставить диск DVD+R или DVD+RW). В этом случае DVD-рекордер автоматически выберет нужный канал в соответствующий момент начала записи.

*Примечание: Чтобы правильно загрузить Программный гид, часы на DVD-рекордере должны быть настроены правильно (страница 7).*



## Запись с подсоединенного устройства

На DVD-рекордере Вы можете записывать программы спутникового или кабельного телевидения, или копировать видеозаписи с другого подсоединенного устройства.

### Запись со спутникового или кабельного ресивера (разъем AV2)

1. Установите диск DVD+R или DVD+RW в DVD-рекордер.
2. В главном меню выберите функцию **Watch TV** (Просмотр ТВ). Нажмите **OK**. На экране появятся кадры канала, который смотрели последним. В течение нескольких секунд на экран будет выведена информационная заставка.



3. Выберите разъем AV2 DVD-рекордера с помощью кнопки **AV** пульта дистанционного управления для того, чтобы вывести надпись **AV2-SAT-CABL** в бегущей полосе и на экране (LIVE AV2) DVD-рекордера.



4. Включите запись нажатием на кнопку **REC (RECORD)** на пульте дистанционного управления или на лицевой панели устройства.
5. Чтобы остановить запись, нажмите 2 раза на кнопку **STOP**.

### Запись с видеокамеры или другого устройства (разъем AV3, AV4)

В DVD-рекордере предусмотрены разъемы RCA Аудио-Видео и Ushiden для переноса видеозаписей на диски.

2. Чтобы записывать на диск, вставьте диск DVD+R или DVD+RW в DVD-рекордер.
2. Включите воспроизведение на подключенном устройстве.
3. В главном меню выберите функцию **Watch TV** (Просмотр ТВ). Нажмите **OK**. На экране появятся кадры канала, который смотрели последним. В течение нескольких секунд на экран будет выведена информационная заставка.
4. Пока высвечивается информационная заставка, с помощью кнопки **AV** пульта дистанционного управления выберите разъемы AV3, если портативная камера подключена к лицевой панели DVD-рекордера, или AV4, если она подключена к разъемам **S-VIDEO IN** или **COMPOSITE INPUT** на задней панели устройства.
5. Включите запись нажатием на кнопку **REC** на пульте дистанционного управления или на лицевой панели устройства.
6. Чтобы остановить запись, нажмите 2 раза на кнопку **STOP**.

*Примечание: Вы можете копировать фильмы, не просматривая их, поскольку функция **SplitTitle** (Разделить заглавие) позволит выделить и впоследствии удалить ненужные записи. Вы также можете создавать заглавия и присваивать им названия по Вашему выбору. См. страницу 48.*

# Функции записи

## Запись с цифровой портативной видеокамеры

DVD-рекордер предусматривает возможность просмотра и/или копирования изображения и звука с цифровой портативной видеокамеры, подключенной к разъему **DV-IN**, расположенному на лицевой панели. В зависимости от модели камеры DVD-рекордер может управлять, через это соединение, некоторыми функциями видеокамеры.

1. Чтобы записать на диск, вставьте диск DVD+RW в DVD-рекордер.
2. Подключите цифровую портативную видеокамеру к разъему **DV-IN** на лицевой панели рекордера (страница 19) и включите ее. Включите воспроизведение.
3. С помощью кнопки **▼** выберите DVD CAM. Нажмите **OK**. Изображения с портативной видеокамеры появляются на экране вместе с информационной заставкой.
4. Запишите изображения с портативной видеокамеры, нажав на кнопку **REC** на пульте дистанционного управления или на лицевой панели устройства.



*Примечание: Функция DV CAM появляется в меню, когда портативная видеокамера включена (и установлена на режим воспроизведения совместимых файлов и видео) и подключена к разъему DV-IN.*

*Опция **USB Device** (USB-устройство) активируется только после подключения совместимого устройства.*

Чтобы прекратить запись, нажмите на кнопку **PAUSE**. Чтобы ее остановить, нажмите на **STOP**.

## Запись с периферического USB-устройства

Рекордер позволяет копировать изображения JPEG или mp3 на жесткий диск рекордера с совместимых устройств, подключенных к разъему USB на лицевой панели рекордера.

*Примечание: при некоторых проигрывателях и/или картах памяти сначала вставьте карту в проигрыватель перед тем, как подключить проигрыватель к разъему USB рекордера.*

1. Из главного меню (кнопка **MENU** или режим STOP) выберите **USB Device** с помощью клавиш **▲** или **▼**, затем подтвердите, нажимая на **OK**.
2. С помощью клавиш **▲**, **▼** и **OK** выберите:
  - Опцию **Play Disc** (воспроизведение диска), чтобы считывать содержимое карты.
  - Опцию **Copy** (копируй), чтобы копировать изображения и /или музыкальные файлы с карты памяти проигрывателя на жесткий диск рекордера.

*Примечание: продолжительность копирования зависит от количества копируемых файлов JPEG или mp3. Во время копирования файлов на дисплее рекордера высвечивается сообщение **TRANSFER**.*

## Библиотека

Функция Библиотека позволяет поместить различные записи, которые находятся на жестком диске рекордера или различных дисках DVD+R или DVD+RW, в библиотеке Вашего DVD. Библиотека группирует вместе названия записей и параметры, позволяет их находить с помощью функции поиска.

Названия записей группируются в зависимости от типа файла и от заглавия в четырех подбиблиотеках.

Каждая из них дает доступ к функциям, специфическим для данного типа записи. Содержимое этой библиотеки не будет потеряно даже тогда, когда в течение длительного времени рекордер не подключен к сети.

### Доступ к библиотеке

1. Из главного меню (кнопка **MENU** или в режиме Stop) выберите функцию **Library** (библиотека) с помощью кнопки **▲** или **▼**, затем подтвердите, нажав на **OK**. Появляется экран **Library**. Эта опция дает возможность доступа к 4 подбиблиотекам и к следующим функциям:
  - **Video library** (Библиотека видеозаписей) (на жестком диске), чтобы искать заглавия видеозаписей или файлов DivX.
  - **Library** (Библиотека) (диски), чтобы искать заглавия, записанные на дисках DVD+R/RW.
  - **Music library** (Библиотека музыкальных записей), чтобы искать музыкальные файлы mp3 или WMA, копированные раньше с периферического USB-устройства, CD и т.п. на жесткий диск рекордера.
  - **Image library** (Библиотека изображений), чтобы искать файлы JPEG, копированные раньше с периферического USB-устройства, CD и т.п. на жесткий диск рекордера.
  - **Export** (Выслать), чтобы копировать заглавия с жесткого диска рекордера на диск DVD+RW.
2. В зависимости от записи, которую Вы ищете, выберите соответствующую библиотеку и подтвердите, нажав на **OK**. Появляется экран библиотеки.

### **Video library (Библиотека видеозаписей) (на жестком диске), чтобы искать заглавия видеозаписей или файлов DivX.**

Библиотека видео собирает все названия заглавий DivX-файлов, записанных на жестком диске (телепередачи или фильмы в формате DivX). Когда высвечивается экран библиотеки, заглавия высвечиваются на нем в списке слева с одним выбранным заглавием. Изображения из выбранного заглавия высвечиваются на экране в рамке справа вместе с параметрами записи. Заглавия появляются в группах по 6. Чтобы увидеть другие заглавия, используйте клавишу **▼**, чтобы перемотать список заглавий.

# Функции записи

---

## Воспроизведение заглавия Видео и PIP (изображение в изображении)

Выберите заглавие с помощью клавиши ▼ и включите режим воспроизведения, нажимая на **PLAY**. Во время воспроизведения заглавия видео (с DVD-видео, DVD+R/+RW или жесткого диска рекордера) Вы можете включить изображение с телевизора с тюнера рекордера с помощью клавиши **LIVE**. Эта опция позволяет наблюдать за актуальными передачами во время просмотра видеозаписей. Вы можете менять каналы с помощью кнопок **PR+/PR-**.

## Управление заглавиями (на жестком диске)

Выберите заглавие с помощью клавиши ▼ и подтвердите, нажав на **OK**. Эта функция, между прочим, позволяет изменить название, копировать или удалить заглавие. Чтобы получить доступ к функции, нажмите на **OK**, когда выбрано заглавие в видеобиблиотеке. На экране появляются функции управления выбранным заглавием:

- **Play title** (Воспроизводить заглавие), чтобы воспроизводить заглавие за исключением скрытых глав.
- **Play all chapters** (Воспроизводить все главы), чтобы воспроизводить заглавие вместе со скрытыми главами.
- **Modify the title** (Изменить название заглавия), чтобы изменить название заглавия по Вашему выбору, буква за буквой, используя таблицу знаков.
- **Delete the title** (Удалить заглавие), чтобы расширить доступное место на диске.
- **Lock the title** (Заблокировать заглавие) (или Unlock it – снять блокаду), чтобы избежать стирания заглавия или дать возможность стирания.
- **Copy to disc** (Копировать на диск), чтобы записать заглавие на диск DVD+R/+RW, а затем стереть его с жесткого диска.
- **Erase chapter** (Удалить главу), чтобы удалить все электронные заставки, автоматически установленные на одинаковом расстоянии для определения новых.

*Примечание: с помощью этого меню нельзя копировать файлы JPEG, mp3, wma, DivX. Чтобы сделать это, воспользуйтесь функцией библиотеки Export (см. ниже)..*

*Примечание: копирование файлов или дисков на жесткий диск описано подробно на странице 38.*

## Musical library (Библиотека музыкальных записей) (на жестком диске)

Библиотека музыкальных записей группирует вместе названия всех файлов mp3 и WMA, записанных на жестком диске. Когда высвечивается экран библиотеки, Вы можете воспроизводить заглавия или файлы, создавать или редактировать плейлисты (playlists), менять название заглавия, удалять заглавие или классифицировать заглавия.

## Picture library (Библиотека изображений)

Библиотека изображений позволяет искать и просматривать снимки один за другим или искать их с помощью слайд-шоу. Библиотека высвечивает на экране в миниатюре 6 последних записанных снимков (снимки группируются по 6) соответствующих клавишам выбора. Остальные снимки могут быть доступными с помощью клавиши ▼. Выберите снимок, пользуясь клавишами ▲, ▼, ►, ◀ и подтвердите, нажимая на **OK**, или начните слайд-шоу с помощью клавиши **PLAY**.

## Export (Выслать)

Функция дает возможность копирования одного или нескольких заглавий на диски DVD+R/+RW.



## Library (disc) (Библиотека дисков)

Библиотека (дисков) собирает все названия заглавий, записанных на различных дисках DVD+R/+RW в Вашей коллекции DVD. Когда высвечивается экран библиотеки, заглавия высвечиваются на нем в списке слева с одним выбранным заглавием. Изображения из выбранного заглавия высвечиваются на экране в рамке справа вместе с параметрами записи. Заглавия появляются в группах по 6. Чтобы увидеть другие заглавия, используйте клавишу ▼, чтобы перемотать список заглавий.

*Примечание: если диск высвечивается перед названием заглавия, это значит, что рекордер загружен этим диском.*

*Примечание: для записей, созданных непосредственно или записанных путем программирования, без введения их названий, кроме названия канала появляется время и дата записи.*

*Примечание: доступ к библиотеке возможен даже тогда, когда в рекордере нет диска.*

*Примечание: заглавия, названия каналов (Pr1, Pr2, AV2...) и время записи связаны с записями без названий (функция Modify title (изменить название заглавия)).*

*Примечание: в зависимости от продолжительности записи, количества заглавий и / или количества дисков можно оценивать, что библиотека может содержать названия 400 заглавий, созданных на различных дисках в Вашей коллекции DVD (только диски DVD+R или +RW), записанной на внутреннем жестком диске рекордера.*

*Чтобы облегчить поиск заглавий, библиотека предлагает многочисленные функции (классифицирование по заглавиям, по типам,...).*

## Функции управления заглавием и диском

Функции управления дают возможность классифицирования заглавий согласно предлагаемым рекордером критериям.

Чтобы активировать эту опцию, нажмите на **OK**, когда заглавие в библиотеке выбрано..

Появляется выбранная функция.

*Примечание: если Вы удалите диск, будет возможным продолжение «загрузки» заглавия этого диска при добавлении новой записи.*

*Примечание: удаление заглавия или диска может продолжаться несколько секунд.*

*Подождите, пока из нижней части экрана исчезнет сообщение **Please wait** (подождите).*

*Примечание: в наложенном окне может появиться номер диска для загрузки. Чтобы удалить это окно, нажмите на кнопку **EXIT/CLEAR** или **OK**.*

Функции управления могут быть доступными после выбора кнопки в рамке с помощью клавиши ►, а затем после выведения на экран следующего выбора с помощью этой же клавиши.

Подтвердите выбор, нажимая на **OK**.

## Другие функции управления диском

Функции управления диском позволяют изменить название, стирать, блокировать или завершать диск. Чтобы получить доступ к ним, выберите в меню **Disc** (диск) опцию **Disc action** (операции на диске) и подтвердите с помощью **OK**.

Появляется функция управления выбранным заглавием. Вы можете:

- **Rename the title** (Изменить заглавие), чтобы присвоить название по Вашему выбору, буква за буквой, пользуясь таблицей знаков.
- **Erase the disc** (Удалить диск)
- **Unlock or Lock the disc** (Снять блокаду диска или заблокировать его), чтобы сделать возможным стирание диска или избежать случайного его стирания.
- **Make the disc compatible** (Сделать диск совместимым), чтобы было возможно считывание диска другими проигрывателями
- **Copying to DVR** (Копировать на жесткий диск рекордера), чтобы копировать одно или несколько заглавий на жесткий диск DVD-рекордера.

## Copying to DVR (Копировать на жесткий диск рекордера)

Копирование одного или всех заглавий на жесткий диск DVD-рекордера.

# Воспроизведение диска

## Диски, которые вы можете записывать



- DVD + R, DVD + RW – Большинство дисков DVD+R (с однократной записью) и DVD+RW (перезаписываемые) емкостью 4,7 Гб имеющих следующие характеристики.

### Рекомендуемые марки и типы

Некоторые **марки дисков** были “одобрены” для использования в вашем DVD-рекордере. Диски других марок тоже могут использоваться, но они должны быть высококачественными, чтобы обеспечить хорошее качество записи. Рекомендуемые марки: **Imation, Maxell, Philips, Ricoh, Verbatim, Sony, TDK**. DVD-диски сертифицированы для использования при определенной скорости записи. Эти скорости должны соответствовать техническим возможностям вашего рекордера, то есть:



Диск	DVD +RW DVD +R	Скорость записи
2,4 x DVD +R / DVD +RW		2,4 x
4 x DVD +R / DVD +RW		4 x
8 x DVD +R / DVD +RW		4 x
16 x DVD +R		4 x

*Примечание: названия компаний и продукция, упомянутые в данном пособии, являются лицензированными товарными знаками.*

## Диски, предназначенные для воспроизведения



- **DVD Video** – Видео – диски DVD 8 и 12 см, односторонние или двусторонние, с однослойным или двухслойным покрытием. DVD-диски представляют собой оптические диски с высокой плотностью записи, на которых с помощью цифровых сигналов записаны изображения и звук высокого качества.



**Номер регионального кода** – Данный DVD-рекордер позволяет считывать информацию о региональных кодах, записанную на DVD-диске. Региональный код данного DVD-рекордера – 5. При покупке диска убедитесь в наличии правильного товарного знака. All означает все регионы.

*Примечание: для информации, другие регионы – 1: США, Канада – 3: Юго-Восточная Азия, Тайвань -4: Центральная и Южная Америка, Мексика, Новая Зеландия, Австралия, 5: Российская Федерация, Африка (за исключением Египта и ЮАР), Индия, Пакистан – 6: Китай.*



- **DVD+-R, DVD+-RW** – большинство DVD-R и DVD+R (с однократной записью) и DVD-RW и DVD+RW (перезаписываемые). Запись на дисках DVD-R и DVD-RW должна производиться в режиме DVD Видео. Запись на дисках DVD+RW должна производиться согласно спецификациям формата DVD+RW емкостью 4,7 Гб.

# Воспроизведение диска

## Другие диски, предназначенные для воспроизведения



- **Звуковой CD** – Звуковые Компакт Диски (8 и 12 см).
- **CD- R, CD-RW** – большинство CD-R (с однократной записью) и CD-RW (перезаписываемые), Совместимость зависит от звукозаписывающего устройства, программного обеспечения звукозаписи и используемых дисков.



- **Видео CD (VCD)** – видео Компакт-диск. Диск, который позволяет записать на компакт диск до 74 минут видео изображений с качеством VHS, стандарт видеозаписи на видеоленты, с наличием неподвижных изображений, с аудиодорожками и интерактивным меню.



- **Super Видео CD (S VCD)** – большая часть видеодисков S-VCD отвечающих стандарту IEC62107. Они позволяют записать до 70 минут цифрового звука и изображений в стандарте MPEG-2 для видео и MPEG-1 для звука. Совместимость S VCD зависит от программного кодирования MPEG, от программы создания образа диска, программного обеспечения для записи и самих дисков.

*Примечание: Несмотря на прогресс, достигнутый в обеспечении совместимости с наибольшим возможным количеством дисков, невозможно гарантировать читаемость дисков, которые не соответствуют стандартам DVD, CD, VCD, S-VCD. Кроме того, возможно, что проигрыватель не будет воспроизводить записи или гравированные файлы на дисках типа CD-R, CD-RW, DVD-R, DVD-RW, DVD+R, DVD+RW, в результате разных форматов записи, в зависимости от программы записи или вида используемых дисков.*

### Файлы, которые могут быть воспроизведены данным DVD-рекордером:



- **Файлы mp3** – Диски, содержащие звуковые файлы в формате mp3.



- **Файлы JPEG** – Диски, содержащие изображения в формате JPEG. Совместимость зависит от программного обеспечения, применяемого для их создания, так же как и от размера файлов, выраженного в миллионах пикселей. Некоторые файлы JPEG, в том числе файлы JPEG прогрессивного формата, не читаются данным устройством.



- **Файлы WMA** – Диски, содержащие звуковые файлы в формате WMA.



- **Файлы DivX** – Диски, содержащие файлы звука и изображения в формате, соответствующем стандарту DivX.



*Примечание: прежде чем вставить диск в рекордер, убедитесь в том, что он совместим с устройством. Обратитесь также к инструкциям на страницах 68 и 69, чтобы ознакомиться с рекомендациями относительно дисков и форматов.*

# Воспроизведение диска

## Интерактивные панели

Помимо меню, Ваш DVD-рекордер располагает **интерактивными информационными панелями** с изображениями, представляющими функции или информацию. Некоторые панели позволяют получить доступ к функциям, относящимся к чтению дисков (DVD, CD, VCD...), тогда как другие панели предоставляют информацию о каналах и относящихся к ним функциям.

### В режиме ТВ (Основная)

1. Включите телевизор и DVD-рекордер.
2. Находясь в главном меню DVD-рекордера (выбранная функция **WatchTV** (Просмотр ТВ), нажмите **ОК**.  
Изображения последнего выбранного канала появятся на экране. В течение нескольких секунд изображение сопровождается информационной панелью. Для ее повторного вывода на экран, нажмите на желтую кнопку **INFO**.



### Информация о текущем телевизионном канале



### Запись текущего канала (здесь канал 6)

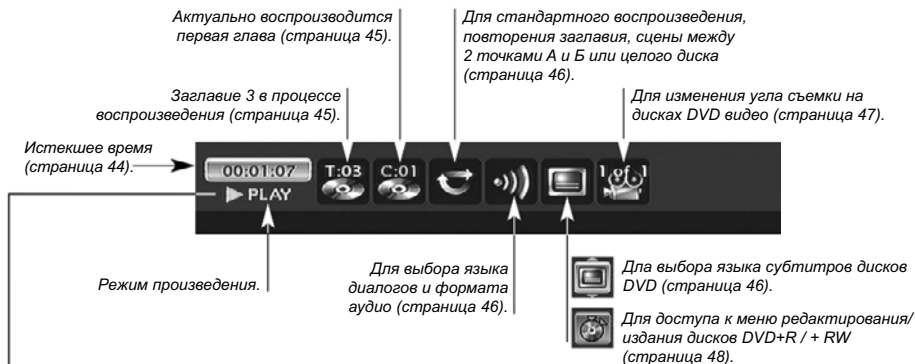


# Воспроизведение диска

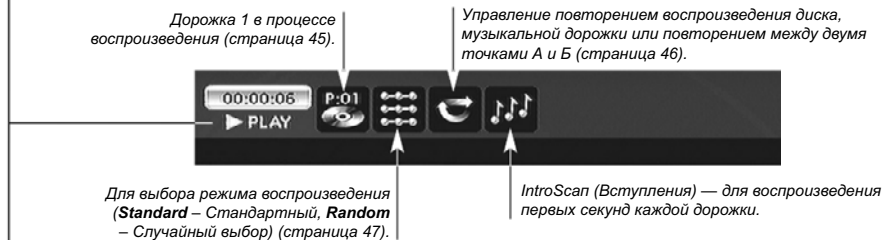
## В режиме воспроизведения дисков (Основная)

1. Вставьте диск и нажмите на **PLAY**, чтобы начинать воспроизведение.
2. С помощью желтой кнопки **INFO** выведите на экран информационную панель.
3. Выберите иконку с помощью кнопок **◀**, **▶** или введите номер, используя кнопки с цифрами для доступа к заглавию, разделу или музыкальной дорожке в зависимости от воспроизводимого диска (когда выбрана соответствующая иконка **T**, **C**, **P**).
4. С помощью желтой кнопки **INFO** или кнопки **CLEAR** уберите с экрана информационную панель или подождите, пока она исчезнет сама (через несколько секунд).

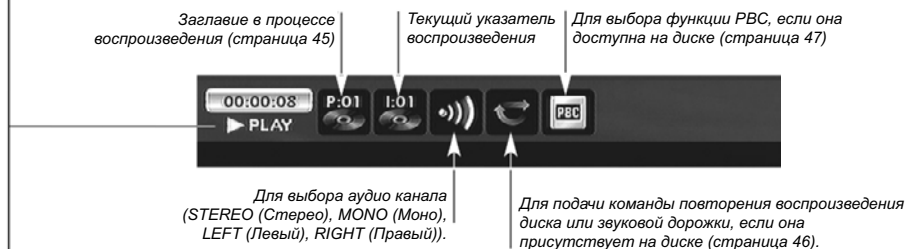
## С диском DVD



## С аудио CD



## С видео компакт-диском VCD (Видео CD)



РЕЖИМ ВОСПРОИЗВЕДЕНИЯ (кнопки **PLAY**, **PAUSE**, **REV**, **FWD**)

▶ **PLAY** (Воспроизведение) Ускоренное воспроизведение вперед (▶ x3, x6...), или назад (◀ -x3, -x6...).

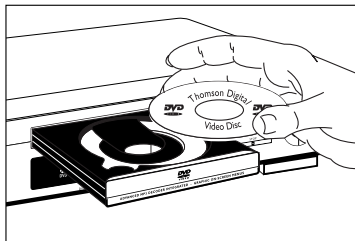
|| **PAUSE** (Пауза) Замедленное воспроизведение вперед (||▶ 1/2, 1/6 ...), или назад (◀|| -1/2, -1/6 ...).

# Воспроизведение диска

## Загрузка и воспроизведение диска

Включите телевизор и DVD-рекордер. В случае необходимости выключите другие устройства.

1. Если меню DVD-рекордера не появилось на экране телевизора, то выберите на телевизоре разъем Euro Scart, к которому Вы подключили DVD-рекордер (см. страницу 4).
2. Откройте дисковод нажатием на кнопку **OPEN/CLOSE**. Поместите туда диск.



*Примечание: Инструкции, написанные на диске, должны при этом находиться сверху (Двусторонние диски снабжены концентрической маркировкой вокруг центрального отверстия с каждой стороны диска.)*



3. Закройте дисковод нажатием на кнопку **OPEN/CLOSE** или на кнопку **PLAY**. В зависимости от диска, существуют 3 возможности:
  - Начинается воспроизведение диска.
  - Появляется меню диска (диск DVD видео) и вам предлагается, например, выбрать язык диалогов, субтитров и т.д. или начать воспроизведение диска. Сделайте выбор с помощью 4 кнопок ▲, ▼, ◀ и ▶, затем нажмите **OK**.
  - В главном меню становится активной строка **Disc** (Диск). Нажмите 1 или 2 раза на кнопку **PLAY**, чтобы войти в меню диска или для начала воспроизведения (записанные диски DVD+R / DVD+RW).



*Примечание: Строка **Disc** неактивна (прозрачна) если диск отсутствует или несовместим.*

## Функции поиска

### Быстрый поиск изображения или дорожки

Во время воспроизведения включите быструю перемотку вперед или назад, используя кнопки **FWD** (вперед) и **REV** (назад). Нажмите кнопку один или несколько раз в зависимости от требуемой скорости. Чтобы вернуться к нормальному воспроизведению, нажмите на кнопку **PLAY**.

### Остановка кадра и пок кадровый просмотр

Во время воспроизведения один раз нажмите на кнопку **PAUSE**, чтобы остановить кадр. Снова нажмите на **PAUSE**, чтобы перейти в режим „frame” (стоп-кадр): на экране телевизора пиктограмма **PAUSE** заменяется пиктограммой **FRAME**. Нажимайте на кнопки **FWD** или **REV**, чтобы воспроизводить кадры один за другим в прямом или обратном направлении. Чтобы вернуться к нормальному воспроизведению, нажмите на кнопку **PLAY**.

*Примечание: Если DVD-рекордер со вставленным диском DVD или диском VCD остается в режиме паузы в течение продолжительного времени, автоматически включается хранитель экрана. Изображение с диска заменяется подвижным изображением DVD-рекордера, чтобы предохранить экран телевизора от перегорания. Нажмите на любую кнопку пульта дистанционного управления, чтобы восстановить изображение с диска.*

# Воспроизведение диска

## Замедленное воспроизведение (в режиме PAUSE – Стоп-кадр)

Во время воспроизведения нажмите один раз на кнопку **PAUSE**, чтобы остановить кадр. Нажмите на кнопки **FWD** или **REV**, чтобы воспроизводить изображение с замедленной скоростью в прямом или обратном направлении. Нажмите один или несколько раз в зависимости от требуемой скорости воспроизведения. Чтобы вернуться к нормальному воспроизведению, нажмите на кнопку **PLAY**.

## Переход на другую главу или дорожку (DVD -VCD – CD)

Во время воспроизведения вы можете перейти на следующую или предыдущую главу или дорожку, нажимая на кнопки **PR ►►|** и/или **PR |◄◄** пульта дистанционного управления.

Примечание: Переход вперед или назад возможен также с помощью кнопок **|◄◄ SKIP** или **SKIP ►►|** на DVD-рекордере.

## Scene Again™ (DVD) (Повтор сцены)

Во время воспроизведения нажмите на кнопку **AGAIN** пульта дистанционного управления. Каждое нажатие на данную кнопку возвращает изображение приблизительно на 10 секунд назад.

## Advance (DVD) (Переход вперед)

Во время воспроизведения нажмите на кнопку **ADVANCE** пульта дистанционного управления. Каждое нажатие на данную кнопку перемещает место воспроизведения примерно на 30 секунд вперед.

## Опции воспроизведения

### Увеличение изображения (крупный план) (DVD - VCD - JPEG)

Во время воспроизведения нажмите один или несколько раз на кнопку **ZOOM**. Перемещайте увеличенное изображение кнопками **▲**, **▼**, **◀** и **▶**, для просмотра избранного фрагмента. Если эта функция не срабатывает, попробуйте еще раз, нажав на **PAUSE**. Для возврата к нормальному воспроизведению нажмите несколько раз на кнопку, и вы вернетесь к исходному формату.

### Заглавия, главы, истекшее время, аудио и субтитры (DVD)


Из главного меню можно вызвать непосредственно некоторые функции с помощью кнопок **◀** и **▶**. Выберите название или главу (DVD), дорожку (CD, Видео CD). Измените язык диалогов или субтитров на DVD.



Для прямого доступа к определенной сцене на диске выберите первую пиктограмму с **sjvjot**. кнопку **◀ ▶**. Введите местонахождение требуемой сцены (выраженное в часах, минутах, секундах) при помощи кнопок с цифрами пульта дистанционного управления. (Введите 001205 для вывода на экран сцены, расположенной через 12 минут и 5 секунд с начала диска (DVD) или дорожки (Видео CD)).

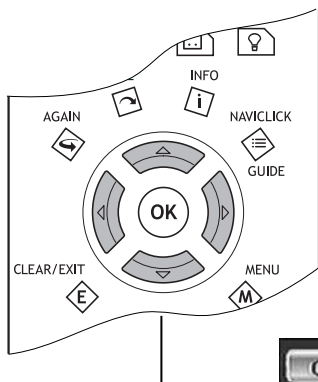
*Указатель функции недоступен: на некоторых дисках прямой доступ к желаемой сцене не всегда возможен, несмотря на то, что на них (на информационной панели) присутствует индикация истекшего времени.*

*Символ ? на дисплее указывает на ошибку загруженного диска.*

*Появляющийся время от времени символ  указывает на то, что функция недоступна или используется не та кнопка.*

# Воспроизведение диска

## Воспроизведение дисков – информационные панели



Для доступа к информационным панелям нажмите кнопку **INFO** пульта дистанционного управления во время воспроизведения диска. Используйте кнопки со стрелочками ◀ и ▶ пульта дистанционного управления для выбора различных пиктограмм. Когда пиктограмма выбрана, она подсвечивается. Строка под панелью является строкой информации или инструкций. Когда сверху и снизу от выбранной пиктограммы появляются маленькие стрелки, это указывает на возможность выбора других вариантов. В этом случае используйте кнопки ▲ и ▼ для просмотра различных возможностей.



**Информационная панель с диском DVD видео.**

*Примечание: изображения, появляющиеся на информационной панели, зависят от воспроизводимого диска.*



### Счетчик времени (DVD, VCD)

Эта пиктограмма показывает время, истекшее с начала воспроизведения диска. Указанное время – это время заглавия воспроизводимого диска. Счетчик позволяет перейти непосредственно к сцене или музыкальному фрагменту, введя время их начала.

Выберите пиктограмму истекшего времени и используйте кнопки с цифрами пульта дистанционного управления для доступа к фрагменту, который Вы хотите воспроизвести. Необходимо использовать две цифры в каждом поле. Например, если Вы вводите 01:35:12, Вы получаете доступ к эпизоду, начинающемуся в 1 часе, 35 минутах, 12 секундах с начала записи.

*Примечание: для VCD счетчик времени относится к воспроизводимой дорожке.*



### Заглавие или дорожка (DVD, VCD, CD)

Большинство дисков DVD содержит только одно заглавие (запись). Но в некоторых случаях диски могут содержать несколько записей, в свою очередь разделенных на несколько глав.

Чтобы выбрать заглавие, выберите пиктограмму **T**, затем используйте кнопки ▲ или ▼ для просмотра списка заглавий или дорожек. Используйте кнопки с цифрами пульта дистанционного управления для доступа к определенной заглавию или дорожке.



### Глава (DVD)

Большинство дисков DVD содержит несколько глав (отрывков). Чтобы выбрать главу, выберите пиктограмму **C**, затем используйте клавиши ▲ или ▼ для просмотра списка глав. Используйте кнопки с цифрами пульта дистанционного управления для доступа к определенной главе.

*Примечание: Вы можете отслеживать Ваши действия под информационной панелью.*



Для выбора  
языка  
субтитров



Для выбора  
языка  
диалогов



Режим  
воспроизведения

## Язык субтитров и диалогов (DVD)

1. Во время воспроизведения диска нажмите на кнопку **INFO**: появится информационная панель.
2. Используйте кнопки ◀ и ▶ для выбора пиктограммы субтитров или диалога, а также формата звука.
3. Если такая функция предусмотрена на диске, выберите язык субтитров или диалогов с помощью кнопок ▲ или ▼. Название выбранного языка появится на информационной панели.

*Примечание: Выбор языка диалогов относится только к воспроизводимому диску. При извлечении диска или выключении DVD-рекордера выбор языка будет отменен. В этом случае будет реактивирован выбор предпочтительного языка, сделанный при установке DVD-рекордера. Если требуемый язык отсутствует на диске DVD, будет автоматически выбран предпочтительный язык диска (выбирается при установке). Для некоторых дисков Вы будете иметь доступ к языкам диалогов или субтитров только через меню, предлагаемое на самом диске.*

## Режим воспроизведения дисков (DVD - VCD)

DVD-рекордер располагает несколькими режимами воспроизведения, которые зависят от типа воспроизводимых дисков: стандартное воспроизведение с учетом порядка названий и глав на дисках; повторение фрагмента между 2 точками или режим повторения диска или заглавия. Пиктограмма режима воспроизведения доступна через информационную панель при воспроизведении.

Во время воспроизведения диска нажмите на кнопку **INFO** (появится информационная панель). Используйте кнопки ◀ / ▶ и ▲ / ▼. Пиктограмма, а также текстовая область информационной панели изменяются в зависимости от выбранного режима: Стандартный, Повторение заглавия, Повторение A-B, Повторение диска.

*Примечание: Стандартный режим воспроизведения восстанавливается для каждого нового диска, установленного в DVD-рекордере.*

## Повторение между 2 точками A и B (DVD - VCD - SVCD - CD)

**A-B Repeat** (Режим повторения A-B) позволяет точно определить фрагмент, который Вы хотите повторить.

1. Выберите режим повторения с помощью кнопок ▲ и ▼. Под панелью на экране появится режим **A-B Repeat**.
2. Нажмите на кнопку **OK**, чтобы запомнить начало фрагмента, воспроизведение которого Вы хотите повторить (точка A).
3. Подождите несколько секунд перед тем, как снова нажать на кнопку **OK**, чтобы обозначить окончание повторяемого фрагмента (точка B). Появится надпись **A-B Repeat**, указывающая на то, что активизирован режим повторного воспроизведения фрагмента. Чтобы остановить повторение, выберите другой режим с помощью кнопок ▲ и ▼ либо нажмите на **STOP**.

*Примечание: Режим повторного воспроизведения остается активным, пока функция не выключена, диск не извлечен из DVD-рекордера или пока само устройство не выключено. Функция повторного воспроизведения работает только с дисками, которые показывают на экране истекшее время. Возможно, что эта функция не будет правильно работать с некоторыми дисками (Видео CD в режиме PBC).*

# Воспроизведение диска



Для изменения угла зрения

## Угол съёмки (DVD)

Очень немногие диски DVD содержат сцены, снятые под разными углами зрения. Если воспроизводимый диск имеет несколько углов съёмки, то пиктограмма на панели покажет это, отобразив номер текущего угла съёмки. Во время воспроизведения диска нажмите на кнопку **ANGLE** (УГОЛ) пульта дистанционного управления и выберите угол зрения той же кнопкой или кнопками **▲** и **▼**.



Для выбора режима воспроизведения

## PBC – Управление воспроизведением (VCD)

Эта функция позволяет интерактивно воздействовать на некоторые сцены или на определенную информацию через экранное меню. Кроме того, можно просматривать изображения высокого распределения, если они присутствуют на диске. Во время воспроизведения нажмите на кнопку **INFO** (появится информационная панель). Нажмите на кнопки **◀** и **▶**, чтобы выбрать пиктограмму PBC. Используйте кнопки **▲** и **▼** для просмотра других экранов или дезактивации предлагаемых функций.



Стандартное воспроизведение

## Режим воспроизведения Аудио CD

В Вашем проигрывателе имеется несколько режимов воспроизведения Аудио CD: Standard (Стандартное воспроизведение с учетом порядка дорожек); Random (воспроизведение со случайным выбором, при котором дорожки считываются в произвольном порядке); repeat play (повторное воспроизведение); Repeat A-B (повтор между точками А и Б); Repeat track (повтор дорожки), Repeat disc (повтор диска), Repeat deactivated (повтор выключен).



IntroScan

## IntroScan (CD) (Воспроизведение начальных фрагментов произведений)

Функция IntroScan позволяет прослушивать первые секунды каждой дорожки звукового CD.

*Примечание: когда все дорожки воспроизведены, проигрыватель переходит к воспроизведению первой дорожки.*



Для выбора режима редактирования

## Меню издания (DVD + RW и жесткий диск рекордера)

С помощью этой иконки Вы можете вывести на экран меню редактирования во время воспроизведения диска DVD+RW или заглавия с жесткого диска рекордера. Для более детальной информации о функциях этого меню смотрите следующую страницу.



# Воспроизведение диска



## Меню издания

Меню издания доступно через информационную панель во время воспроизведения одной из записей диска DVD+RW или +R или с внутреннего жесткого диска рекордера. Эта функция позволяет Вам вносить некоторые поправки в совершенные записи, а именно:

- **Вставлять закладки отрывка (DVD + RW)**

Существует возможность сделать пометки для быстрого обнаружения Ваших любимых пассажей. Так как невозможно удалить отрывок из записи, Вы можете использовать эту функцию для того, чтобы отметить начало и конец нежелательного отрывка (реклама) с тем, чтобы скрыть его при воспроизведении с помощью функции **Hide Chapter** (Скрыть отрывок) (см. ниже).

- **Удалить закладки отрывка (DVD+RW)**

Для удаления ненужных пометок, чтобы сформировать в одном названии более длительные по времени отрывки или перенести пометки в другое место по Вашему выбору.

- **Скрыть отрывок (DVD+RW)**

Для того чтобы скрыть отрывок (запись между двумя закладками) при воспроизведении. Эта функция позволяет не воспроизводить нежелательный пассаж (реклама, сцена насилия, и т.д.). Если Вы не хотите воспроизводить скрытые отрывки, необходимо выбрать функцию **PlayTitle** (Воспроизведение Названия) в меню заглавий. Если Вы хотите воспроизвести все отрывки, включая скрытые, выберите **Play Full Title** (Воспроизвести все заглавие) в меню заглавий.

- **Создать новое изображение для заглавия (DVD + R, DVD + RW)**

Для замены ярлыка названия (меню проигрывателя), выбранного DVD-рекордером, изображением по Вашему выбору.

- **Разделение заглавия (жесткий диск рекордера)**

Данная функция позволяет разбить название на две части для того, чтобы разделить, а затем дать названия отрывкам с разными темами. Для удаления слишком длинного окончания записи и освобождения места на диске.

## Доступ к меню издания

1. Во время воспроизведения диска DVD+RW нажмите на кнопку **INFO**; при этом появится информационная панель.
2. Используйте кнопки ◀ и ▶ для выбора иконки издания.
3. Нажмите **OK** для выведения на экран меню издания.
4. Для поиска в названиях используйте кнопки **PLAY, PAUSE, REV, FWD, STOP**.
5. С помощью кнопок ▲, ▼ и **OK** выберите функцию и подтвердите Ваш выбор.



*Примечание: Меню издания не доступно во время считывания списка заглавий или отрывков. Для удаления списка во время воспроизведения нужно вынуть диск из проигрывателя или удалить список (страница 55).*

# Воспроизведение диска

## Функции меню издания

### Вставить закладку отрывка (Insert a Chapter Bookmark) (только для DVD+RW)

Во время записи DVD-рекордер автоматически вставляет электронные пометки (закладки) с регулярным интервалом. Эти закладки невидимы. Они образуют деление записи на главы. Каждый отрывок продолжительностью в среднем 6 минут (от 5 до 8 минут в зависимости от настроек записи). При воспроизведении заглавия закладки позволяют Вам по Вашему выбору перескакивать с одного отрывка на другой вперед и назад с помощью кнопок **Pr+**, **Pr-**. Вы можете удалить закладки, сделанные по умолчанию или добавить новые в зависимости от отрывков, которые Вы хотите отметить.



### Удалить закладку отрывка (Delete a Chapter Bookmark) (только для DVD+RW)

Если Вы желаете объединить два отрывка в один, либо сменить место закладки начала отрывка, во время воспроизведения данного отрывка выберите функцию **Delete Chapter Marker** (Удалить закладку отрывка) и нажмите **OK**.



*Примечание: для дисков DVD+R Вы не можете ни создать, ни удалить ручную закладки отрывков. DVD-рекордер создает их автоматически каждые 6 минут.*

### Скрыть отрывок (Hide the Chapter)

Если Вы хотите скрыть отрывок, содержащий, например, сцену насилия, во время воспроизведения данного отрывка необходимо выбрать **Hide Chapter** (Скрыть отрывок) и нажать **OK**. Отрывок останется записанным на диске, но не будет воспроизводиться при выборе простого воспроизведения (кнопка **PLAY** или функция **PlayTitle** (Воспроизведение заглавия)). Для воспроизведения всех без исключения отрывков, включая скрытые, необходимо выбрать функцию **Play Full Title** (Воспроизведение всего заглавия), в **DiscTitle menu** (Меню заглавий) (страница 57).



# Воспроизведение диска

## View Chapter (Выведение на экран отрывка)

Данная функция позволяет вывести на экран ранее скрытый отрывок. Эта функция доступна после выбора **Play Full Title** (Воспроизведение всего заглавия) только тогда, когда Вы раньше скрыли выбранный отрывок, либо если вы выбрали **Hide Chapter** (Скрыть отрывок) во время воспроизведения при условии, что закладка отрывка еще не была пройдена или создана.

## New Title Image (Новое изображение заглавия) (только для DVD+RW)

Эта функция позволяет выбрать изображение, представляющее данную запись (заглавие). Это изображение появится в **Player menu** (Меню проигрывателя) (см. стр. 55). При выборе изображения прибор переходит в режим паузы, при этом в его памяти регистрируется изображение; затем оно помещается в „**play memory**” („память воспроизведения”).



## Divide the Title (Разделение заглавия) (жесткий диск рекордера)

Если Вы хотите разбить заглавие на две части, необходимо во время воспроизведения выбрать функцию **SplitTitle** (Разделение заглавия) и нажать **OK** при просмотре изображений окончания первой части.



*Примечание: реорганизация заглавий зависит от количества записанных на диске заглавий и может занять несколько минут. Эта функция очень удобна, поскольку после копирования Ваших кассет на диск она позволяет выделить определенные отрывки и создать независимые записи, названия которых Вы можете поменять.*

# Воспроизведение диска

## Воспроизведение изображения и звука (JPEG, mp3,wma)

Данный DVD-рекордер может читать файлы JPEG, распределение которых достигает 5 миллионов пикселей. Однако при распределении больше 400 000 пикселей улучшение качества изображений, показываемых на экране, будет практически незаметно.

Формат mp3 или wma представляет собой формат сжатия звуковых файлов, позволяющий сохранять на диске большое количество песен (файлов). Файлы могут быть объединены в папки (альбомы) так же, как файлы или папки Вашего компьютера. Таким образом, папка может содержать другие папки.

1. Откройте дисковод нажатием на кнопку **OPEN/CLOSE**. Поместите туда диск надписями вверх. Закройте дисковод нажатием на кнопку **OPEN/CLOSE**.
2. Выберите в главном меню (чтобы вывести его на экран, нажмите кнопку **MENU** или в режиме остановки) функцию **Disc** (Диск) с помощью кнопок **▲** и **▼**. Нажмите **OK**.
3. Нажмите **OK**, чтобы начать воспроизведение диска.



*Примечание: Меню считывания зависит от содержимого воспроизводимого диска.*



4. Выберите функцию (Music (Музыка), Pictures (Изображение), Video (Видео)) с помощью кнопок **▲** и **▼**. Нажмите **OK**.

### Функции звука

Выберите папку, заглавие или функцию воспроизведения с помощью кнопок **◀**, **▶**, **▲** или **▼** на пульте дистанционного управления и нажмите на **OK**.



Воспроизведение файлов начинается с выбранного файла, а потом воспроизводятся очередные файлы. Затем воспроизводятся папки, вложенные в данную папку, если они присутствуют. После этого воспроизведение продолжается для следующей папки того же уровня, что и папка, в которой Вы выбрали первый файл.

Чтобы остановить воспроизведение, нажмите **STOP**.

# Воспроизведение диска

## Функции изображения

### Замена изображения

Выберите папку или изображение с помощью кнопок ◀, ▶, ▲ или ▼ и нажмите на **OK**.

Во время слайд-шоу меняйте изображение с помощью кнопок **PR ▶▶** или **PR ◀◀** пульта дистанционного управления. В зависимости от размера файла изображения (килобайты или мегабайты) замена может длиться несколько секунд.



*Примечание: через несколько секунд информационные панели исчезнут. Вы можете снова вывести их на экран, нажав на кнопку **INFO** на пульте дистанционного управления.*

С помощью кнопок ◀, ▶, ▲ и ▼ выберите:

### Опции воспроизведения



- Стандартное воспроизведение (Standard Play)
- Воспроизводить все (Play All)
- Случайный выбор (Random)
- Случайный выбор всего (Random All)



**Повтор**



**Поворот изображения**

90°, 180°, 270°



**Увеличение изображения (Zoom)**

X1, X2, X3, X4



**Скорость слайд-шоу**

# Воспроизведение диска

---

## Воспроизведение файлов DivX

Данный проигрыватель официально сертифицирован DivX™. Он может воспроизводить файлы DivX®5, DivX®4, DivX®3 и DivX®VOD в соответствии с техническими условиями стандарта DivX Certified™.

Правильное воспроизведение DivX Вашим рекордером зависит от подготовки и от реализации аудио и видео файлов, от используемых кодеков, от устройства для записи дисков и от настроек Вашего компьютера. Таким образом, есть вероятность, что Вы не сможете воспроизвести тот или иной DivX, или что воспроизведение будет полностью или частично нарушено. Возможно также отсутствие звука при наличии изображения.

*Примечание: Чтобы файлы DivX были воспроизведены правильно, звук должен быть в формате mp3. Проигрыватель, сертифицированный DivX, может воспроизводить звуковой вложенный файл в формате mp3 попеременно с видеосигналом, с любым коэффициентом компрессии, независимо от того, является ли он постоянным (CBR) или переменным (VBR). Аудио формат должен быть привязан к стандартным частотам (32 кГц, 44.1 кГц или 48 кГц) и должен подходить к спецификациям файлов типа AVI. Кроме файлов в формате mp3, проигрыватель способен распознавать форматы – MPEG layer 1/2, AC3, DTS, PCM. Наиболее распространенный формат – формат mp3. Данный проигрыватель не распознает такие форматы, как AAC и Ogg Vorbis.*



## Воспроизведение файлов DivX

1. Вставьте диск и включите воспроизведение. Проигрыватель анализирует содержание диска, затем выводит на экран контекстуальное меню.
2. С помощью кнопок ▲ и ▼ пульта дистанционного управления выберите файл DivX, который Вы хотите просмотреть и нажмите на **OK**, чтобы его выбрать.

*Примечание: чтобы отменить Ваш выбор, нажмите на кнопку ◀ на пульте дистанционного управления или выберите другое название и нажмите **OK**.*

3. Нажмите на **PLAY**, чтобы начинать воспроизведение.

## Чтобы взять напрокат (приобрести) файлы DivX®VOD

Файлы DivXVOD сравнимы с дисками DVD, которые можно взять напрокат. И те, и другие позволяют просмотр видео (фильмов). Разница заключается в способе доступа к этим средствам информации. DivXVOD можно скачать после того, как Вы оплатили их прокат на некоторых интернет-сайтах. Чтобы получить возможность загружать VOD, Вам необходимо указать в анкете покупки, которую Вы заполняете на сайте, регистрационный номер Вашего DVD-проигрывателя.

# Воспроизведение диска

---

Чтобы узнать регистрационный номер Вашего проигрывателя, следуйте следующим указаниям:

1. Выберите в меню проигрывателя функцию **System Options** (Системные опции) (при этом в проигрывателе должен быть установлен диск в режиме остановки).
2. В меню **System Options** выберите **DivX**. Номер авторизации появится на экране телевизора.
3. Запишите регистрационный номер VOD состоящий из 8 символов, для того, чтобы Вы могли при необходимости вписать его в соответствующую строку на сайте при покупке следующих файлов.

*Примечание: Если Вам не удастся воспроизвести файл DivX VOD записанный на CD-R после скачивания его из интернета, возможно, что срок использования, который был определен в момент покупки на сайте, уже истек. Возможно также, что записанный файл несовместим с проигрывателем из-за разных версий и неверных настроек при записи. Причиной несовместимости могут быть также настройки при копировании на диск CD-R. Так как нет возможности указать в данной инструкции всю необходимую информацию, параметры и советы, которые касаются использования DivX®VOD, мы рекомендуем Вам просмотреть информацию, указанную на сайте: [www.divx.com/vod](http://www.divx.com/vod) (на английском языке).*

## О файлах DivX

Вы можете также создавать собственные файлы DivX. Таким же образом, как файлы mp3 используются для записи звука, файлы DivX и Mpeg 4 используются для записи изображений. Файлы, записанные с Вашего компьютера на диски CD-R или RW, позволяют большее сжатие информации, чем на коммерческих видеодисках DVD (диски, которые содержат полный фильм). Форматы DivX, XviD и RV9 – это форматы файлов, отвечающие тем же нормам, что и компрессия MPEG-4. Эти форматы различаются программными кодами (кодек).

*Примечание (по поводу копирования): Перед использованием файла DivX или mpeg4, проверьте его происхождение и убедитесь, что Вы приобрели его легально или взяли напрокат. Использование пиратских копий может повлечь за собой соответствующие санкции. Домашнее копирование Ваших личных файлов не в коммерческих целях может быть разрешено в некоторых странах. Перед использованием ознакомьтесь с соответствующими статьями закона.*

## Меню диск

Меню **Disc** (Диск) доступно лишь тогда, когда в DVD-рекордер вставлен диск. Это меню дает доступ к списку заглавий из **DiscTitle Menu** (Меню заглавий) или к меню изображений **Player Menu** (Меню проигрывателя) для записанных дисков (DVD+R, +RW). Для видеодисков DVD Вы имеете прямой доступ к меню диска, выбора языка, отрывков, воспроизведения и различного содержимого в зависимости от дисков.

*Примечание: если в прибор не вставлен диск, строка Disc остается прозрачной.*

В главном меню выберите строку **Disc** с помощью кнопок **▲** и **▼**, затем нажмите **OK**.



*Примечание: в зависимости от дисков и/или файлов не все функции могут быть доступны.*



## Воспроизведение диска

Чтобы начинать воспроизведение диска с начала, нажмите на кнопку **OK**.

*Примечание: эта функция позволяет воспроизвести последнюю сделанную запись на диске DVD+R / DVD+RW. Если Ваш DVD-рекордер заблокирован (изображение маленького замка на информационной панели), появится сообщение с предложением ввести секретный код (страница 62).*

## Меню заглавий (DVD+R, DVD+RW)

Это меню позволяет получить доступ к записям, которые Вы сделали на Ваших дисках DVD+R или DVD+RW, или на дисках, записанных другими DVD-рекордерами, если они совместимы с Вашим рекордером (см. страницу 39).

1. Из главного меню (кнопка **MENU** или в режиме остановки) выберите кнопкой **▲** или **▼** функцию **Disc** (Диск), затем нажмите **OK**. Появится меню диска.
2. После этого Вы можете получить доступ к функциям самого диска (**Disc actions**) или функциям заглавия (**Disc Title Menu**).

## Плейлист (Playlist)

Эта функция позволяет персонализировать воспроизведение диска благодаря организации (программированию) порядка воспроизведения записей и/или отрывков для дисков DVD, DVD+R и +RW или порядка считывания дорожек для звуковых компакт дисков (Audio CD). Для дисков DVD+RW и +R плейлист позволяет воспроизводить несколько отдельных записей или несколько отрывков разных записей как одно целое.

1. Выберите **Playlist** (плейлист) с помощью кнопок **▲** или **▼**. Нажмите **OK**. На появившемся экране слева находятся все записанные на диск заглавия, а справа – пустая рамка, которая будет Вашим плейлистом.

2. Выберите заглавие с помощью кнопок ▲ или ▼. Нажмите **OK**. На появившемся экране слева находятся все отрывки выбранного заглавия. Когда строка **ALL** (ВСЕ) выделена, нажмите на **OK**, чтобы включить в плейлист целое заглавие (со всеми отрывками), или выберите один за другим отрывки, которые Вы хотите добавить к плейлисту, используя при этом кнопки ▲, ▼ и **OK**.

*Примечание: Для удаления отрывка из плейлиста выберите его с помощью кнопки ► и нажмите **OK**. Чтобы удалить плейлист, нажмите на **STOP** и подтвердите Ваш выбор на экране с помощью кнопок ◀ и **OK**.*

3. Для просмотра отрывков или заглавий из плейлиста нажмите на кнопку **PLAY**.

## Disc actions (Операции на диске)

**Rename Disc** (Переименовать диск). Вы можете заменить название, автоматически выбранное DVD-рекордером (Thomson xx) тем названием, которое Вы выбрали сами, используя при этом таблицу символов (страница 57).

**Erase Disc** (Стереть содержимое диска), удаление всех записей на диске.

**Lock Disc (или Unlock Disc)** (Блокировка или разблокирование диска). Для защиты диска от какой-либо случайной записи. Эта функция не имеет окончательного характера, и Вы можете при необходимости разблокировать диск, выбрав функцию **Unlock Disc** (Разблокирование), и подтверждая нажатием на **OK**.

**Finalize Disc / Make compatible** (Завершить диск/Сделать совместимым)  
В зависимости от DVD+R или +RW, вставленного в Ваш рекордер.

### С диском DVD+R

Выберите **Finalize Disc** (Завершить диск) с помощью кнопки ▲ или ▼ и подтвердите нажатием на **OK**. Ваш DVD-рекордер закрывает сессию диска и готовит главный экран с ярлыками каждой записи. На экране в течение всей процедуры высвечивается **FINALIZING** (ЗАВЕРШИТЬ), и исчезает, когда диск уже готов.

### С диском DVD+RW

Выберите **Make compatible** (Сделать совместимым) с помощью кнопки ▲ или ▼ и подтвердите нажатием на **OK**. Ваш DVD-рекордер закрывает сессию диска и готовит главный экран с ярлыками названий каждой записи.

*Примечание: Вы должны сделать совместимым диск DVD+RW в том случае, если Вы добавили или удалили закладки заглавий, чтобы его можно было считывать на других DVD-проигрывателях.*

*Примечание: пространство, занятое на диске записями, представлено цветными полосами в нижней части меню заглавий. Таким образом, Вы можете составить представление о пространстве, занятом различными видеозаписями, и оставшемся на диске времени записи.*

**Copying to DVR** – дает возможность копирования заглавий и файлов на жесткий диск DVD-рекордера.

# Меню

## Доступ к функциям Заглавий записей

### Rename Title (Изменить заглавие)

Благодаря таблице символов данный DVD-рекордер позволяет изменять названия дисков или заглавия, данные им по умолчанию при записывании.

Выберите **Rename Title** (Изменить заглавие) в **Rename Title** (Меню заглавий) или **Rename Disc** (Переименовать диск) в меню **Disc** (Диск) с помощью кнопок ▲ или ▼. Нажмите **OK**. На следующем экране выберите **YES** (ДА) и нажмите **OK**. На экране появится таблица символов. С помощью кнопок ◀, ▶, ▲, ▼ и **OK** перемещайтесь по таблице и составьте желаемое название диска или заглавия.



*Примечание: кнопка **CLEAR/EXIT** на пульте дистанционного управления или **CLEAR/EXIT** в меню позволяет стереть название, выведенное на экран.*

1. Сотрите название записи, заданное по умолчанию, выбрав **DEL** и нажав необходимое количество раз на кнопку **OK**.
2. Составьте название, выбирая буквы одну за другой. Нажмите **OK**.
  - Для удаления той или иной буквы выберите **DEL**. Нажмите **OK**.
  - Чтобы добавить пробел, выберите **SPACE**. Нажмите **OK**.
3. Если название Вас устраивает, выберите **Done** (Подтвердить). Нажмите **OK**.
4. Покиньте меню, нажав на кнопку **RETURN**.

**Play Title** (Воспроизвести заглавие), позволяет воспроизвести заглавие за исключением скрытых глав.

**Play Full Title** (Воспроизвести целое заглавие), данная функция позволяет Вам считывать все отрывки выбранной записи, включая скрытые, благодаря функции **Edit Disc** (Издание дисков):

**Hide Chapter** (Скрыть отрывок) (Страница 48).

**Delete Title** (Удалить заглавие), данная функция позволяет удалить избранную запись.

**Clear Chapters** (Стереть отрывки), позволяет стереть все закладки (электронные пометки), сопровождающие записывание. Эта функция удаляет и закладки, расставленные автоматически DVD-рекордером, и те, которые были установлены впоследствии.

*Примечание: Для вставки новых закладок следуйте инструкции на странице 48.*

*Предлагаемые функции различаются в зависимости от дисков.*

**Copying to DVR** – позволяет копировать избранные заглавия на жесткий диск DVD-рекордера. Во время копирования высвечивается сообщение **COPYING**.



## Опции диска

В меню **Setup** доступны 2 функции для оптимизации дисков, которые Вы хотите воспроизвести.

### Autoplay (Автоматическое воспроизведение)

Выберите **Autoplay On** (Автоматическое воспроизведение активировано), если Вы хотите, чтобы воспроизведение диска начиналось автоматически после закрытия дисковода DVD-рекордера.

### Формат экрана – (DVD /VCD)

В зависимости от формата воспроизводимого диска DVD выберите формат изображения, который соответствует лучше всего формату экрана Вашего телевизора – киноэкран 16х9, классический экран 4х3 (Letter Box или стандартный).



*Примечание: Для некоторых дисков DVD формат изображения не может быть изменен.  
Внимание: Функция "Автоматический Формат" (Automatic Format) на некоторых телевизорах может препятствовать нормальному функционированию в формате 16Х9. Чтобы этого избежать, отключите функцию Auto Format Вашего телевизора (функция в режиме Off).*

- Для телевизора формата киноэкрана (16х9), выберите **16x9 widescreen** (16х9 Широкий экран). Фильмы формата 16х9 будут показаны во весь экран.
- Для телевизора формата 4х3, выберите **4x3 Letterbox**, чтобы просматривать изображения, записанные в данном формате или в формате 16х9. Выберите **4x3 Стандарт**, чтобы просматривать изображения 4х3 Letterbox без деформаций. Для фильмов в формате 16х9 края изображения могут выходить за пределы экрана.

## Меню опции записи

### Buffer duration (Вместимость буфера записи)

DVD-рекордер может хранить в памяти последние 60 или 120 минут телепередачи. Функция дает возможность установки продолжительности сохраняемой записи.

1. В главном меню выберите строку **Setup** (Настройки) с помощью кнопок **▲ ▼**. Нажмите **OK**.
2. Выберите строку **Record options** ( Опции записи) с помощью кнопок **▲ ▼**. Нажмите **OK**.
3. Выберите опцию с помощью кнопок **▲ ▼**. Нажмите **OK**. Настройте и подтвердите с помощью кнопок **▲, ▼** и **OK**.

### Предполагаемое качество записи (Default quality)

Данный **DVD-рекордер** может записать несколько часов телепередач или видеозаписей с подключенной аппаратуры на дисках DVD + R / + RW или на внутреннем жестком диске. Этот объем зависит от доступного места и от настроек качества, выбранных в меню **Recording quality** (Качество записи).

*Примечание: продолжительность записи приведена только для информации. Доступ к меню настройки возможен только во время записывания.*

### SmartRecord™

Активируя функцию **SmartRecord™**, **DVD-рекордер** наладит качество запрограммированных Вами записей, автоматически позиционируясь на одной из 6 настроек. Это позволяет сделать запись желаемой программы целиком на диске, на который ранее уже производились записи

### Маркеры отрывка (Chapter Markers)

Во время записи заглавия DVD-рекордер сам разделяет его на отрывки (длительность каждого отрывка – примерно 5 минут). Это позволит Вам впоследствии использовать функцию Переход к другому отрывку с помощью кнопок **Pr+** / **Pr-**. Существует также возможность выбрать продолжительность отрывка, равную 10 минутам; для этого необходимо настроить функцию на 10 минут. Вы можете также полностью отказаться от создания отрывков, выбрав **NO** (Нет) (функция деактивирована).

### VPS/PDC

Для запуска всех Ваших запрограммированных записей в момент действительного начала передачи (если канал передает сигналы VPS/PDC).

*Примечание: сигналы VPS (Video Programming System) и PDC (Program Delivery Control) передаются одновременно с некоторыми передачами по некоторым каналам и в некоторых европейских странах. Оставьте эту функцию активированной, чтобы воспользоваться этой возможностью для программирования всех Ваших записей. Если канал не передает сигнал VPS или PDC, DVD-рекордер совершит запись с начала и до конца выбранного во время программирования записи времени (страница 31).*



## Выбор Языков (DVD)

Данный DVD-рекордер Вам предоставляет выбор языков. Вы можете изменить язык меню рекордера, язык меню дисков, язык диалогов и язык субтитров. Выберите в меню язык, который Вы предпочитаете для диалогов и субтитров. Если этот язык присутствует на диске DVD, который Вы воспроизводите, то он будет выбран автоматически. Предполагаемый язык – это язык, выбранный в главном Меню. Во время воспроизведения можно показывать или убирать субтитры и изменить язык субтитров с помощью панелей на экране.

1. В главном меню выберите строку **Setup** (Настройки) с помощью кнопок ▲ ▼. Нажмите **OK**.
2. Выберите **Languages** (Языки) с помощью кнопок ▲ ▼. Нажмите **OK**.
3. С помощью кнопок ▲ ▼ выберите один из предлагаемых вариантов и нажмите **OK**, чтобы подтвердить Ваш выбор.

*Примечание: Язык меню дисков DVD. Во время подключения (страница 6) был выбран предпочтительный язык. Если воспроизводимый в данный момент диск не предлагает этот язык, Вы можете выбрать другой предпочтительный язык из меню диска.*

## Display (Индикация) (Язык меню DVD-рекордера)

Язык меню данного DVD-рекордера был задан при подключении (страница 6). Однако Вы можете его изменить, следуя указаниям на этой странице.

Выбрав строку **Display** (Индикация), нажмите на **OK**, чтобы вывести на экран меню выбора языков. Выберите один язык с помощью кнопок ▲ ▼. Нажмите **OK**. Выйдите из меню, нажав кнопку **RETURN**.

## Выбрать язык Аудио диалогов дисков DVD

Некоторые диски предлагают несколько языков для диалогов. Предполагаемым языком является тот, который Вы выбрали при подключении (страница 6), если этот язык предлагается на воспроизводимом диске. Чтобы изменить язык диалогов, в DVD-рекордере предусмотрены две возможности:

### Из меню DVD-рекордера

С помощью кнопок ▲ ▼ выберите **Audio** (Аудио) и нажмите **OK** для доступа к списку предлагаемых языков. Выберите предпочтительный язык с помощью кнопок ▲ ▼, подтвердите, нажав на кнопку **OK**.

*Примечание: Если выбранный язык также предлагается на диске DVD, он будет выбран в качестве языка диалогов. Если этот язык отсутствует, будет выбран предпочтительный язык диска.*

### Из панели

Во время **ВОСПРОИЗВЕДЕНИЯ** выведите панель на экран с помощью кнопки **INFO** и выберите пиктограмму **Audio** с помощью кнопок ◀ ▶. Выберите один из предлагаемых на диске языков (и конфигурацию Аудио, наилучшим образом соответствующую Вашей установке) с помощью кнопок ▲ ▼.



*Примечание: Для дисков DVD имеющих меню DVD, рекомендуется выбрать меню диска, а не делать собственный выбор в меню DVD-рекордера. Вы можете также изменить язык диалогов и субтитров (если они присутствуют на диске). Во время воспроизведения выведите на экран меню диска с помощью кнопки **MENU**. Затем воспользуйтесь кнопками ◀, ▶, ▲ и ▼.*

# Меню

---

## Выбор языка субтитров дисков DVD

На некоторых дисках предлагается выбор языков субтитров. Предполагаемым языком является язык, который Вы выбрали при подключении (страница 6), если этот язык также предлагается на воспроизводимом диске. Для изменения языка субтитров в DVD-рекордере предусмотрены две возможности:

### Из меню DVD-рекордера

С помощью кнопок ▲ ▼ выберите **Subtitles** (Субтитры) и нажмите **OK** для доступа к списку предлагаемых языков. Выберите предпочтительный язык с помощью кнопок ▲ ▼, подтвердите, нажав на кнопку **OK**.

*Примечание: Если русский язык недоступен на диске для меню, диалогов и/или субтитров, на диске будет автоматически выбран другой язык.*

**Original** (Оригинальный) соответствует оригинальному языку записанного на диск фильма. Если Вы выбираете опцию „**Automatic**” (Автоматический), предпочтительным языком субтитров будет язык, который Вы выбрали для диалогов (см. выше). По этой причине, если предпочтительный язык для диалогов недоступен, но доступны субтитры на этом языке, эти субтитры будут показываться автоматически.



### Из панели

Во время **ВОСПРОИЗВЕДЕНИЯ** выведите информационную панель на экран с помощью кнопки **INFO** и выберите пиктограмму **Subtitles** (Субтитры) с помощью кнопок ◀ ▶. Выберите один из предлагаемых на диске языков с помощью кнопок ▲ ▼ или отмените появление субтитров.



*Примечание: Для дисков DVD, имеющих меню DVD, рекомендуется выбрать меню диска, а не делать собственный выбор в меню DVD-рекордера.*

*Если Вы выбрали „English” (Английский) во время начальной настройки (страница 6): главное меню будет представлено на английском языке; возможные меню, генерируемые диском, будут на английском языке (если он доступен на диске), языком диалогов будет английский (если он доступен на диске).*

## Субтитры в DIVX-файлах

Для файлов, которые предлагают субтитры, выберите язык из списка, который появится на экране.

## Parental control (Родительский контроль)

Данный DVD-рекордер обладает функцией родительского контроля, которая вам позволяет контролировать доступ к некоторым дискам DVD. Эти диски, содержимое которых может быть признанным неподходящим для Ваших детей, недоступны без введения предварительно выбранного Вами секретного кода.

1. В главном меню выберите строку **Setup** (Настройки) с помощью кнопок **▲ ▼**. Нажмите **OK**.
2. Строка **Parental Control** (Родительский контроль) подсвечивается. Нажмите на кнопку **OK** на пульте дистанционного управления (появится меню **Parental Control**).
3. С помощью кнопок **▲ ▼** выберите один из предлагаемых вариантов и нажмите **OK**.



*Примечание: изображение замка покажет, заблокирован ли DVD-рекордер. Когда функция **Lock** (Блокировка) активирована, на дисплее DVD-рекордера появляется изображение замка.*



***Заблокирован:** Вы должны ввести секретный код для воспроизведения дисков с уровнем ограничения доступа, который превышает назначенный Вами.*



***Разблокирован:** Вам не требуется вводить секретный код для воспроизведения дисков, даже если Вы выбрали уровень ограничения доступа.*

*Примечание: данный DVD-рекордер поставляется в разблокированном состоянии, без уровня ограничения доступа. Если Вы хотите использовать функцию **Child lock function** (Блокировка доступа для детей), Вам необходимо задать уровень ограничения доступа и установить функцию **Lock** (Блокировка) в активное положение **On** (Включена).*

### Блокировка

4. Строка **Lock** (Блокировка) уже выбрана. Подтвердите, нажав **OK**.  
Если секретный код не выбран, то DVD-рекордер предложит Вам его выбрать.
5. Введите четыре цифры с помощью кнопок с цифрами пульта дистанционного управления. Нажмите **OK**.



*Примечание: Выберите четыре цифры, которые Вы легко можете запомнить, или запишите их здесь.*

--	--	--	--

6. При первой настройке рекордер запросит подтверждение кода. Снова введите те же цифры, затем нажмите **OK**.

### Изменение секретного кода

Чтобы изменить секретный код, необходимо отключить функцию **Lock** (Блокировка) с тем, чтобы впоследствии к ней вернуться.

1. В меню **Parental Control** введите код из 4 цифр. Нажмите **OK**.
2. Строка **Lock** (Блокировка) выбрана. Нажмите **OK**.
3. С помощью кнопок **▲ ▼** выберите **Off** (дезактивировано) и нажмите **OK**.
4. Выйдите из меню, нажав 3 раза на кнопку **RETURN**.
5. Повторите этапы 1,2 и 4,5,6 для введения нового пароля..
6. См. параграф **Блокировка**, чтобы ввести новый код.

*Примечание: В случае, если Вы забыли секретный код, обратитесь к Инструкции по устранению неисправностей в конце настоящего руководства (страница 73).*

# Меню

## Ratings limits (Уровни ограничения доступа)

Эта функция позволяет ограничить воспроизведение некоторых дисков DVD, задавая рекордеру настройку ограничений. Эта функция возможна только с некоторыми дисками предназначенными для подобного применения. DVD-рекордер предусматривает уровни ограничения доступа от 1 до 8. Функция **Ratings Limit** (Уровень Ограничения Доступа) не функционирует, если воспроизводимый диск не располагает уровнями ограничения. В Европе функция Уровня ограничения доступа пока мало распространена для дисков DVD, которые Вы можете приобрести.

1. В **главном меню** выберите строку **Setup** (Настройки) с помощью кнопок **▲ ▼**. Нажмите **OK**.
2. Строка **Parental Control** (Родительский контроль) подсвечена. Нажмите на кнопку **OK** на пульте дистанционного управления. Появляется меню **Parental Control**.
3. Нажмите на кнопку **▼**, чтобы подсветить строку **Ratings Limits**. Нажмите **OK**.
4. Используйте кнопки **▲** или **▼**, чтобы настроить линию на требуемый уровень.



*Примечание: DVD-рекордер поставляется без каких бы то ни было настроек ограничения доступа. Если Вы хотите запретить воспроизведение определенных дисков, Вам необходимо выбрать уровень ограничения доступа.*

5. Подтвердите нажатием на кнопку **OK**.
6. Для возврата в меню DVD-рекордера, нажмите на кнопку **◀**, пока это меню не появится на экране.

## Неклассифицированные заглавия

Мы часто думаем, что некоторые диски DVD, поступающие в продажу, должны содержать уровни ограничения. К сожалению, лишь немногие диски в Европе содержат их. Однако Вы можете ограничить воспроизведение таких дисков благодаря функции **Unrated Titles** (Неклассифицированные заглавия), выбрав опцию **Password Required** (Требуется код), а затем заблокировав DVD-рекордер, как указано на странице 62. В этом случае DVD-рекордер будет требовать код перед воспроизведением всех дисков DVD даже тех, для которых в этом нет необходимости.



*Примечание: Вы можете также ограничить доступ к Вашим собственным записям, помечая опцию **For DVD+R, +RW**. В этом случае для всех записанных Вами дисков будет требоваться код.*

## Системные опции

Меню **System Options** (Системные опции) в меню **Setup** (Настройки) предлагает настройки для оптимизации производительности Вашего DVD-рекордера по отношению к подключенной к нему аппаратуре и к настройке параметров некоторых применяемых на практике функций.

1. В **главном меню** выберите строку **Setup** (Настройки) с помощью кнопок **▲ ▼**. Нажмите **OK**.
2. Выберите **System options** с помощью кнопок **▲ ▼**. Нажмите **OK**.
3. Выберите функцию с помощью кнопок **▲ ▼**. Нажмите **OK**. Настройте и подтвердите нажатием на кнопки **▲ ▼** и **OK**.



*Примечание: ниже приведены более подробные объяснения разных функций этого меню. Сопровождающие их иллюстрации показывают соответствующие настройки или функции.*

### DivX

Выбор DivX выводит на экран номер разрешения.

### Digital output (audio) (Цифровой аудио выход)

В зависимости от усилителя или телевизора (со встроенным декодером или без него), которые Вы подключили к DVD-рекордеру, Вы должны настроить параметры разъемов **DIGITAL AUDIO OUT** (концентрического или оптического), чтобы эти разъемы выдавали цифровые сигналы **Dolby Digital**, **DTS** или **MPEG**, которые может принимать остальная аппаратура. Пометьте Dolby Digital или DTS, если усилитель или телевизор имеет декодер Dolby Digital или DTS (или оба в зависимости от аппаратуры). **MPEG** должен быть помечен для воспроизведения диска DVD, звук которого был записан в соответствии со стандартом MPEG.



Разъем  
(выход)  
аудио

### QSound/Qxpander

Эта функция позволяет воспроизвести на двух аудиоканалах Вашего телевизора или стереофонического усилителя многоканальное звучание фильма Dolby или DTS. Тогда имитируются звуковые эффекты системы 5.1.



Телевизор



*® Примечание: Название и эмблема являются зарегистрированными торговыми знаками (Qsounds Labs Inc. Laboratories. Технология производства TruSurround® осуществляется в рамках лицензии лабораторий SRS Labs, Inc.*

## Режим ожидания (Standby mode)

Для уменьшения потребления энергии DVD-рекордер имеет функцию Eco Standby. Выберите функцию **Eco Standby** (Ожидание в режиме экономии), чтобы воспользоваться этой функцией.

*Примечание: При активации функции Eco на экране не высвечивается сообщение о запрограммированной записи. Будет только мигать пиктограмма записи.*

## AV Link

Позволяет телевизору контролировать DVD-рекордер и загружать те же каналы под теми же номерами во время настройки каналов (страница 6).

*Примечание: эта функция активирована по умолчанию на On (установлено на Да).*



## Вход AV2 (AV2 Input)

Выберите сигнал S-Video или Video, в зависимости от устройства, подключенного к разъему Scart AV2 (обычно это спутниковый или кабельный ресивер), выберите сигнал **RGB**, **S-Video** или **CVBS**. Если Вы не знаете, какой тип сигнала передает Ваше устройство, попробуйте все настройки для достижения оптимального результата.

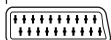
*Примечание: Формат сигналов изображения:*

**RGB:** английское название сигналов RGB (Красный – Зеленый – Синий). Это оптимальное качество.

**S-Video:** S-VHS (Y/C), сигналы с отдельными составляющими цвета и яркости. Это среднее качество.

**CVBS:** композитный видеосигнал. Это наименее хорошее качество.

AV2 (SAT-CABLE-DECODER)



Разъем Euro  
(Scart)

## Настройки NAVICLICK

Информация о программах Naviclick состоит из программного гида ТВ, Телетекста (Teletext) и службы NexTVView, которые транслируются по некоторым каналам. Чтобы добиться оптимального качества функционирования программного гида Naviclick на вашем DVD-рекордере, Вы можете выполнить нижеследующие настройки. Информация службы NexTVView надежнее, чем информация Телетекста (Teletext).

### Время загрузки канала NexTVView

Загрузка каналов осуществляется в 3 ч 00 или в 8 ч 00. Чтобы выбрать время загрузки, выполните следующие действия:

1. Если на экран не выведено главное меню, нажмите на кнопку **MENU** на пульте дистанционного управления.
2. С помощью кнопок **▲ ▼** выберите **Setup** (Настройки), затем **Installation** (Установка) и затем **Naviclick**. Каждый раз подтверждайте Ваш выбор нажатием на кнопку **OK**.
3. Строка **UpdateTime** (Обновление) уже выбрана. Нажмите **OK**.
4. С помощью кнопок **▲ ▼** и **OK** выберите **3 a.m.** или **8 a.m.**

*Примечание: Для тех стран, которые предоставляют услуги службы NexTVView, мы рекомендуем установить время загрузки на 3 ч 00 утра, а для других стран – на 8 ч 00.*

### Выбор канала NexTVView

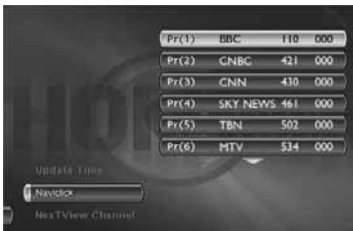
Загрузка каналов благодаря службе NexTVView доступна только на некоторых каналах. Начиная с этапа 2 (см. выше), выберите **NexTVView Channel** (Канал NexTVView) и выберите, с помощью кнопок **PR+** или **PR-**, канал, который передает программный гид. Для быстрого выбора, удерживайте кнопку нажатой. Обратитесь к списку каналов на следующей странице.

### Обновление Naviclick (через Телетекст (Teletext))

Иногда некоторые каналы изменяют структуру Телетекста. В этом случае (при условии, что не произошло полного изменения структуры) необходимо обновить номер первой страницы Телетекста, которая относится к программному gidу. Обычно список страниц передается вместе с Телетекстом. Используйте функцию Телетекст на Вашем телевизоре для поиска этой информации. Найдите номер страницы программы на сегодняшний и на следующий день. Посмотрите также краткий список на следующей странице.

Начиная с этапа 2 (см. выше) выберите **Naviclick** и нажмите **OK**. Меню, которое появляется на экране, указывает, канал за каналом, номера страницы Телетекста (первая страница соответствует программам на сегодня, вторая – программам на следующий день).

Чтобы обновить эту информацию, с помощью кнопок **▲ ▼** выберите канал, который Вы хотите изменить. Затем введите 2 правильных номера страниц с помощью кнопок с цифрами.



*Примечание: для правильного функционирования гида Naviclick, описанного на странице 33, необходимо, чтобы номер страницы Телетекста (для каналов, его распространяющих) был указан для каждого канала. Номера страниц, соответствующих каналам на экране, были выбраны во время подключения DVD-рекордера. Мы рекомендуем не изменять их.*

# Меню

## Каналов NexTVView

Число каналов, предлагающих услуги службы NexTVView, постоянно увеличивается. Ниже приводится список каналов, поддерживающих службу NexTVView на момент написания данной инструкции. Существует также интернет-сайт на английском и немецком языках, позволяющий ознакомиться со списком каналов, поддерживающих службу NexTVView (<http://nxtvpeg.sourceforge.net>, затем ссылка **List of NexTVView providers**).

<b>Франция</b>	: M6, Canal+, EuroNews, TV5
<b>Германия / Австрия</b>	: RTL2, KABLE 1,3 SAT, EuroNews
<b>Швейцария</b>	: SF1, TSR 1, TSI 1, KABLE 1, 3 SAT, EuroNews
<b>Турция</b>	: TRT 1



## Каналы и страницы Телетекст (Teletext) (Naviclick)

Для каналов, которые передают Телетекст, программы ТВ доступны на некоторых страницах. Нижеследующий список приводит некоторые из них.

Страна/ Канал	Программа/ Сегодня	Программа / Завтра	Страна/ Канал	Программа/ Сегодня	Программа / Завтра
<b>Austria</b>			<b>Norway</b>		
ORF	311	327	NRK1	501	-
ORF2	321	330	NRK2	503	-
<b>Belgium</b>			TV2N	502	-
TV1	601	-	<b>Poland</b>		
TV2	161	-	TVPI	301	321
<b>Czech Republic</b>			TVP2	311	321
CT1	301	311	CPP	301	-
CT2	306	316	POLS	301	309
NOVA	301	311	<b>Portugal</b>		
PRIM	301	308	RTP1	301	-
<b>Denmark</b>			RTP2	335	-
DR1	301	-	RTP1	370	-
DR2	303	-	<b>United Kingdom</b>		
TV2D	301	-	BBC1	601	631
<b>France</b>			BBC2	602	-
ARTE	401	421	CH4	114	125
FR2	421	-	CH5	125	139
FR3	-	-	ITV	113	-
FR5	502	-	<b>Sweden</b>		
TF1	110	-	SVT1	601	-
TV5	302	308	SVT2	603	-
NEWS	301	-	TV4	619	-
<b>Germany</b>			<b>Spain</b>		
ARD	301	305	TVE1	401	405
ZDF	301	305	TVE2	409	413
RTL	301	305	ETB1	413	414
RTL2	301	305	ETB2	413	414
<b>Holland</b>			<b>Switzerland</b>		
NED1	201	-	SF1	302	310
NED2	202	-	SF2	302	310
NED3	203	-	TS11	301	310
<b>Hungary</b>			TS12	301	321
DUNA	301	-	<b>Turkey</b>		
<b>Ireland</b>			TRT1	301	-
RTE1	171	-	TRT2	302	-
NET2	172	-	TRT3	303	-
<b>Italy</b>					
RAI1	502	507			
RAI2	502	507			

# Дополнительная информация

## Советы и информация о дисках (12 см)

### Выбор дисков CD-R / CD-RW

Данный проигрыватель может воспроизводить большинство дисков CD-R и CD-RW. Тем не менее, в зависимости от записывающего устройства Вашего компьютера, типа дисков или используемых методов записи, есть вероятность, что некоторые диски будут невозможно воспроизвести или что воспроизведение будет низкого качества. При воспроизведении диска CD-R вполне нормально, что проигрывателю требуется около 20 секунд для идентификации диска, прежде чем начать его воспроизведение. Если диск не идентифицирован после истечения этого времени, выньте его и снова загрузите в проигрыватель для новой попытки.

- Какой бы ни была реальная вместимость записываемых дисков, никогда не записывайте их полностью.
- Предпочитайте диски CD-R дискам CD-RW (перезаписываемые CD), так как иногда воспроизведение CD-RW может не функционировать правильным образом.
- Используйте надежное и качественное программное обеспечение для записи дисков.
- Перед тем, как произвести запись на диск, закройте все другие программы и окна Вашего компьютера для обеспечения оптимального качества и надежности записи.

### Видео CD (VCD)

Диски VCD (Видео Компакт-диск) позволяют записывать на CD до 74 минут видео качества VHS, относящегося к неподвижным изображениям, звуковым дорожкам и интерактивным меню.

### Обращение с дисками

Всегда обращайтесь с дисками осторожно. Их следует держать за отверстие или за внешнюю кромку. Всегда устанавливайте диск этикеткой вверх (для односторонних дисков). Всегда устанавливайте диск надлежащим образом в дисковод, используя соответствующие направляющие. Если требуется очистить диск, используйте мягкую ткань, протирая от центра к краю. После использования уберите диск в коробку и храните диски в вертикальном положении. Ни в коем случае не используйте для очистки дисков аэрозоли, бензин, жидкости для снятия статического электричества или какие бы то ни было растворители. Осторожно протрите мягкой увлажненной (только водой) тканью; никогда не протирайте диск круговым движением во избежание круговых царапин, которые могут вызвать помехи при воспроизведении. Грязь и отпечатки пальцев могут отрицательно повлиять на качество воспроизведения и записи.

### Файлы изображения и диски CD-R / CD-RW

Для просмотра изображений JPEG на телевизоре, Вам нет необходимости записывать фотографии с разложением более 400 000 пикселей (что примерно соответствует формату изображения больше 720 x 576 пикселей), так как телевизионные экраны не позволяют достичь более высокого качества из-за ограниченных характеристик. В таком случае убедитесь в том, что Вы правильно выбрали качество изображения перед тем, как записывать диск, в обратном случае можно нарушить правильное функционирование проигрывателя. Слишком большие изображения могут замедлить или нарушить воспроизведение слайд шоу во время воспроизведения данных файлов Вашим проигрывателем, Совместимость файлов JPEG зависит от программного обеспечения, использованного при их создании, также как и от размера файла в пикселях. Некоторые файлы JPEG, среди которых Прогрессивные JPEG (позапный вывод на экран) не могут быть воспроизведены данным устройством.

# Дополнительная информация

---

## Звуковые файлы и диски CD-R / CD-RW

Если диск содержит файлы mp3, соблюдайте общие рекомендации для дисков CD-R и CD-RW, а также следующие рекомендации:

- Формат файлов mp3 должен быть ISO 9660 или JOLIED. Эти файлы совместимы с DOS и Windows и с MAC OS.
- Название файла mp3 не должно содержать более 12 символов, включая расширение „.mp3“. Они должны быть зарегистрированными в виде название.mp3. Помните, чтобы в названии не использовать пробелы и специальные символы (., \, =, +).
- Записывайте только файлы mp3, скорость потока которых не менее 128 КБит/с (килобит в секунду), Качество звука формата mp3 зависит от выбранного коэффициента компрессии / декомпрессии. Для того, чтобы получить качество звука, эквивалентное качеству звука CD аудио диска, используйте файлы, при кодировании которых из аналогового аудио в формат mp3 скорость потока составляет от 128 КБит/с до 160КБит/с. Более высокая скорость потока (192 КБит/с и больше) лишь в отдельных случаях способствует улучшению качества. В свою очередь, файлы с характеристикой ниже 128КБит/с не будут правильно воспроизведены.
- Не пытайтесь записывать защищенные файлы mp3. Подобные файлы закодированы и защищены.

*Важно: Эти рекомендации не могут гарантировать, что данный DVD-рекордер будет воспроизводить записи mp3 и не могут гарантировать качества звука. Следует помнить о том, что некоторые технологии и методы записи файлов mp3 на дисках CD-R не позволяют оптимально воспроизводить эти файлы на данном DVD-рекордере (т.е. более низкое качество звука или даже в некоторых случаях невозможность считывания записи в проигрывателе).*

## Файлы DivX и диски CD-R / CD-RW

DivX – формат сжатия, соответствующий стандарту MPEG-4, который позволяет записать на один CD целый фильм.

Совместимость файлов DivX зависит от программного обеспечения кодирования MPEG-4, от программного обеспечения, используемого для создания диска, от программного обеспечения, используемого рекордером и от самих дисков.

### Какие кодеки может считывать ваш проигрыватель?

- Чтение файлов DivX 3.11. ● Чтение файлов DivX 4 (простой профиль MPEG-4) ● Чтение файлов DivX 5 (простой профиль MPEG-4 и добавочные функции, такие как двунаправленное кодирование. Qpel и GMC не распознаются) ● Распределение от 720 x 480 до 30 рамок в секунду и 720 x 576 до 25 рамок в секунду поддерживаются ● Макро-блоки в секунду 40500. ● средняя скорость передачи 4000 КБит/с ● максимальная скорость передачи в течение 3 секунд видео 10000 КБит/с ● Минимальный размер буфера VBV (килобайты) 384килобайт.

*Примечание: для файлов DivX 3.11 профиля Домашний кинотеатр, средняя скорость передачи – 1000 КБит/с; максимальная скорость передачи – 4000 КБит/с. Файлы Mpeg4 и Xvid могут быть воспроизведены или нет, в зависимости от методов и кодеков, которые использовались во время записи этих файлов.*



# Дополнительная информация

## Руководство по устранению неисправностей



Данная продукция THOMSON задумана и изготовлена из материалов и компонентов высокого качества, которые могут быть переработаны и использованы заново.

Этот значок означает, что электрические и электронные приборы должны быть переработаны отдельно от бытовых отходов.

Отнесите этот прибор в специальный центр, занимающийся переработкой отходов. В Европейском Союзе есть специальные организации, которые занимаются переработкой электрических и электронных продуктов. Помогите нам защитить окружающую среду, в которой мы живем.

### Пульт дистанционного управления

#### Пульт дистанционного управления не функционирует

- Чтобы подавать команды на DVD-рекордер, необходимо сначала нажать на кнопку **DVD** на пульте дистанционного управления.
- Направьте пульт дистанционного управления на переднюю панель DVD-рекордера, а не на телевизор.
- Дальность действия пульта дистанционного управления – от 6 до 8 метров. Дальность действия уменьшается постепенно при разрядке батарей. Существует хороший способ проверить состояние батарей. Когда батареи разряжены, световой индикатор пульта дистанционного управления мигает при его использовании.
- Обратите внимание на предметы (или животных), которые могут находиться на пути инфракрасного луча между пультом дистанционного управления и DVD-рекордером. Они могут перекрыть луч и тем самым вызвать неправильное функционирование DVD-рекордера.
- Рекордер находится в режиме копирования. На дисплее появляется надпись **COPYING**.

#### Пульт DVD-рекордера подает команды также другому устройству

- Некоторые устройства (DVD-проигрыватели) семейства Thomson (Thomson, Brandt, Ferguson, Saba, Telefunken) реагируют на те же управляющие коды. Во избежание этого неудобства Вы можете запрограммировать Ваш DVD-рекордер и его пульт дистанционного управления так, чтобы они имели коды, отличающиеся от кодов других устройств. Обратитесь к инструкции на странице 75.

#### Пульт дистанционного управления и DVD-рекордер не функционируют: все кажется заблокированным

- Отключите сетевой кабель Вашего DVD-рекордера на несколько секунд и снова включите его.

### Проблемы изображения

#### Изображение отсутствует

- Включите телевизор и DVD-рекордер
- Выберите на телевизоре разъем, который получает сигнал с DVD-рекордера (AV 1, TV 1, AUX1, ..., в зависимости от подключения, если подключение произведено так, как это описано на странице 4).
- Проверьте, чтобы вилки были правильно вставлены в разъемы.

# Дополнительная информация

---

## Неестественные цвета

- Проверьте, что периферические кабели Euro (Scart) хорошо присоединены к разъемам различных устройств.
- Проверьте настройки выхода AV1, входа AV2 и выхода PAL / NTSC (меню **System Options** (Системные опции) на странице 65).

Формат изображения не соответствует формату экрана Вашего телевизора


- формат изображения можно регулировать. Обратитесь к инструкции на странице 58. На некоторых дисках формат фиксирован и не может быть изменен.

## Проблемы, связанные со звуком

### Звук отсутствует

- Проверьте, соответствуют ли настройки DTS, Dolby Digital и MPEG характеристикам устройства, подсоединенного к цифровому разъему аудио (концентрическому или оптическому) (страница 64).

### Звук слабый или неразличимый

- Звук телевизора выключен или настроен на слишком низкую громкость. Нажмите на кнопку  пульта дистанционного управления телевизора и/или настройте громкость телевизора (или усилителя).

### Вы не можете изменить угол зрения камеры

- Большинство дисков DVD не содержит видеозаписей с несколькими углами съемки. Если такая возможность существует, то она обычно относится лишь к некоторым сценам.

### Отсутствует звук при наличии изображения


- Может быть, звук выключен? Кодеки аудио проигрывателя не позволяют воспроизводить файлы DivX, созданные с помощью более новых кодеков.
- Для большинства компьютеров необходимо производить кодировку аудио и видео отдельно. Оба потока должны быть соединены после кодировки. Для получения более подробной информации обратитесь к соответствующим интернет-сайтам.

## Проблемы воспроизведения

### Воспроизведение диска DVD не начинается даже после нажатия на кнопку PLAY

- Уровень ограничения доступа диска выше предела классификации, которую Вы выбрали (страница 63).

### Быстрая перемотка вперед или назад не функционирует

- Некоторые диски имеют видеозаписи, которые не позволяют перемещаться вперед, назад или пропускать отрывок. Если подобная команда запрещена или не предусмотрена для раздела или для текущего режима, то на несколько секунд на экране появится знак запрета .

### Невозможно воспроизвести файлы DivX

- Убедитесь в том, что это файл DivX.
- Когда появляются проблемы при воспроизведении, убедитесь в том, что файл, который Вы пытаетесь воспроизвести, действительно содержит видео DivX. В названии файлов часто встречается надпись „DivX”, хотя на самом деле это файлы другого формата.

### Проблемы воспроизведения версии DivX 5.1 проигрывателем 2.5

- С некоторыми более новыми версиями могут возникнуть проблемы кодирования файлов DivX, связанные напрямую с возможностями Вашего компьютера. Кодирование может требовать задействования всех возможностей микропроцессора и ухудшить качество изображения или десинхронизировать изображение и звук.



# Дополнительная информация

## Воспроизведение или считывание цифровых изображений в формате JPEG замедленно

- В зависимости от размера изображения время воспроизведения может быть достаточно продолжительным. Если изображения слишком «тяжелые», то DVD-рекордер может оказаться не в состоянии правильно их воспроизвести.

## Проблемы, связанные с записью

### Вы не можете записать на диск



- Если на экране появилось сообщение, нажмите на кнопку **CLEAR** пульта дистанционного управления, чтобы его удалить.
- Проверьте, что этот диск – это действительно диск DVD+R или DVD+RW.
- Диск DVD+R заблокирован или форматирование завершено. Если форматирование было завершено, Вы не сможете больше на него записывать. Если диск был заблокирован, то его можно разблокировать (см. страницу 56).
- Вы не можете записывать на один и тот же диск видео и фотографии **JPEG** или музыку mp3. Используйте разные диски DVD+R / + RW.
- Грязь и отпечатки пальцев могут повлиять на качество записи. Обратитесь к странице 68 данной инструкции за сведениями относительно обращения с дисками и их очистки.

## Другие проблемы функционирования

### Невозможно включить DVD-рекордер

- Не был ли DVD-рекордер перемещен? Проверьте штепсель сетевого кабеля: достаточно ли надежно он вставлен в розетку? Также проверьте штепсель сетевого кабеля на задней панели DVD-рекордера : он должен быть надежно вставлен.
- Находится ли под напряжением розетка, к которой подключен DVD-рекордер? Попробуйте включить в нее лампу или другой электрический прибор: работает ли он? Проверьте соответствующий предохранитель в распределительном щите Вашего дома или квартиры.

### Меню или субтитры не появляются на требуемом языке

- Для диска DVD: меню дисков DVD не появляется на требуемом языке. Проверьте на обложке диска, какие языки на нем присутствуют. По возможности выберите язык, который Вас устраивает (страница 60).
- Для диска DVD: нет субтитров. Проверьте на обложке диска, есть ли на нем субтитры. По возможности выберите вариант, который Вас устраивает (страница 61).
- Предпочтительный язык для диалогов и субтитров дисков DVD был выбран при первом подключении DVD-рекордера. Чтобы его изменить, см. страницы 60 и 61.
- Вы можете также изменить язык во время воспроизведения диска, нажав на кнопку **INFO**, выбрав пиктограмму  для диалогов или  для субтитров. Этот выбор действителен только для данного диска (пока диск не будет извлечен из рекордера).

### Меню DVD-рекордера не появляется на требуемом языке

- Проверьте, что желаемый язык присутствует в настройках (стр. 60). При необходимости выберите другой язык.

### Вы не можете получить доступ к выбранному меню, даже нажав на ОК.

- Если название меню появляется на прозрачном фоне, это означает, что меню или соответствующая функция недоступны. **Disc** (Диск), **Titles** (заглавия), **Play list** (плейлист) и **Card** (карта) являются контекстными: они зависят от предварительно выполненных действий.
- Меню **Disc** доступно, когда в дисковод DVD-рекордера вставлен диск.
- Меню **Titles** доступно, если Вы записали телепрограмму или видео (с внешнего устройства).
- Меню **Play list** доступно только с диском CD.
- **Card** – карта памяти доступна, когда к проигрывателю подключено к разъему USB на лицевой панели рекордера считывающее устройство и установлена карта.

# Дополнительная информация

---

## Меню DVD-рекордера исчезает

- Как и компьютеры, DVD-рекордер имеет хранитель экрана, который заменяет неподвижное меню подвижным логотипом THOMSON. Нажмите на кнопку перемещения по экранам, чтобы вновь вывести меню на экран.

## Невозможно переключить канал

- Во время записи телевизионной программы (или видео с подключенного устройства) переключение канала невозможно. Чтобы переключить канал, необходимо прекратить запись (страница 29).

## DVD-рекордер издает легкое гудение.

- DVD-рекордер оснащен вентилятором. Он отводит тепло, чтобы обеспечить надлежащее охлаждение. Вентилятор включается в момент включения DVD-рекордера и при работе производит легкий шум.

## Невозможно вывести на экран программный гид (NAVICLICK)

- Возможно, функция загрузки дезактивирована. Убедитесь в том, что не выбрано **Off** (дезактивировано) (страница 66).
- Убедитесь в том, что канал передает программу передач. Проверьте в списке на странице 67.

## Другие проблемы

### Повторная инициализация Вашего рекордера

- Откройте дисковод DVD-рекордера и убедитесь в том, что в нем отсутствует диск. Закройте дисковод. Удерживайте нажатой кнопку **STOP** DVD-рекордера, затем нажмите на кнопку **ON/STANDBY** и удерживайте ее нажатой в течение 3 секунд до того, пока на экране рекордера не появится надпись **INIT**. Когда на дисплее снова появится **MENU**, выключите и включите DVD-рекордер с помощью кнопки **ON/STANDBY** на лицевой панели. Теперь на экран выведено меню, которое позволяет выбрать язык индикации Вашего DVD-рекордера. Оно подтверждает, что все настройки, выполненные при первой установке, были стерты. Настройки DVD-рекордера отсутствуют, как и при поставке (заводские настройки). Обратитесь к инструкции на странице 5, чтобы повторно выполнить настройку DVD-рекордера.

### Если Вы забыли секретный код

- Откройте дисковод проигрывателя и убедитесь в том, что в нем нет диска. Закройте дисковод. Теперь на экран телевизора выведено меню проигрывателя. Удерживайте нажатой кнопку **STOP** проигрывателя и нажимайте более 3 секунд на кнопку **STOP** пульта дистанционного управления. Код, который Вы ввели для функции родительского контроля, будет отменен. Для повторного ввода кода обратитесь к инструкции на странице 62.

## Другие важные информации

### Для Вашей безопасности

Запрещается открывать устройство или какой-либо из его элементов, так как это сопряжено с опасностью для пользователя или с возможностью повреждения хрупких компонентов прибора. При этом для пользователя возникает опасность поражения электрическим током или воздействия лазерного луча. Не следует заглядывать внутрь устройства через щель дисковода или через какое-либо другое отверстие.

### Гарантийное исключение!

В соответствии с законом любая гарантия или любая декларация о ненарушении авторских прав или любых других прав интеллектуальной собственности, проистекающая из использования продукции в условиях, отличных от указанных выше, исключена.



# Дополнительная информация

## Конденсация / влажность / повышенная температура

В случае хранения устройства или диска при низких температурах, например, при транспортировке зимой, следует выждать приблизительно 2 часа для выравнивания температуры устройства и/или диска с температурой помещения для того, чтобы предотвратить их серьезное повреждение. Берегите рекордер от повышенной влажности и от чрезмерно высоких температур (камин, радиатор), так же как и от любого другого оборудования, создающего мощные магнитные и электрические поля (громкоговорители...). Отключите сетевой кабель от сетевого гнезда в случае нарушения функционирования рекордера.

*Примечание: Dolby Digital представляет собой технологию сжатия цифрового звукового сигнала, разработанную в лабораториях Dolby для цифровых многоканальных аудиосигналов. Система Dolby*

*Digital поддерживает любую конфигурацию аудио каналов от стереозвука (двухканального) до цифрового пространственного звука „surround” 5,1.*

*Производится на лицензии Dolby Laboratories. „Dolby” и символ double-D представляют собой товарные знаки компании Dolby Laboratories. Все права защищены.*

*DTS это техника сжатия цифрового звука, разработанная Digital Theater Sound Systems для цифровых аудио сигналов (мультиканальных).*

*„DTS” и „DTS Digital Out” – представляют собой торговые марки, зарегистрированные компанией Digital Theater Sound Systems Inc.*

*PCM – Если аппаратура, подключенная к разъемам DIGITAL AUDIO OUT не принимает сигналы Dolby, DTS или MPEG, то Ваш DVD-рекордер будет выдавать сигналы PCM (Pulse Code Modulation). В этом случае не должны выбираться Dolby Digital, DTS или MPEG.*

*Линейный PCM это формат записи сигналов, используемый для CD. CD записываются с частотой выборки 4,1 кГц / 16 бит. Диски DVD записываются с частотой выборки 48 кГц / 16 бит до 96 кГц / 24 бита.*

## Защита DVD-дисков от копирования

В соответствии со стандартом DVD данный DVD-рекордер оснащен устройством для защиты от копирования, которое может быть активировано или деактивировано самим диском для того, чтобы сделать любую запись с такого диска на видеоленту либо низкого качества, либо вообще невозможной. «Этот продукт соответствует технологии защиты авторского права, то есть защищено методом, заявленным определенными патентами США и другими правами интеллектуальной собственности, принадлежащими компании Macrovision Corporation и другим собственникам прав. На использование этой технологии защиты от копирования следует получить разрешение компании Macrovision Corporation. Эта технология предназначена для использования только в бытовых условиях, за исключением особого разрешения компании Macrovision Corporation. Переработка и демонтаж запрещены».

## Батарейки

Соблюдайте полярности. Не вставляйте вместе батарейки различных типов, а также новые батарейки вместе с уже использованными. Не используйте подзаряжаемые батарейки. Берегите батарейки от чрезмерно высоких температур, не выбрасывайте их в огонь, не подзаряжайте их. Не пытайтесь вскрыть батарейки: они могут взорваться или может протекать электролит. Если Вы не будете пользоваться пультом дистанционного управления в течение нескольких недель, выньте из него батарейки. Если батарейки протекают, сразу извлеките их. *Осторожно: протекающие батарейки могут вызвать ожоги кожи или другие травмы.*



- Бережно относитесь к окружающей среде и соблюдайте законы. Перед тем, как выбросить старые батарейки, свяжитесь с дистрибьютором, чтобы узнать, подлежат ли они переработке и может ли он принять их у Вас для этой цели.

# Дополнительная информация

## Пульт дистанционного управления – Коды А-В

При работе с некоторыми устройствами (ТВ / DVD в одном устройстве или другой DVD-проигрыватель) Ваш DVD-рекордер может управлять DVD-проигрывателем другого устройства. В этом случае у Вас есть возможность настроить пульт дистанционного управления и DVD-рекордер на другой код – код В.

### Настройка пульта дистанционного управления на код В

	No. to key in	On display panel
Code A	3000	DVD R
Code B	3001	DVD B

*Примечание: Пульт дистанционного управления данного DVD-рекордера настроен на код А (3000). Для его настройки на код В (3001) выполните следующую процедуру.*



1. Нажмите и придержите кнопку **DVD**.
2. С помощью кнопок с цифрами введите **3,0,0,1**.
3. Отпустите кнопку **DVD**.

### Настройка DVD-рекордера на код В

1. Включите DVD-рекордер.
2. Проверьте, что в дисковом лотке нет диска.
3. Нажмите одновременно на кнопки **PLAY/PAUSE, AV** на лицевой панели DVD-рекордера и отпустите их, когда на дисплее появится **DVD B**.
4. Попробуйте подать команду на DVD-рекордер с пульта дистанционного управления.

*Примечание: При затруднении повторите настройку обоих компонентов: пульта дистанционного управления и DVD-рекордера.*

### Технические характеристики

Сетевое напряжение 220 – 240 В – 50/60 законченных Гц

Мощность

- В активном режиме = 36 Ватт
- В режиме ожидания = 5 Ватт
- В режиме экономии энергии (ECO) = 4 Ватт

Вместимость жесткого диска:

- DTH 8540 – 80 Гб (гигабайтов)
- DTH 8550 – 160 Гб (гигабайтов)

Рабочая температура: от +5°C до + 35°C при максимальной относительной влажности 80 %

Система воспроизведения: 2 лазерные диоды – длина волны: 655 / 780 нм, лазер КЛАССА 2

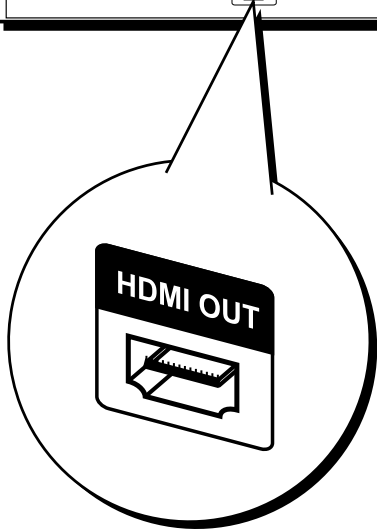
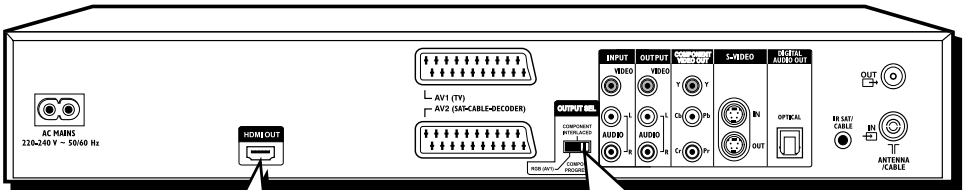
Стандарт приема LL' – BG – I – DKK'

Число запоминаемых каналов: 99

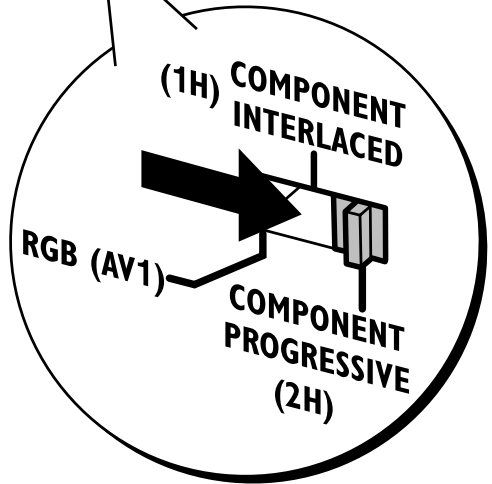
Инфракрасный пульт дистанционного управления: 33 кГц – Батарейки 2 x 1,5 В (AAA)

*Номинальные характеристики – компания THOMSON оставляет за собой право внесения изменений в спецификации устройства без предварительного уведомления. Характеристики и внешний вид продукта могут быть изменены без предварительного уведомления. Цвет и общий вид продукта могут отличаться от представленных в настоящем руководстве.*

# DTH 8550 - DTH 8555



+



## Подключение HDMI (DTH 8550-DTH8555)

Если Вы используете для соединения DVD-рекордера с телевизором разъем **HDMI OUT** (выход HDMI) убедитесь в том, что переключатель на задней панели рекордера установлен в положении **Component Progressive (2H)**.

Если на экране телевизора не появляется изображение и Вы уверены в правильности настройки HDMI (через меню на экране или другим образом), попытайтесь проследить настройки распределения:

- В режиме STOP (отсутствие диска в рекордере) нажмите несколько раз на кнопку **ZOOM** пульта дистанционного управления, чтобы приспособить распределение сигнала разъема **HDMI OUT**. Выберите 480p, 720p или 1080i. Эти изменения появятся на дисплее рекордера.

*Примечание: для подключения S-видео или видео (желтый разъем) оставьте переключатель установлен в положении **RGB (AV1)**.*



## Настройки звука

Доступный через разъем **HDMI OUT** звук может приспособляться в меню **Digital Audio Out. (Dolby Digital, DTS, MPEG)**

## Функция Export (выслать)

Рекордер имеет отдельные настройки для качества записи соответственно на жесткий диск и на диски DVD+R/+RW.

Это означает, что можно копировать выбранные записи с очень хорошим качеством (напр. \*1:**Best** (самое лучшее) с жесткого диска рекордера на диски DVD+R/+RW и приспособить качество (напр. \*3:**Good** (хорошее)), которое обеспечивает приспособление размера записи к вместимости диска.

*Примечание: чтобы полностью использовать эту функцию, выключите функции **SmartRecord** в меню **Recording Options**.*

## Split title (разделить заглавие)

Эта функция может быть использована только для записей, присутствующих на жестком диске рекордера и недоступна для дисков DVD+RW.

Чтобы активировать функцию, выберите **Play All Chapters** (воспроизвести все заглавия) из меню заглавий в **Video Library** (библиотека видеозаписей).

Перед тем, как разделить заглавия на жестком диске рекордера, невозможно скрыть никакие заглавия.

## Hide Title (скрыть заглавия)

Функция позволяет, например, скрыть отрывки в заглавии, записанном на жестком диске рекордера перед копированием его на диск DVD+RW.

Благодаря этому на диск DVD+RW будут записаны только те главы, которые не скрыты.

Кнопка Off не отключает полностью устройство от питания, а только включает и выключает функционирование устройства.

# Список кодов

## TV

Admiral.....	1016, 1128
Akai.....	1029, 1136
Akura.....	1030, 1039, 1141
Alba.....	1003, 1030, 1032, 1058
Amplivision.....	1062
Amstrad.....	1003, 1023, 1054, 1058, 1064, 1141
Anitech.....	1003, 1012, 1015
ASA.....	1016, 1018, 1047
Asberg.....	1015
Atlantic.....	1028
Autovox.....	1015, 1016, 1028, 1033, 1047, 1145
Baird.....	1148
Bang & Olufsen.....	1016
Barco.....	1147
Baur.....	1004, 1075, 1077, 1081, 1083, 1135, 1145
Beko.....	1057, 1073
Blaupunkt.....	1025, 1027, 1037, 1048, 1081, 1083
BPL.....	1040
Brandt.....	1051, 1129, 1130
Brionvega.....	1016
Bruns.....	1016
BSR.....	1046
BTC.....	1030
Bush.....	1003, 1030, 1032, 1040, 1046, 1055, 1058, 1060, 1079, 1135, 1140, 1147
Cascade.....	1003
Century.....	1016
CGE.....	1015, 1147
Cimline.....	1003, 1032
Clatronic.....	1015, 1057
Condor.....	1057
Contec.....	1003
Continental Edison.....	1051, 1129, 1130
Crosley.....	1015, 1016
Crown.....	1003, 1015, 1057, 1059, 1065
Daewoo.....	1003, 1060
Dainichi.....	1030
Daytron.....	1003
Decca.....	1014, 1035, 1036
Dixi.....	1003
Dual.....	1079, 1145
Dumont.....	1013, 1016, 1018, 1047
Elbe.....	1038
Elin.....	1018, 1146
Elite.....	1030
Elta.....	1003
Emerson.....	1016
Erres.....	1005
Expert.....	1028
Ferguson.....	1024, 1041
Fidelity.....	1140, 1145
Finlandia.....	1029, 1140
Finlux.....	1013, 1014, 1016, 1018, 1019, 1047
Firstline.....	1003, 1032, 1046, 1049, 1080
Fisher.....	1018, 1029, 1057, 1084, 1145
Formenti.....	1016, 1147
Frontech.....	1039, 1128, 1140, 1142
Fujitsu.....	1014, 1028
Funai.....	1039, 1046
GBC.....	1147
GEC.....	1008, 1014, 1148
Geloso.....	1003
Genexxa.....	1030, 1128
GoldStar.....	1044, 1140
Goodmans.....	1014, 1032, 1058, 1060
Gorenje.....	1057
GPM.....	1030
Graetz.....	1128, 1148
Granada.....	1010, 1014, 1029, 1053, 1136, 1140
Grandin.....	1040
Grundig.....	1013, 1025, 1027, 1033, 1081, 1083, 1143
Hanseatic.....	1067, 1085, 1145
HCM.....	1003, 1040, 1064
Hinari.....	1003, 1030, 1032, 1063
Hisawa.....	1040, 1062, 1070
Hitachi.....	1008, 1009, 1019, 1031, 1069, 1086, 1128, 1129, 1130, 1135, 1137, 1140, 1146, 1148
Huanyu.....	1060
ICE.....	1039, 1058
Imperial.....	1015, 1057, 1065, 1147
Indesit.....	1033
Inno Hit.....	1014, 1078
Interbuy.....	1012
Interfunk.....	1077, 1128, 1148
Intervision.....	1012, 1039
ITC.....	1147
ITS.....	1058
ITT.....	1128, 1136, 1145, 1146, 1148
JVC.....	1011, 1024, 1026, 1058
Kaisui.....	1003, 1030, 1040
Kapsch.....	1018, 1028, 1128, 1148
Kathrein.....	1085
Kendo.....	1032
Kennedy.....	1147
Kneissel.....	1038, 1068
Korting.....	1016, 1042
Lenco.....	1018
Loewe.....	1016, 1043, 1077
Luma.....	1028, 1140
Luxor.....	1033, 1135, 1137, 1138, 1140
M Electronic.....	1003, 1012, 1018, 1019, 1041, 1060, 1072, 1128
Magnadyne.....	1016, 1145
Magnafon.....	1015
Marantz.....	1085
Matsui.....	1003, 1007, 1014, 1023, 1029, 1032, 1046, 1054, 1055, 1058, 1140, 1143, 1145
Memorex.....	1003
Metz.....	1016, 1056, 1081
Minerva.....	1013, 1033, 1081, 1083, 1143
Minoka.....	1064, 1141
Mitsubishi.....	1006, 1016, 1020, 1033, 1054, 1077, 1081
Mivar.....	1044, 1045, 1078
MTC.....	1077, 1135
Multitech.....	1003, 1015, 1140
Murphy.....	1018
National.....	1033
NEC.....	1022
Neckermann.....	1016, 1025, 1075, 1083, 1085, 1135, 1140
NEI.....	1052, 1142
Nikkai.....	1007, 1014, 1030, 1039, 1052
Nokia.....	1072, 1146
Oceanic.....	1128
Orion.....	1032, 1046, 1049, 1055, 1144
Osaki.....	1014, 1030, 1039, 1064
Oso.....	1030
Osume.....	1014, 1021
Otto Versand.....	1004, 1025, 1032, 1075, 1077, 1081, 1083, 1085, 1135, 1147

Palladium .....1057, 1065, 1140  
 Panasonic .....1033, 1037, 1056, 1087, 1128, 1148  
 Pathe Cinema .....1147  
 Pathe Marconi .....1051, 1129, 1130  
 Philco .....1015, 1016, 1147  
 Philips .....1005, 1008, 1016, 1050, 1060, 1083, 1085  
 Phoenix .....1016  
 Phonola .....1005, 1016  
 Pioneer .....1041, 1128  
 Profex .....1003, 1015, 1140  
 Proline .....1049  
 Protech .....1003, 1039, 1052, 1065, 1142, 1147  
 Pye .....1005  
 Quelle .....1004, 1013, 1018, 1047, 1075, 1077, 1081, 1083,  
 1145, 1147  
 Radiola .....1005  
 Radiomarelli .....1016, 1144  
 Rediffusion .....1136  
 Rex .....1028, 1038, 1039, 1128  
 RFT .....1016, 1067  
 Roadstar .....1003, 1030, 1039, 1065  
 Saba .....1016, 1041, 1128, 1129, 1130, 1148  
 Saisho .....1003, 1006, 1023, 1032, 1039, 1054, 1142, 1144,  
 1145  
 Salora .....1071, 1128, 1135, 1137, 1140, 1146  
 Sambers .....1015, 1078, 1144  
 Samsung .....1003, 1039, 1044, 1057, 1078, 1085, 1125  
 Sanyo .....1010, 1014, 1018, 1021, 1029, 1053  
 SBR .....1005, 1008  
 Schaub Lorenz .....1148  
 Schneider .....1030, 1058, 1061, 1145  
 SEG .....1015, 1039, 1147  
 SEI .....1004, 1016, 1023, 1046, 1144, 1145  
 Seleco .....1028, 1038, 1128  
 Sentra .....1007  
 Sharp .....1017  
 Shorai .....1046  
 Siarem .....1016, 1144  
 Siemens .....1021, 1025, 1027, 1081, 1083  
 Singer .....1016  
 Sinudyne .....1004, 1016, 1023, 1032, 1144, 1145  
 Skantic .....1137, 1138  
 Solavox .....1128, 1136  
 Sonitron .....1029  
 Sonoko .....1003  
 Sonolor .....1029, 1128  
 Sony .....1004, 1075  
 Stern .....1028, 1038, 1128  
 Sunkai .....1032, 1046, 1049, 1055  
 Susumu .....1030  
 Tandberg .....1047  
 Tandy .....1014, 1030, 1128, 1132  
 Tashiko .....1008, 1140  
 Tattung .....1014, 1035, 1036  
 Tec .....1147  
 Technics .....1037, 1087  
 Teleavia .....1051  
 Teletech .....1003  
 Teleton .....1028, 1135, 1140  
 Tensai .....1018, 1030, 1046  
 Textet .....1030  
 Thomson .....1000, 1001, 1002, 1033, 1041, 1051, 1088, 1089,  
 1129, 1130, 1135  
 Thorn .....1007, 1014, 1018, 1024, 1026, 1075, 1077, 1081,  
 1082  
 Toshiba .....1007, 1013, 1034, 1076, 1082  
 Towada .....1147  
 Triumph .....1023, 1034  
 Uher .....1028  
 Ultra .....1026

Ultravox .....1136  
 Universum .....1018, 1019, 1039, 1057, 1066, 1074, 1081, 1147  
 Voxson .....1016, 1128  
 Waltham .....1137  
 Watt Radio .....1145, 1147  
 Wega .....1016  
 Yoko .....1039, 1142  
 Zanussi .....1028, 1140

## VCR

Aiwa .....2053, 2061, 2062, 2065, 2072, 2074, 2089, 2094,  
 2095  
 Akai .....2021, 2022, 2033, 2034, 2049, 2050, 2054, 2068,  
 2074, 2090, 2095  
 Akura .....2074, 2081  
 Alba .....2009, 2026, 2042, 2048, 2051, 2054, 2059, 2060,  
 2062, 2065, 2068, 2081, 2087, 2090, 2092, 2093,  
 2094, 2095  
 Ambassador .....2009, 2068  
 Amstrad .....2048, 2057, 2058, 2065, 2081, 2087  
 Anitech .....2026, 2081  
 Ansonic .....2066  
 ASA .....2012, 2028, 2072  
 Audiosonic .....2087  
 AudioTon .....2068  
 Baird .....2031, 2065, 2074, 2082, 2087  
 Blaupunkt .....2002, 2004, 2008, 2035, 2039, 2044, 2045, 2067,  
 2071, 2083, 2085  
 Brandt .....2037, 2055, 2074, 2091, 2098  
 Bush .....2026, 2042, 2048, 2051, 2059, 2060, 2062, 2065,  
 2081, 2087, 2088, 2090, 2092, 2093, 2094, 2095  
 Carrefour .....2077  
 Casio .....2065  
 Cathay .....2087  
 CGE .....2065, 2074  
 Cimline .....2026, 2081  
 Clatronc .....2009, 2068, 2081  
 Condor .....2009, 2068, 2087  
 Crown .....2009, 2026, 2048, 2068, 2081, 2087  
 Cyrus .....2028  
 Daewoo .....2009, 2048, 2068, 2077, 2087, 2095  
 Dansai .....2026, 2081, 2087  
 Daytron .....2087  
 Decca .....2028, 2065, 2074, 2080  
 Denon .....2015  
 Dual .....2065, 2074, 2087  
 Dumont .....2028, 2031, 2032, 2065, 2082  
 Elbe .....2013, 2073, 2087  
 Elcatech .....2026, 2081  
 Elin .....2086  
 Elta .....2081, 2087  
 Emerson .....2077, 2081  
 ESC .....2047, 2048, 2068, 2086, 2087  
 Europhon .....2068  
 Ferguson .....2029, 2055, 2065, 2074, 2091, 2098  
 Fidelity .....2065, 2081  
 Finlandia .....2028, 2031, 2065, 2075, 2079, 2082  
 Finlux .....2015, 2028, 2031, 2032, 2065, 2075, 2082  
 Firstline .....2012, 2016, 2017, 2026, 2042, 2072, 2075, 2076,  
 2077, 2081, 2088, 2094  
 Fisher .....2018, 2019, 2023, 2031, 2068, 2073, 2078, 2082  
 Frontech .....2009, 2068  
 Fujitsu .....2065  
 Funai .....2065  
 GBC .....2068  
 GEC .....2028  
 Genexxa .....2082  
 GoldHand .....2026, 2081  
 GoldStar .....2012, 2043, 2065, 2072



Goodmans.....2009, 2012, 2024, 2026, 2048, 2065, 2068, 2072, 2081, 2086, 2087, 2088, 2094  
 Graetz .....2031, 2047, 2074, 2082, 2086  
 Granada.....2018, 2028, 2031, 2065, 2067, 2072, 2075, 2079, 2082, 2086  
 Grandin.....2012, 2026, 2065, 2068, 2072, 2081, 2087  
 Grundig.....2002, 2004, 2005, 2008, 2026, 2028, 2039, 2041, 2044, 2051, 2067, 2085, 2091  
 Hanseatic.....2012, 2072, 2087  
 Harwood .....2081  
 HCM.....2026, 2051, 2081  
 Hinari .....2003, 2026, 2047, 2051, 2062, 2066, 2074, 2081, 2087, 2088, 2095  
 Hisawa .....2095  
 Hitachi.....2003, 2015, 2032, 2036, 2046, 2047, 2065, 2066, 2074, 2075, 2082, 2086  
 Imperial.....2065, 2086  
 Ingersol.....2003, 2066, 2086  
 Inno Hit.....2068, 2081, 2086, 2087  
 Interbuy.....2072, 2081  
 Interfunk.....2028, 2082  
 Intervision.....2065, 2072, 2087, 2094  
 Irradio.....2072, 2081  
 ITT .....2009, 2012, 2018, 2031, 2033, 2047, 2048, 2063, 2074, 2082, 2086  
 ITV .....2068, 2072, 2087  
 JVC.....2006, 2025, 2029, 2040, 2041, 2063, 2074, 2080  
 Kaisui.....2026, 2081  
 Kendo.....2033, 2042, 2061, 2072, 2081, 2090, 2094  
 Kenwood.....2074  
 Kneissel.....2094, 2095  
 Kuba.....2078  
 Lenco.....2048  
 LG .....2065, 2072  
 Loewe.....2003, 2004, 2012, 2028, 2035  
 Loewe Opta.....2066, 2067, 2072, 2083, 2097  
 Logik.....2003, 2047, 2066, 2081, 2086  
 Lumatron.....2087  
 Luxor.....2016, 2018, 2020, 2024, 2031, 2033, 2076, 2078, 2079, 2081, 2082  
 M Electronic .....2013, 2065, 2072  
 Marantz.....2002, 2004, 2024, 2028, 2067, 2073  
 Matsui.....2003, 2011, 2030, 2038, 2042, 2061, 2062, 2065, 2066, 2072, 2086, 2094, 2095  
 Medion.....2094  
 M-Electronic.....2065, 2072, 2073  
 Memorex.....2012, 2018, 2031, 2065, 2072, 2078, 2079, 2082  
 Metz.....2002, 2004, 2012, 2035, 2039, 2045, 2067, 2083, 2085, 2097  
 Migros .....2065  
 Minerva.....2004, 2008, 2039, 2085  
 Mitsubishi.....2016, 2025, 2027, 2028, 2076, 2080  
 Multitech .....2026, 2065, 2068, 2081, 2082  
 Murphy.....2065  
 National.....2083  
 NEC.....2013, 2014, 2025, 2073, 2074, 2080  
 Neckermann.....2028, 2067, 2074  
 Nesco.....2026, 2065, 2081, 2095  
 Nikkai.....2068, 2081, 2087  
 Nokia.....2018, 2031, 2033, 2047, 2074, 2075, 2079, 2082, 2086, 2087, 2090  
 Nordmende.....2052, 2055, 2063, 2074, 2084, 2091, 2099  
 Oceanic.....2065, 2074, 2079, 2082  
 Okano.....2054, 2061, 2081, 2087, 2090, 2094  
 Orion.....2003, 2011, 2030, 2042, 2059, 2060, 2061, 2062, 2066, 2092, 2093, 2094, 2095  
 Orson.....2065  
 Osaki.....2012, 2026, 2065, 2072, 2081  
 Osume.....2088  
 Otake.....2092, 2093  
 Otto Versand.....2028  
 Palladium .....2004, 2012, 2026, 2066, 2067, 2072, 2074, 2081, 2086, 2090  
 Panasonic.....2035, 2044, 2045, 2083, 2097  
 Pathe Cinema.....2011, 2066, 2076  
 Pathe Marconi.....2074  
 Pentax.....2015, 2032  
 Perdio.....2065  
 Philco.....2013, 2073, 2081  
 Philips.....2028, 2063, 2067  
 Phonola.....2028  
 Pioneer .....2025, 2028, 2046, 2075, 2080  
 Portland.....2009, 2068, 2087  
 Prinz .....2065  
 Profex.....2056  
 Profi-Tronic.....2086  
 Proline.....2051, 2065, 2088  
 Pye.....2028  
 Quelle.....2028, 2067  
 Radiola.....2028  
 Rex.....2063, 2074  
 RFT.....2068, 2081  
 Roadstar.....2012, 2026, 2047, 2048, 2072, 2081, 2086, 2087  
 Saba.....2040, 2041, 2052, 2055, 2063, 2074, 2091  
 Saisho .....2003, 2011, 2030, 2038, 2042, 2066, 2094  
 Salora.....2016, 2018, 2033, 2076, 2082  
 Samsung.....2047, 2064, 2086, 2096  
 Sansui.....2025  
 Sanwa.....2066  
 Sanyo.....2018, 2031, 2078, 2079, 2082  
 SBR.....2028  
 Schaub Lorenz.....2031, 2065, 2074, 2082  
 Schneider.....2026, 2028, 2065, 2072, 2081, 2086, 2087  
 SEG.....2047, 2056, 2081, 2086, 2087  
 SEI.....2003, 2028  
 SEI-Sinudyne.....2066  
 Seleco.....2068, 2072, 2074  
 Sentra.....2009, 2068, 2081, 2088  
 Sharp.....2020, 2024, 2079  
 Shintom.....2026, 2031, 2081, 2082  
 Shivaki.....2072  
 Shorai.....2003, 2066  
 Siemens.....2002, 2004, 2008, 2012, 2023, 2028, 2031, 2039, 2067, 2072, 2082, 2085  
 Singer.....2017  
 Sinudyne.....2003, 2028, 2066  
 Solavox.....2009  
 Sonitron.....2078  
 Sonoko.....2087  
 Sonolor.....2018, 2024, 2079  
 Sontec.....2012, 2072  
 Sony.....2007, 2010, 2069, 2070, 2071  
 Starlite.....2072, 2082  
 Stern.....2087  
 Sunkai.....2061, 2094  
 Sunstar.....2065  
 Suntronic.....2065  
 Supra.....2072, 2086  
 Symphonic.....2065, 2081  
 Tandberg.....2087  
 Tashiko.....2065, 2072, 2079, 2086  
 Tatung.....2028, 2065, 2074, 2076, 2079  
 Teac.....2065, 2074, 2087  
 Tec.....2009, 2068, 2081, 2087  
 Technics.....2035, 2044  
 Teleavia.....2074  
 Telefunken.....2037, 2055, 2063, 2074, 2091, 2098, 2100  
 Teletech.....2081, 2087  
 Tensai.....2056, 2065, 2066, 2072, 2081  
 Thomson.....2000, 2001, 2063, 2074, 2091, 2098, 2099

Thorn .....2011, 2029, 2031, 2072, 2074, 2082  
 Toshiba .....2016, 2017, 2028, 2063, 2074, 2076, 2077  
 Towada .....2056, 2081  
 Uher .....2047, 2072, 2086  
 Ultravox .....2021, 2087  
 Unitech .....2086  
 Universum .....2004, 2008, 2012, 2021, 2028, 2033, 2039, 2047,  
 2057, 2065, 2067, 2072, 2085, 2086, 2094  
 Yoko .....2009, 2047, 2068, 2072, 2081, 2086

## СПУТНИКОВЫЕ РЕСИВЕРЫ

AB Sat .....5079  
 Akai .....5091  
 Alba .....5032, 5063, 5093  
 Allsat .....5037, 5043, 5091  
 Alltech .....5066  
 Alpha .....5091  
 Altai .....5052  
 Ampere .....5052  
 Amstrad .....5035, 5046, 5052, 5067, 5069, 5073, 5080, 5092,  
 5100  
 Ankaro .....5044, 5047, 5094  
 Anttron .....5032, 5043, 5063  
 Apollo .....5032  
 Arcon .....5071  
 Armstrong .....5091  
 ASA .....5053  
 Asat .....5091  
 AST .....5048  
 Astra .....5033, 5050, 5057  
 Astro .....5041, 5063, 5094, 5095  
 AudioTon .....5063  
 Best .....5094  
 Blaupunkt .....5041  
 Brain Wave .....5049, 5071  
 BSkyB .....5080  
 BT Satellite .....5072  
 Bush .....5037, 5043, 5093  
 Cambridge .....5031, 5068  
 Canal Satellite .....5088, 5096  
 Channel Master .....5093  
 CityCom .....5077  
 Clatronic .....5049  
 Comtec .....5047, 5051  
 Condor .....5033, 5094  
 Conrad .....5033, 5060, 5061, 5094  
 Contec .....5051, 5061  
 Daewoo .....5032  
 Dansat .....5037, 5043  
 D-Box .....5083  
 DNR .....5071  
 DNT .....5052, 5091  
 Ecostar .....5052, 5082, 5088, 5096  
 Einhell .....5032, 5046, 5047  
 Elsat .....5069  
 Elta .....5032, 5091, 5094  
 Emme Esse .....5082, 5094  
 Europa .....5044, 5061, 5091  
 Eurosky .....5030, 5033, 5094  
 Eurostar .....5033, 5084  
 Ferguson .....5037, 5043, 5064  
 Fidelity .....5046, 5067  
 Finlux .....5031, 5055, 5060  
 Fracarro .....5032, 5082  
 Freesat .....5066  
 FTE .....5061, 5068, 5094  
 Fuba .....5032, 5052, 5094  
 Galaxis .....5047, 5051, 5057, 5081, 5094  
 Grandin .....5038

Grundig .....5035, 5040, 5041, 5074, 5076, 5080, 5092, 5100  
 G-Sat .....5043  
 Hanseatic .....5062  
 Hinari .....5032, 5043, 5093  
 Hirschmann .....5030, 5041, 5052, 5053, 5054, 5056, 5060  
 Hisawa .....5049  
 Huth .....5033, 5044, 5047, 5049, 5050, 5051, 5061  
 Intervision .....5033, 5065  
 ITT/Nokia .....5053, 5060, 5083  
 Johansson .....5049  
 Kathrein .....5041, 5056, 5063, 5077, 5086, 5091, 5095  
 Kolon .....5032  
 Kosmos .....5056  
 KR .....5063, 5066  
 Kreiselmeier .....5041  
 Kyostar .....5032, 5063  
 Lasat .....5033, 5051, 5068, 5094  
 Lemon .....5071  
 Lenco .....5032, 5044, 5057, 5071, 5094  
 Lexus .....5091  
 Lorenzen .....5033, 5044, 5071, 5073  
 Luxor .....5060, 5083, 5092, 5100  
 Mana .....5072  
 Manhattan .....5072  
 Mascom .....5056  
 Maspro .....5039, 5041, 5066, 5071, 5074  
 Matsui .....5031, 5041, 5072, 5093  
 Mediabox .....5096  
 Mediasat .....5057, 5088, 5096  
 Medion .....5094  
 Metronic .....5032, 5038, 5047, 5063, 5077  
 Metz .....5041  
 Micro Technology .....5057  
 Morgan's .....5061, 5068, 5091  
 NEC .....5042  
 Network .....5043  
 Neuhaus .....5033, 5044, 5057, 5061, 5071  
 Neusat .....5071  
 Nokia .....5053, 5060, 5083  
 Nordmende .....5032, 5049, 5064, 5093  
 Novis .....5049  
 Octagon .....5032, 5044, 5051, 5063  
 Ondigital .....5045, 5089, 5090  
 Orbitech .....5032, 5058, 5059, 5061  
 Pace .....5035, 5037, 5043, 5045, 5075, 5080  
 Palcom .....5093  
 Palladium .....5032  
 Panasonic .....5035, 5080  
 Panda .....5033, 5037  
 Philips .....5041, 5043, 5044, 5061, 5063, 5072, 5074, 5076,  
 5077, 5086, 5088, 5089, 5090, 5091, 5096  
 Phoenix .....5043, 5051  
 Phonotrend .....5047, 5081  
 Pioneer .....5087, 5088, 5096  
 Predki .....5032, 5049  
 Premiere .....5096  
 Prosat .....5047, 5065, 5093  
 Quadral .....5047, 5061, 5065, 5072, 5093, 5094  
 Quelle .....5033, 5046  
 Radiola .....5091  
 Radix .....5052, 5066, 5085  
 Redpoint .....5057  
 RFT .....5044, 5047, 5058, 5091  
 Rover .....5065  
 Saba .....5033, 5043, 5064, 5070, 5071, 5072  
 Sagem .....5034, 5078  
 Sakura .....5051  
 Samsung .....5030, 5032  
 Satcom .....5033, 5050, 5062  
 Satelco .....5094



Satford.....	5050
Satline.....	5065
SatPartner .....	5032, 5049
Schneider.....	5076
Sedea Electronique .....	5032
Seemann .....	5057, 5094
SEG .....	5032, 5049, 5062, 5073, 5094
Seleco.....	5082
Siemens.....	5041, 5068
Skardin .....	5057
Skymaster .....	5047, 5062, 5065, 5084
SL .....	5071
Sony.....	5031, 5035
Strong.....	5032, 5094
Sunny Sound .....	5094
Sunstar .....	5094
Techniland .....	5050
TechniSat .....	5036, 5058, 5059, 5091
Telasat .....	5062
Teleciel .....	5063
Telefunken .....	5032, 5072
Telesa .....	5052, 5056, 5063, 5071, 5074
Telesat.....	5062
Teletech .....	5084
Thomson.....	5000, 5033, 5064, 5088
Tonna .....	5050
Triad.....	5048
Triasat.....	5055
Triax.....	5055
Uniden .....	5067
Unisat .....	5051, 5091
Universum.....	5033, 5041, 5053, 5067, 5073
Variosat .....	5041
Vestel .....	5073
Visiosat.....	5070
Viva .....	5044
Vortec .....	5030, 5032, 5045
Wela .....	5061
Winersat.....	5049
Wisi .....	5041, 5048, 5052, 5061, 5070
World.....	5049
Zaunkonig.....	5071
Zehnder .....	5048, 5073, 5077, 5094

## КАБЕЛЬНЫЕ РЕСИВЕРЫ

Alcatel.....	5025, 5026
BT Cable .....	5004
Cabletime.....	5007, 5010, 5014, 5019, 5021, 5023
Filmnet Cablecrypt .....	5022
France Telecom .....	5024, 5027, 5029
General Instrument .....	5020
Grundig.....	5013
Jerrold.....	5002, 5008, 5017, 5020
Macab .....	5024
M-Net .....	5022
Nokia.....	5015
Philips .....	5024, 5028, 5029
Pioneer .....	5005
Sagem.....	5016, 5024
Salora .....	5011
Scientific Atlanta .....	5003, 5009
Tele+1 .....	5012, 5022
Telepiu.....	5022
United Cable .....	5002, 5017
Videoway.....	5006, 5018
Visiopass.....	5024, 5029
Westminister Cable.....	5004

## AUDIO

### Усилители

Aiwa.....	4014
Bush.....	4015
Denon.....	4010, 4011
Panasonic.....	4012
Pioneer .....	4008
Roadster .....	4016
Technics.....	4012
Yamaha.....	4009, 4013

### Магнитофоны

Thomson.....	4006
--------------	------

### CD

Thomson .....	4007
---------------	------

### Громкоговорители

Thomson.....	4005
--------------	------

### Приемники / тонеры

Aiwa.....	4026, 4028, 4044
Akai.....	4025, 4046, 4050
Brandt.....	4053
Carver.....	4021, 4043
Clatronic.....	4051
Denon .....	4017
Elta.....	4051
Fisher.....	4021, 4043
Genexxa.....	4030
GoldStar.....	4035
Goodmans.....	4046, 4050, 4051
Grundig.....	4031, 4033, 4035, 4036
Harman Kardon.....	4024, 4031
Harwood.....	4051
Intersound.....	4051
JVC.....	4022, 4047
Kenwood.....	4019, 4030, 4034, 4039, 4040
LG.....	4035
Marantz.....	4031, 4033
Matsui.....	4051
Memorex.....	4018
Micromega.....	4031
Mitsubishi.....	4046
NAD.....	4041
Okano.....	4046
Onkyo.....	4027
Panasonic.....	4020, 4038, 4049, 4052
Philips.....	4031
Pioneer .....	4018, 4023, 4030, 4037
Quasar.....	4020
Revox .....	4030, 4031
Saisho.....	4042
Samsung.....	4036
Sansui .....	4031, 4042, 4050
Sanyo.....	4021, 4033, 4043
Sharp.....	4030
Sherwood.....	4048
Siemens.....	4050
Sony.....	4028, 4045
Teac.....	4024, 4050
Technics.....	4020, 4032, 4038, 4049, 4052
Telefunken.....	4053
Thomson.....	4003, 4004
Thorens.....	4031
Thorn.....	4051
Uher.....	4042
Universum.....	4035, 4036, 4046, 4050, 4051
Yamaha.....	4029, 4030

## DVD

Thomson.....	3000, 3001
--------------	------------



Модель, серийный номер

**DTH8540E**  
**DTH8550E**

**THOMSON Multimedia Sales Europe**  
46, quai A. Le Gallo  
92648 Boulogne Cedex  
FRANCE  
322 019 464 RCS NANTERRE  
<http://www.thomson-europe.com>

---

CE  35911680 © Copyright THOMSON 2005

Ф.И.О. покупателя / Адрес покупателя

Дата покупки / Название и штамп дилера